



EVROPSKA UNIJA

EVROPSKI PARLAMENT

SVET

Bruselj, 14. maj 2024
(OR. en)

2016/0132 (COD)
LEX 2339

PE-CONS 15/1/24
REV 1

ASILE 26
EURODAC 4
ENFOPOL 58
IXIM 43
CODEC 393

**UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA O VZPOSTAVITVI SISTEMA
EURODAC ZA PRIMERJAVO BIOMETRIČNIH PODATKOV ZA UČINKOVITO UPORABO
UREDB (EU) .../... IN (EU) .../... EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA TER
DIREKTIVE SVETA 2001/55/ES IN ZA UGOTAVLJANJE ISTOVETNOSTI NEZAKONITO
PREBIVAJOČIH DRŽAVLJANOV TRETJIH DRŽAV ALI OSEB BREZ DRŽAVLJANSTVA, O
ZAHTEVAH ORGANOV PREPREČEVANJA, ODKRIVANJA IN PREISKOVANJA KAZNIVIH
DEJANJ DRŽAV ČLANIC IN EUROPOLA ZA PRIMERJAVO S PODATKI IZ SISTEMA
EURODAC ZA NAMENE PREPREČEVANJA, ODKRIVANJA IN PREISKOVANJA
KAZNIVIH DEJANJ, O SPREMEMBI UREDB (EU) 2018/1240 IN (EU) 2019/818
EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA TER RAZVELJAVITVI UREDBE (EU)
ŠT. 603/2013 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

UREDBA (EU) 2024/...
EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 14. maja 2024

o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov
za učinkovito uporabo uredb (EU) .../...⁺
in (EU) .../...⁺⁺ Evropskega parlamenta in Sveta
ter Direktive Sveta 2001/55/ES
in za ugotavljanje istovetnosti nezakonito prebivajočih
državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva,
o zahtevah organov preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja
kaznivih dejanj držav članic in Europolu
za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac za namene preprečevanja,
odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, o spremembi uredb (EU) 2018/1240
in (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta
ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 603/2013
Evropskega parlamenta in Sveta

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 78(2), točke (c), (d), (e) in (g), člena 79(2), točka (c), člena 87(2), točka (a), in člena 88(2), točka (a), Pogodbe,

⁺ UL: prosimo, da v naslov vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺ UL: prosimo, da v naslov vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,
po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,
ob upoštevanju mnenj Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,
ob upoštevanju mnenj Odbora regij²,
v skladu z rednim zakonodajnim postopkom³,

¹ UL C 34, 2.2.2017, str. 144 in UL C 155, 30.4.2021, str. 64.

² UL C 185, 9.6.2017, str. 91 in UL C 175, 7.5.2021, str. 32.

³ Stališče Evropskega parlamenta z dne 10. aprila 2024 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 14. maja 2024.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupna azilna politika, vključno s skupnim evropskim azilnim sistemom, je sestavni del cilja Unije glede postopne vzpostavitve območja svobode, varnosti in pravice, odprtega za tiste, ki jih okoliščine prisilijo v iskanje mednarodne zaščite v Uniji.
- (2) Za namen uporabe Uredbe (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta⁴⁺ je treba ugotoviti istovetnost prosilcev za mednarodno zaščito in oseb, prijetih zaradi nezakonitega prehoda zunanjih meja držav članic. Za učinkovito uporabo navedene uredbe je tudi zaželeno, da se vsaki državi članici omogoči preverjanje, ali je državlján tretje države ali oseba brez državljanstva, za katero se ugotovi, da nezakonito biva na njenem ozemlju, že zaprosila za mednarodno zaščito v drugi državi članici.

⁴ Uredba (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o upravljanju azila in migracij, spremembi uredb (EU) 2021/1147 in (EU) 2021/1060 ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 604/2013 (UL L, ..., ELI: ...).

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij] ter v opombo vstavite številko, datum in sklic na UL za navedeno uredbo.

- (3) Poleg tega je treba za učinkovito uporabo Uredbe (EU) .../...⁺ v sistemu Eurodac jasno zapisati dejstvo, da je prišlo do prenosa odgovornosti med državami članicami, tudi v primeru premestitve.
- (4) Za učinkovito uporabo Uredbe (EU) .../...⁺ in odkrivanje morebitnih sekundarnih gibanj znotraj Unije je obenem treba vsaki državi članici omogočiti, da preveri, ali je državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, za katero se ugotovi, da nezakonito biva na njenem ozemlju, ali ki zaprosi za mednarodno zaščito, kaka druga država članica priznala mednarodno zaščito ali humanitarni status po nacionalnem pravu v skladu z Uredbo (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta⁵⁺⁺ ali v skladu z nacionalnim programom za preselitev. Zato je treba biometrične podatke oseb, evidentiranih za namen izvedbe sprejemnega postopka, v sistemu Eurodac shraniti, takoj ko je priznana mednarodna zaščita ali humanitarni status po nacionalnem pravu, najpozneje pa 72 ur po tem.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁵ Uredba (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta ... o vzpostavitvi okvira Unije za preselitev in humanitarni sprejem in spremembi Uredbe (EU) (EU) 2021/1147 (UL L, ..., ELI: ...).

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi] ter v opombo vstavite številko, datum in sklic na UL za navedeno uredbo.

- (5) Za učinkovito uporabo Uredbe (EU) .../...⁺ je treba vsaki državi članici omogočiti, da preveri, ali je državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva kaka druga država članica priznala mednarodno zaščito ali humanitarni status po nacionalnem pravu v skladu z navedeno uredbo ali pa je bila sprejeta na ozemlje države članice v skladu z nacionalnim programom za preselitev. Da bi lahko države članice v kontekstu novega sprejemnega postopka uporabile ustrezne razloge za zavrnitev iz navedene uredbe, potrebujejo tudi informacije o zaključku predhodnih sprejemnih postopkov in informacije glede morebitnih odločitev o priznanju mednarodne zaščite ali humanitarnega statusa po nacionalnem pravu. Poleg tega so informacije glede odločitve o priznanju mednarodne zaščite ali humanitarnega statusa po nacionalnem pravu potrebne, da se ugotovi, katera država članica je zaključila postopek, in na ta način drugim državam članicam omogoči, da od nje zahtevajo dodatne informacije.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (6) Poleg tega je treba za natančno odražanje obveznosti, ki jih imajo države članice po mednarodnem pravu, namreč da izvajajo operacije iskanja in reševanja, in za zagotovitev bolj točne slike o sestavi migracijskih tokov v Uniji, v sistemu Eurodac, med drugim za statistične namene, zapisati tudi dejstvo, da so bili državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva izkrcane po operacijah iskanja in reševanja. Brez poseganja v uporabo Uredbe (EU) .../...⁺ z zapisom tega dejstva ne bi smeli povzročati nikakršnih razlik v obravnavanju oseb, evidentiranih v sistemu Eurodac ob prijemu zaradi nezakonitega prehoda zunanjih meja. To ne bi smelo posegati v pravila na podlagi prava Unije, ki se uporabljajo za državljane tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcane po operacijah iskanja in reševanja.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS xx/xx (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

- (7) Nadalje je treba za podporo azilnemu sistemu z uporabo uredb (EU) .../...⁺, (EU) .../...⁶⁺⁺ in (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta⁷⁺⁺⁺ ter Direktive (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta⁸⁺⁺⁺⁺⁺⁺ zapisati, ali se na podlagi varnostnega preverjanja iz te uredbe zdi, da bi lahko oseba predstavljala grožnjo za notranjo varnost. To bi morala zapisati država članica izvora. Obstoje takega zapisa v sistemu Eurodac ne posega v zahtevo po individualni obravnavi na podlagi uredb (EU) .../...⁺⁺⁺⁺⁺⁺ in (EU) .../...⁺⁺⁺⁺⁺⁺. Če preiskava pokaže, da ni zadostnih razlogov za domnevo, da zadevna oseba predstavlja tveganje za notranjo varnost, bi bilo treba zapis izbrisati.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁶ Uredba (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o vzpostavitvi skupnega postopka za mednarodno zaščito v Uniji in razveljavitvi Direktive 2013/32/EU (UL L, ..., ELI: ...).

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [uredba o azilnem postopku] ter v opombo vstavite številko, datum in sklic na UL za navedeno uredbo.

⁷ Uredba (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da so upravičeni do mednarodne zaščite, glede enotnega statusa beguncev ali oseb, upravičenih do subsidiarne zaščite, in glede vsebine te zaščite, o spremembi Direktive Sveta 2003/109/ES in razveljavitvi Direktive 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta (UL L, ..., ELI: ...).

⁺⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [uredba o pogojih za azil] ter v opombo vstavite številko, datum, naslov in sklic na UL za navedeno uredbo.

⁸ Direktiva (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o standardih za sprejem prosilcev za mednarodno zaščito (UL L, ..., ELI: ...).

⁺⁺⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko direktive iz dokumenta PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [direktiva o pogojih za sprejem] ter v opombo vstavite številko, datum, naslov in sklic na UL za navedeno uredbo.

⁺⁺⁺⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [uredba o pogojih za azil].

⁺⁺⁺⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [uredba o azilnem postopku].

- (8) Po varnostnih preverjanjih iz te uredbe bi bilo treba dejstvo, da bi lahko oseba predstavljala grožnjo za notranjo varnost (varnostna zastavica), v sistemu Eurodac zapisati le, če je ta oseba nasilna ali protipravno oborožena ali če obstajajo jasni znaki, da je vpletena v katero od kaznivih dejanj iz Direktive (EU) 2017/541 Evropskega parlamenta in Sveta⁹ ali v katero od kaznivih dejanj iz Okvirnega Sklepa Sveta 2002/584/PNZ¹⁰. Pri ocenjevanju, ali je oseba protipravno oborožena, mora država članica ugotoviti, ali ta oseba nosi strelno orožje brez veljavnega dovoljenja ali katero koli drugo vrsto prepovedanega orožja, kot je opredeljeno na podlagi nacionalnega prava. Pri ocenjevanju, ali je oseba nasilna, mora država članica ugotoviti, ali je s svojim vedenjem povzročila telesno poškodbo druge osebe, kar bi po nacionalnem pravu štelo za kaznivo dejanje.

⁹ Direktiva (EU) 2017/541 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2017 o boju proti terorizmu in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ ter o spremembi Sklepa Sveta 2005/671/PNZ (UL L 88, 31.3.2017, str. 6).

¹⁰ Okvirni sklep Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (UL L 190, 18.7.2002, str. 1).

- (9) Direktiva Sveta 2001/55/ES¹¹ določa sistem začasne zaščite, ki je bil prvič aktiviran z Izvedbenim sklepom Sveta (EU) 2022/382¹² kot odziv na vojno v Ukrajini. Na podlagi tega sistema začasne zaščite morajo države članice evidentirati osebe, ki uživajo začasno zaščito na njihovem ozemlju. Poleg tega morajo države članice med drugim združiti družinske člane in sodelovati ena z drugo glede premestitve prebivališča oseb, ki uživajo začasno zaščito, iz ene države članice v drugo. Primerno je določbe v zvezi z zbiranjem podatkov iz Direktive 2001/55/ES dopolniti tako, da se v sistem Eurodac vključijo osebe, ki imajo začasno zaščito. S tega vidika so biometrični podatki pomemben element pri dokazovanju istovetnosti takih oseb ali njihovih družinskih razmerij in torej pri varovanju bistvenega javnega interesa v smislu Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta¹³. Poleg tega bodo upravičenci do začasne zaščite, če bodo njihovi biometrični podatki namesto v sistem vzajemne izmenjave med državami članicami vključeni v sistem Eurodac, deležni zaščitnih ukrepov in varstva iz te uredbe, zlasti kar zadeva obdobja hrambe podatkov, ki bi morala biti čim krajša.

¹¹ Direktiva Sveta 2001/55/ES z dne 20. julija 2001 o najnižjih standardih za dodelitev začasne zaščite v primeru množičnega prihoda razseljenih oseb in o ukrepih za uravnoteženje prizadevanj in posledic za države članice pri sprejemanju takšnih oseb (UL L 212, 7.8.2001, str. 12).

¹² Izvedbeni sklep Sveta (EU) 2022/382 z dne 4. marca 2022 o ugotovitvi obstoja množičnega prihoda razseljenih oseb iz Ukrajine v smislu člena 5 Direktive 2001/55/ES in z učinkom uvedbe začasne zaščite (UL L 71, 4.3.2022, str. 1).

¹³ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

- (10) Glede na to, da so Komisija, v sodelovanju z Agencijo Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA), ustanovljeno z Uredbo (EU) 2018/1726 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁴, in države članice že vzpostavile platformo za izmenjave podatkov, potrebne na podlagi Direktive 2001/55/ES, pa je primerno iz sistema Eurodac izključiti osebe, ki uživajo začasno zaščito na podlagi Izvedbenega sklepa Sveta (EU) 2022/382 in katere koli druge enakovredne nacionalne zaščite na podlagi navedenega sklepa. Taka izključitev bi se morala uporabljati tudi v zvezi z vsemi prihodnjimi spremembami Izvedbenega sklepa (EU) 2022/382 in podalšanji te začasne zaščite.
- (11) Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki so bile evidentirane kot upravičenke do začasne zaščite, je primerno odložiti za tri leta po začetku uporabe drugih določb te uredbe, da se Komisiji zagotovi dovolj časa, da oceni delovanje in operativno učinkovitost katerega koli informacijskega sistema, ki se uporablja za izmenjavo podatkov o upravičencih do začasne zaščite, in pričakovani učinek takega zbiranja in posredovanja v primeru aktivacije Direktive 2001/55/ES.

¹⁴ Uredba (EU) 2018/1726 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o Agenciji Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA), o spremembi Uredbe (ES) št. 1987/2006 in Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1077/2011 (UL L 295 21.11.2018, str. 99).

- (12) Biometrični podatki so pomemben element pri ugotavljanju istovetnosti oseb, ki spadajo na področje uporabe te uredbe, saj pri tem zagotavljajo visoko stopnjo natančnosti. Zato je treba vzpostaviti sistem za primerjavo biometričnih podatkov takih oseb.
- (13) Obenem je treba zagotoviti, da sistem za primerjavo biometričnih podatkov deluje v okviru za interoperabilnost, vzpostavljenem z uredbama (EU) 2019/817¹⁵ in (EU) 2019/818¹⁶ Evropskega parlamenta in Sveta, v skladu s to uredbo in Uredbo (EU) 2016/679, zlasti z načeloma nujnosti in sorazmernosti ter načelom omejitve namena, določenim v Uredbi (EU) 2016/679.

¹⁵ Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

¹⁶ Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).

- (14) Spodbujati bi bilo treba, da države članice ponovno uporabijo biometrične podatke državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki so že bili odvzeti na podlagi te uredbe za namene posredovanja v sistem Eurodac v skladu s pogoji iz te uredbe.
- (15) Obenem je treba uvesti določbe, ki urejajo dostop nacionalnih enot Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) in organov, pristojnih za izdajo vizumov, do sistema Eurodac v skladu z Uredbo (EU) 2018/1240¹⁷ oziroma Uredbo (ES) št. 767/2008¹⁸ Evropskega parlamenta in Sveta.

¹⁷ Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. septembra 2018 o vzpostavitvi Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) ter spremembi uredb (EU) št. 1077/2011, (EU) št. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 in (EU) 2017/2226 (UL L 236, 19.9.2018, str. 1).

¹⁸ Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

- (16) Za namen pomoči pri nadzoru nad nezakonitim priseljevanjem in zagotavljanja statistike, na kateri bi slonelo z dokazi podprto oblikovanje politik, bi bilo treba eu-LISA omogočiti, da na podlagi podatkov iz sistema Eurodac, vizumskega informacijskega sistema (VIS), ETIAS in sistema vstopa/izstopa (SVI), vzpostavljenega z Uredbo (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁹, pripravi medsystemske statistiko. Za opredelitev vsebine te medsystemske statistike bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta²⁰.
- (17) Zato je treba vzpostaviti sistem, imenovan Eurodac, ki bo sestavljen iz centralnega sistema in skupnega odložišča podatkov o identiteti (CIR), vzpostavljenega z Uredbo (EU) 2019/818, ter iz elektronskih naprav za posredovanje podatkov med sistemom Eurodac in državami članicami (v nadaljnjem besedilu: komunikacijska infrastruktura) in bo upravljal računalniško podprto osrednjo podatkovno zbirko, ki bo vsebovala biometrične podatke, alfanumerične podatke in skenirano barvno kopijo osebne dokumenta ali potne listine, kadar bo na voljo.

¹⁹ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).

²⁰ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

- (18) Komisija je v sporočilu z dne 13. maja 2015 z naslovom „Evropska agenda o migracijah“ opozorila, da morajo države članice tudi v celoti izvajati pravila o odvzemu prstnih odtisov migrantov na mejah, in nadalje predlagala, da bo prav tako preučila možnosti za uporabo več biometričnih identifikatorjev v okviru sistema Eurodac, na primer tehnike za prepoznavanje obraza s pomočjo digitalnih fotografij.
- (19) Za zagotovitev visoke stopnje natančnosti pri ugotavljanju istovetnosti bi bilo treba prstnim odtisom vedno dati prednost pred podobami obraza. Zato bi morale države članice storiti vse, kar je mogoče, da bi se lahko posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, odvzeli prstni odtisi, preden bi se izvedla primerjava izključno podobe obraza. Da bi državam članicam pomagali pri premagovanju izzivov, vezanih na nezmožnost odvzema prstnih odtisov državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ker so njene prstne konice namerno ali nenamerno poškodovane ali amputirane, bi jim s to uredbo morali omogočati, da primerjavo podobe obraza opravijo tudi brez odvzema prstnih odtisov.

- (20) Vračanje državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nimajo pravice do prebivanja v Uniji, v skladu s temeljnimi pravicami kot splošnim načelom prava Unije in mednarodnega prava, vključno z zaščito beguncev, načelom nevračanja in obveznostmi na področju človekovih pravic, in v skladu z Direktivo 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta²¹, je pomemben del celovitih prizadevanj za pravično in učinkovito obravnavanje vprašanja migracij, zlasti za zmanjšanje nezakonitega priseljevanja in odvracanje od njega. Povečanje učinkovitosti sistema Unije za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva je nujno za ohranjanje zaupanja javnosti v migracijski in azilni sistem Unije ter bi moralo biti tesno povezano s prizadevanji za zaščito tistih, ki zaščito potrebujejo.
- (21) Zaradi tega je treba v sistemu Eurodac jasno zapisati tudi dejstvo, da je bila prošnja za mednarodno zaščito zavrnjena, kadar državljan tretje države ali oseba brez državljanstva nima pravice ostati in mu oziroma ji ni dovoljeno ostati v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺.

²¹ Direktiva 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, 24.12.2008, str. 98).

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [uredba o azilnem postopku].

- (22) Nacionalni organi v državah članicah imajo težave pri ugotavljanju istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva z namenom njihovega vračanja in ponovnega sprejema. Zato je bistvenega pomena zagotoviti, da se podatki o državljanih tretjih držav ali osebah brez državljanstva, ki nezakonito prebivajo v Uniji, zberejo in posredujejo v sistem Eurodac ter se tudi primerjajo s podatki, ki so zbrani in posredovani za namen ugotavljanja istovetnosti prosilcev za mednarodno zaščito in državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, prijetih zaradi nezakonitega prehoda zunanjih meja držav članic, da se olajšata ugotavljanje njihove istovetnosti in ponovno dokumentiranje, s tem pa zagotovita njihovo vračanje in ponovni sprejem ter zmanjša pogostost zlorabe identitete. Z zbiranjem, posredovanjem in primerjavo podatkov bi morali prispevati tudi k skrajšanju upravnih postopkov, potrebnih za zagotovitev vračanja in ponovnega sprejema nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, vključno z obdobjem, v katerem so lahko upravno pridržani pred odstranitvijo. Obenem bi to morale omogočati, da se določijo tretje države tranzita, v katere bi lahko ponovno sprejeli nezakonito prebivajočega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva.

- (23) Zaradi poenostavitve postopkov za ugotavljanje istovetnosti in izdajanje potnih listin za namene vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva bi bilo treba v sistem Eurodac vnesti skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti tega dokumenta ali listine. Če takšen osebni dokument ali potna listina ni na voljo, bi bilo treba v sistem Eurodac vnesti samo še en drug razpoložljiv dokument ali listino, v katerem ali kateri bi bila razkrita istovetnost državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo glede verodostojnosti tega dokumenta ali listine. Da bi poenostavili postopke za ugotavljanje istovetnosti in izdajanje potnih listin za namene vračanja nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva ter da v sistem ne bi vnašali ponarejenih dokumentov, bi bilo treba v sistemu hraniti le dokumente oziroma listine, katerih verodostojnost je potrjena ali katerih verodostojnosti ni mogoče potrditi, ker nimajo varnostnih značilnosti.
- (24) Svet je v svojih sklepih o prihodnosti politike vračanja z dne 8. oktobra 2015 podprl pobudo, ki jo je napovedala Komisija, in sicer da se preuči razširitev področja uporabe in namena sistema Eurodac in s tem omogoči uporaba podatkov za namene vračanja. Države članice bi morale imeti na voljo potrebna orodja za nadziranje nezakonitih migracij v Unijo ter za odkrivanje sekundarnih gibanj znotraj Unije in nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva v njej. Zato bi morali biti podatki v sistemu Eurodac na voljo pod pogoji, določenimi v tej uredbi, da bi jih imenovani organi držav članic uporabili za primerjavo.

- (25) Evropska agencija za mejno in obalno stražo, ustanovljena z Uredbo (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta²², podpira prizadevanja držav članic za boljše upravljanje zunanjih meja in nadzor nad nezakonitim priseljevanjem. Agencija Evropske unije za azil, ustanovljena z Uredbo (EU) 2021/2303 Evropskega parlamenta in Sveta²³, državam članicam zagotavlja operativno in tehnično pomoč. Zato bi morali pooblaščenim uporabnikom teh agencij in drugih agencij, ki delujejo na področju pravosodja in notranjih zadev, zagotoviti dostop do centralnega registra, če je takšen dostop relevanten za izvajanje njihovih nalog v skladu z zadevnimi zaščitnimi ukrepi za varstvo podatkov.
- (26) Ker lahko člani evropskih skupin mejne in obalne straže in strokovnjaki podpornih skupin za azil iz Uredbe (EU) 2019/1896 oziroma Uredbe (EU) 2021/2303 na zahtevo države članice gostiteljice odvzamejo in posredujejo biometrične podatke, bi bilo treba razviti ustrezne tehnološke rešitve, da se poskrbi, da bo državi članici gostiteljici zagotovljena učinkovita in uspešna pomoč.

²² Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1).

²³ Uredba (EU) 2021/2303 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2021 o Agenciji Evropske unije za azil in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 439/2010 (UL L 468, 30.12.2021, str. 1).

- (27) Da bi poleg tega sistem Eurodac učinkovito pomagal pri nadzoru nezakonitega priseljevanja v Unijo in pri odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj Unije, je treba omogočiti, da se v njem štejejo prosilci, kot tudi prošnje, in sicer tako, da se vsi podatkovni nizi, ki ustrezajo eni osebi, ne glede na njihovo kategorijo povežejo v eno zaporedje. Ob izbrisu podatkovnega niza vpisanega v sistemu Eurodac bi morala biti samodejno izbrisana vsakršna povezava nanj.
- (28) V okviru boja proti terorističnim kaznivim dejanjem in drugim hudim kaznivim dejanjem je bistveno, da imajo organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj za opravljanje svojih nalog najpopolnejše in najnovejše informacije. Informacije, ki jih vsebuje sistem Eurodac, so nujne za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj, kot so navedena v Direktivi (EU) 2017/541, ali drugih hudih kaznivih dejanj, kot so navedena v Okvirnem sklepu 2002/584/PNZ. Zato bi morali biti podatki iz sistema Eurodac na voljo pod pogoji, določenimi v tej uredbi, da bi jih imenovani organi držav članic in imenovani organ Agencije Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol), vzpostavljene z Uredbo (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta²⁴, uporabili za primerjavo.

²⁴ Uredba (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ, 2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53).

- (29) Pristojnosti, ki se podelijo organom preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj za dostop do sistema Eurodac, ne bi smele posegati v pravico prosilca za mednarodno zaščito, da se njegova prošnja obravnava pravočasno in v skladu z ustreznim pravom. Poleg tega tudi morebitni nadaljnji postopki po tem, ko se pojavi „zadetek“ v sistemu Eurodac, ne bi smeli posegati v to pravico.
- (30) Komisija je v svojem sporočilu Svetu in Evropskemu parlamentu z dne 24. novembra 2005 o izboljšani učinkovitosti, povečani interoperabilnosti in sinergijah med evropskimi podatkovnimi zbirkami na področju pravosodja in notranjih zadev navedla, da bi lahko organi, odgovorni za notranjo varnost, imeli dostop do sistema Eurodac v točno določenih primerih, kadar bi šlo za utemeljen sum, da je storilec terorističnega kaznivega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja zaprosil za mednarodno zaščito. Komisija je v navedenem sporočilu napisala, da načelo sorazmernosti zahteva poizvedovanje v sistemu Eurodac za takšne namene samo, kadar obstaja prevladujoča skrb za javno varnost, in sicer če je dejanje storilca kaznivega dejanja ali terorista, katerega istovetnost je treba ugotoviti, tako hudo, da upravičuje poizvedovanje v podatkovni zbirki, kamor so evidentirane nekaznovane osebe, ter ugotovila, da mora biti prag za organe, pristojne za notranjo varnost, za poizvedovanje v sistemu Eurodac zato vedno znatno višji kot prag za poizvedovanje v podatkovnih zbirkah o kaznivih dejanjih.

- (31) Poleg tega ima Europol v okviru sodelovanja med organi držav članic na področju preiskovanja čezmejnega kriminala ključno vlogo pri spodbujanju preprečevanja, analiziranja in preiskovanja kriminala po vsej Uniji. Posledično bi tudi Europol moral imeti dostop do sistema Eurodac v okviru svojih nalog in v skladu z Uredbo (EU) 2016/794.
- (32) Zahtevam Europa za primerjavo podatkov v sistemu Eurodac bi morali ugoditi le v posebnih primerih, v posebnih okoliščinah in pod strogimi pogoji, v skladu z načeloma nujnosti in sorazmernosti iz člena 52(1) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), kot ju razlaga Sodišče Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Sodišče)²⁵.

²⁵ Sodba Sodišča z dne 8. aprila 2014, *Digital Rights Ireland Ltd / Minister for Communications, Marine and Natural Resources in drugi in Kärntner Landesregierung in drugi*, združeni zadevi C- 293/12 in C- 594/12, ECLI:EU:C:2014:238; Sodba Sodišča z dne 21. decembra 2016, *Tele2 Sverige AB / Post- och telestyrelsen in Secretary of State for the Home Department / Tom Watson in drugi*, združeni zadevi C-203/15 in C-698/15, ECLI:EU:C:2016:970.

- (33) Glede na to, da je bil sistem Eurodac prvotno vzpostavljen za omogočanje lažje uporabe Dublinske konvencije²⁶, pomeni dostop do njega za namen preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj nadaljnji razvoj njegovega prvotnega namena. V skladu s členom 52(1) Listine mora biti kakršno koli omejevanje uresničevanja temeljne pravice do spoštovanja zasebnega življenja posameznikov, katerih osebni podatki se obdelujejo v sistemu Eurodac, predpisano s pravom, ki mora biti dovolj natančno opredeljeno, da posameznikom omogoči, da prilagodijo svoje ravnanje, prav tako pa mora posameznike ščititi pred samovoljo ter mora dovolj jasno navesti obseg prostega preudarka, poverjenega pristojnim organom, in način njegovega izvajanja. Ob upoštevanju načela sorazmernosti morajo biti vsake take omejitve potrebne in dejansko ustrezati ciljem splošnega interesa, ki jih priznava Unija.

²⁶ Convention determining the State responsible for examining applications for asylum lodged in one of the Member States of the European Communities - Dublin Convention (Konvencija o določanju države, odgovorne za obravnavanje prošenj za azil, vloženih v eni od držav članic Evropskih skupnosti – Dublinska konvencija) (UL C 254, 19.8.1997, str. 1).

- (34) Čeprav prvotni namen vzpostavitve sistema Eurodac ni vključeval možnosti zahtevati primerjave podatkov s podatkovno zbirko na podlagi sledi prstnih odtisov, torej daktiloskopskih sledi, ki se lahko najdejo na kraju kaznivega dejanja, je taka možnost bistvena na področju policijskega sodelovanja. Če bi bilo možno – v primerih, ko obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da storilec kaznivega dejanja ali žrtev spada v eno izmed kategorij, ki jih zajema ta uredba – sledi prstnih odtisov primerjati s podatki o prstnih odtisih, shranjenimi v sistemu Eurodac, bi imenovani organi držav članic imeli zelo dragoceno orodje za preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, ko so na primer sledi prstnih odtisov edini dokazi na voljo na kraju kaznivega dejanja.

- (35) Ta uredba določa tudi pogoje, pod katerimi bi bilo treba ugoditi zahtevam za primerjavo biometričnih ali alfanumeričnih podatkov s podatki iz sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, in potrebne zaščitne ukrepe, s katerimi se zagotovi varstvo temeljne pravice do spoštovanja zasebnega življenja posameznikov, katerih osebni podatki se obdelujejo v sistemu Eurodac. Strogost teh pogojev odraža dejstvo, da so v podatkovno zbirko Eurodac evidentirani biometrični in alfanumerični podatki oseb, za katere se ne domneva, da so storile teroristično kaznivo dejanje ali drugo hudo kaznivo dejanje. Ve se, da organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj in Europol nimajo vedno biometričnih podatkov storilca ali žrtve, katere primer preiskujejo, kar jih lahko ovira pri preverjanju podatkovnih zbirk za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov, kakršna je Eurodac. Pomembno je, da se, kadar je to potrebno, organom preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj in Europolu zagotovijo potrebna orodja za preprečevanje, odkrivanje in preiskovanje terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj. Da bi dodatno prispevali k preiskavam, ki jih izvajajo ti organi in Europol, bi bilo treba zlasti v primerih, ko ni mogoče najti biometričnih dokazov, a imajo ti organi in Europol dokaze o osebnih podatkih ali osebnih dokumentih storilca ali žrtve, dovoliti iskanje na podlagi alfanumeričnih podatkov v sistemu Eurodac.

- (36) Razširitev področja uporabe sistema Eurodac in poenostavitev dostopa do tega sistema za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj bi morala državam članicam pomagati pri spopadanju z vedno bolj zapletenimi operativnimi razmerami in primeri, ki zadevajo čezmejna kazniva dejanja in terorizem ter neposredno vplivajo na varnostne razmere v Uniji. Pogoji za dostop do sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj bi morali organom preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj držav članic omogočati tudi obravnavo primerov osumljencev, ki uporabljajo več identitet. Zato dejstvo, da se zadetek pojavi med vpogledom v ustrezno podatkovno zbirko še pred dostopom do sistema Eurodac, ne bi smelo preprečiti takšnega dostopa. Ta dostop je lahko tudi uporabno orodje pri odzivanju na grožnjo, ki jo pomenijo radikalizirane osebe ali teroristi, ki so lahko bili evidentirani v sistemu Eurodac. Širši in lažji dostop organov preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj držav članic do sistema Eurodac bi moral državam članicam ob jamčenju polnega spoštovanja temeljnih pravic omogočiti, da uporabijo vsa razpoložljiva sredstva za zagotovitev območja svobode, varnosti in pravice.
- (37) Za zagotovitev enake obravnave vseh prosilcev za mednarodno zaščito in upravičencev do mednarodne zaščite ter za zagotovitev usklajenosti z veljavnim pravnim redom Unije na področju azila, zlasti z uredbami (EU) .../...⁺, (EU) .../...⁺⁺ in (EU) .../...⁺⁺⁺, so v področje uporabe te uredbe vključeni prosilci za subsidiarno zaščito in osebe, upravičene do te zaščite.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [uredba o pogojih za azil].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

⁺⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

- (38) Poleg tega morajo države članice nemudoma odvzeti in posredovati biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito, vsake osebe, v zvezi s katero nameravajo izvesti sprejemni postopek v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺, vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je prijeta zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje države članice ali za katero se ugotovi, da v državi članici biva nezakonito, in vsake osebe, izkrcane po operaciji iskanja in reševanja, pod pogojem, da so dopolnili vsaj šest let.
- (39) Obveznost odvzema biometričnih podatkov nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki so dopolnile vsaj šest let, ne vpliva na pravico držav članic, da na podlagi člena 20(2) Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma²⁷ dovolijo daljše bivanje državljana tretje države ali osebe brez državljanstva na njihovem ozemlju.
- (40) Dejstvo, da prošnja za mednarodno zaščito sledi prijetju državljana tretje države ali osebe brez državljanstva zaradi nezakonitega prehoda zunanjih meja ali je podana hkrati s prijetjem, držav članic ne izvzame iz obveznosti evidentiranja navedenih oseb kot osebe, prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

²⁷ Konvencija o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (UL L 239, 22.9.2000, str. 19).

- (41) Dejstvo, da prošnja za mednarodno zaščito sledi prijetju državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki nezakonito biva na ozemlju držav članic, ali je podana hkrati s prijetjem, držav članic ne izvzame iz obveznosti evidentiranja navedenih oseb kot osebe, za katere se ugotovi, da nezakonito bivajo na ozemlju držav članic.
- (42) Dejstvo, da prošnja za mednarodno zaščito sledi izkrcanju državljana tretje države ali osebe brez državljanstva po operaciji iskanja in reševanja ali je podana hkrati z izkrcanjem, držav članic ne izvzame iz obveznosti evidentiranja navedenih oseb kot osebe, izkrcane po operaciji iskanja in reševanja.
- (43) Dejstvo, da prošnja za mednarodno zaščito sledi evidentiranju upravičenca do začasne zaščite ali je podana hkrati z evidentiranjem, držav članic ne izvzame iz obveznosti evidentiranja navedenih oseb kot upravičencev do začasne zaščite.

- (44) Zaradi izboljšanja zaščite vseh otrok, ki spadajo na področje uporabe te uredbe, tudi mladoletnikov brez spremstva, ki niso zaprosili za mednarodno zaščito, ter otrok, ki bi lahko bili ločeni od svojih družin, je treba biometrične podatke odvzeti tudi za namen hrambe v sistemu Eurodac, da bi lažje ugotovili istovetnost otrok in državam članicam pomagali pri izsleditvi morebitnih družinskih članov v drugi državi članici ali morebitnih povezav z drugo državo članico, pa tudi pri izsleditvi pogrešanih otrok, med drugim za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, z dopolnitvijo obstoječih instrumentov, zlasti Schengenskega informacijskega sistema (SIS), vzpostavljenega z Uredbo (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta²⁸. Učinkoviti postopki ugotavljanja istovetnosti bodo državam članicam pomagali pri zagotavljanju ustrezne zaščite otrok. Ugotavljanje družinskih povezav je ključni element pri ponovni vzpostavitvi enotnosti družine ter mora biti tesno povezano z določitvijo največje koristi otroka in naposled z izbiro trajne rešitve v skladu z nacionalnimi praksami na podlagi ocene potreb, ki jo opravijo pristojne nacionalne službe za zaščito otrok.
- (45) Uradnik, pristojen za odvzem biometričnih podatkov mladoletnika, bi moral opraviti usposabljanje, zato da je v zadostni meri poskrbljeno za ustrezno kakovost biometričnih podatkov mladoletnika in za to, da je postopek otroku prijazen, tako da se mladoletnik, zlasti zelo mlad, počuti varnega in je pripravljen sodelovati v postopku odvzema biometričnih podatkov.

²⁸ Uredba (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju policijskega sodelovanja in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, o spremembi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1986/2006 Evropskega parlamenta in Sveta in Sklepa Komisije 2010/261/EU (UL L 312, 7.12.2018, str. 56).

- (46) Vsakega mladoletnika, starega šest let ali več, bi moral pri odvzemu biometričnih podatkov ves čas spremljati odrasel družinski član, če je prisoten. Mladoletnika brez spremstva bi moral pri odvzemu biometričnih podatkov vselej spremljati zastopnik ali, kadar ta ni imenovan, oseba, ki je usposobljena za varovanje največje koristi otroka in njegove splošne dobrobiti. Taka usposobljena oseba ne bi smela biti uradnik, odgovoren za odvzem biometričnih podatkov, ter bi morala delovati neodvisno in ne bi smela prejemati navodil od uradnika ali službe, odgovorne za odvzem biometričnih podatkov. Taka usposobljena oseba, kadar je bila določena, bi morala biti oseba, ki začasno deluje kot zastopnik na podlagi Direktive (EU) .../...⁺.
- (47) Največja korist otroka bi moralo biti najpomembnejše vodilo držav članic pri uporabi te uredbe. Kadar država članica prosilka ugotovi, da se podatki iz sistema Eurodac nanašajo na otroka, lahko zadevne podatke uporabi le za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, zlasti v povezavi s preprečevanjem, odkrivanjem in preiskovanjem trgovine z otroki ter drugih hudih kaznivih dejanj zoper otroke, ter v skladu s svojo zakonodajo, ki velja za mladoletnike, in v skladu z obveznostjo, da najprej upošteva največjo korist otroka.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko direktive iz dokumenta PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [direktiva o pogojih za sprejem].

- (48) Določiti je treba natančna pravila za posredovanje takih biometričnih podatkov in drugih pomembnih osebnih podatkov v sistem Eurodac, njihovo hrambo, njihovo primerjavo z drugimi biometričnimi podatki, posredovanje rezultatov takšnih primerjav ter označevanje in izbris zapisanih podatkov. Taka pravila so lahko za različne kategorije državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva različna in bi morala biti prilagojena njihovemu posebnemu položaju.
- (49) Države članice bi morale zagotoviti posredovanje biometričnih podatkov ustrezne kakovosti za primerjavo z računalniško podprtim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov in obraza. Vsi organi s pravico do dostopa do sistema Eurodac bi morali vlagati v ustrezno usposabljanje in potrebno tehnološko opremo. Organi s pravico do dostopa do sistema Eurodac bi morali eu-LISA obveščati o posebnih težavah, s katerimi se srečujejo v zvezi s kakovostjo podatkov, da se te težave odpravijo.
- (50) Vsaka začasna ali trajna nezmožnost odvzema ali posredovanja biometričnih podatkov osebe med drugim zaradi nezadostne kakovosti podatkov za ustrezno primerjavo, tehničnih težav ali razlogov, povezanih z varovanjem zdravja, ali zato, ker je posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, nesposoben ali nezmožen za odvzem biometričnih podatkov ali mu jih ni mogoče odvzeti zaradi razmer, nad katerimi nima nikakršnega nadzora, ne bi smela negativno vplivati na obravnavanje prošnje ali odločitev o prošnji te osebe za mednarodno zaščito.

- (51) Države članice bi morale upoštevati delovni dokument služb Komisije o izvajanju uredbe Eurodac v zvezi z obveznostjo odvzema prstnih odtisov, k čemur jih je 20. julija 2015 pozval Svet. V njem je opredeljen pristop najboljše prakse za odvzem prstnih odtisov. Države članice bi morale, kadar je ustrezno, upoštevati tudi Kontrolni seznam za ravnanje v skladu s temeljnimi pravicami pri odvzemu prstnih odtisov za sistem Eurodac, ki ga je objavila Agencija Evropske unije za temeljne pravice in katerega namen je državam članicam pomagati, da pri odvzemu prstnih odtisov izpolnjujejo obveznosti s področja temeljnih pravic.
- (52) Države članice bi morale vse osebe, ki morajo na podlagi te uredbe dati biometrične podatke, obvestiti, da so to dolžne storiti. Države članice bi morale zadevnim osebam pojasniti tudi, da je v njihovem interesu, da v celoti in nemudoma sodelujejo v postopku tako, da dajo svoje biometrične podatke. Kadar so v nacionalnem pravu države članice določeni upravni ukrepi, ki dovoljujejo, da se biometrični podatki v skrajnem primeru odvzamejo s prisilo, morajo ti ukrepi v celoti spoštovati Listino. Samo v ustrezno utemeljenih okoliščinah in v skrajnem primeru, potem ko so izčrpane druge možnosti, se lahko uporabi sorazmerna stopnja prisile za zagotovitev, da državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki se štejejo za ranljive osebe, in mladoletniki izpolnijo obveznost glede dajanja biometričnih podatkov.

- (53) Države članice bi morale za ugotavljanje ali preverjanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva pridržanje uporabiti le v skrajnem primeru in ob polnem spoštovanju Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter v skladu z ustreznim pravom Unije, vključno z Listino.
- (54) Zadetke bi moral, kadar je to potrebno, pregledati usposobljen strokovnjak za prstne odtise, da se pravilno določi odgovornost na podlagi Uredbe (EU) .../...⁺ter ugotovita istovetnost državljana tretje države ali osebe brez državljanstva in istovetnost osumljenca kaznivega dejanja ali žrtve kaznivega dejanja, katerih podatki so morda shranjeni v sistemu Eurodac. Pregled, ki ga opravi usposobljeni strokovnjak, bi se moral šteti kot potreben takrat, ko obstaja dvom glede tega, ali se rezultat primerjave podatkov o prstnih odtisih nanaša na isto osebo, zlasti kadar podatki, ki ustrezajo zadetku za prstni odtis, pripadajo osebi drugega spola, ali kadar podatki o podobi obraza ne ustrezajo obraznim značilnostim osebe, katere biometrični podatki so bili odvzeti. Zadetke iz sistema Eurodac, ki temeljijo na podobi obraza, bi moral prav tako pregledati strokovnjak, usposobljen v skladu z nacionalno prakso, kadar se primerjava izvede zgolj na podlagi podatkov o podobi obraza. Kadar se hkrati opravi primerjava podatkov o prstnih odtisih in podatkov o podobi obraza in se zadetek pojavi v obeh nizih biometričnih podatkov, bi morale države članice imeti možnost, da preverijo rezultat primerjave podatkov o podobi obraza.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS xx/xx (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

- (55) Državljeni tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki so zaprosile za mednarodno zaščito v eni od držav članic, lahko še vrsto let poskušajo zaprositi za mednarodno zaščito v drugi državi članici. Najdaljše obdobje hrambe biometričnih podatkov državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki so zaprosili za mednarodno zaščito, v sistemu Eurodac bi moralo biti strogo omejeno na potrebno in sorazmerno obdobje v skladu z načelom sorazmernosti iz člena 52(1) Listine, kot ga razlaga Sodišče. Glede na to, da večina državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva po večletnem bivanju v Uniji pridobi urejen status ali celó državljanstvo države članice, bi se moralo deset let šteti za razumno obdobje hrambe biometričnih in alfanumeričnih podatkov.
- (56) Svet in predstavniki vlad držav članic so v svojih sklepih o apatridnosti z dne 4. decembra 2015 opozorili na zavezo Unije iz septembra 2012, da bodo vse države članice pristopile h Konvenciji o statusu oseb brez državljanstva, podpisani 28. septembra 1954 v New Yorku, in razmislile o pristopu h Konvenciji o zmanjšanju števila oseb brez državljanstva, podpisani 30. avgusta 1961 v New Yorku.

- (57) Za uporabo razlogov za zavrnitev na podlagi Uredbe (EU) .../...⁺ bi bilo treba biometrične podatke državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, evidentirane za namen izvedbe sprejemnega postopka na podlagi navedene uredbe, odvzeti, posredovati v sistem Eurodac in jih primerjati s podatki, shranjenimi v sistemu Eurodac, o upravičencih do mednarodne zaščite, o osebah, ki jim je bila priznana mednarodna zaščita ali humanitarni status po nacionalnem pravu v skladu z navedeno uredbo, o osebah, ki jim je bil zavrnen vstop v državo članico iz enega od razlogov iz navedene uredbe, in sicer ker obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da državljan tretje države ali oseba brez državljanstva predstavlja nevarnost za skupnost, javni red, varnost ali javno zdravje zadevne države članice, ali ker je bil izdan razpis ukrepa v SIS ali v nacionalni podatkovni zbirki države članice za namen zavrnitve vstopa, ali v zvezi s katerimi je bil sprejemni postopek ustavljen, ker niso dale soglasja ali so ga preklicale, in o osebah, ki so bile sprejete v okviru nacionalnega programa za preselitev. Te kategorije podatkov bi bilo zato treba shraniti v sistemu Eurodac in jih dati na voljo za primerjavo.
- (58) Za namen uporabe uredb (EU) .../...⁺ in (EU) .../...⁺⁺ bi bilo treba biometrične podatke državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki jim je bila odobrena mednarodna zaščita ali humanitarni status po nacionalnem pravu v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺, v sistemu Eurodac hraniti pet let od datuma, ko so bili odvzeti. Tako obdobje bi moralo biti zadostno, saj bo večina teh oseb v Uniji prebivala nekaj let in pridobila status rezidenta za daljši čas ali celo državljanstvo države članice.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

- (59) Kadar se državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva zavrne sprejem v državo članico iz enega od razlogov iz Uredbe (EU) .../...⁺, in sicer ker obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da državljan tretje države ali oseba brez državljanstva predstavlja nevarnost za skupnost, javni red, varnost ali javno zdravje zadevne države članice, ali ker je bil izdan razpis ukrepa v SIS ali v nacionalni podatkovni zbirki države članice za namen zavrnitve vstopa, bi bilo treba povezane podatke hraniti za obdobje treh let od datuma sprejetja negativne odločitve o sprejemu. Take podatke je treba toliko časa hraniti zato, da se drugim državam članicam, ki vodijo sprejemni postopek, omogoči, da iz sistema Eurodac v celotnem času trajanja sprejemnega postopka prejemajo informacije, vključno z vsemi informacijami o označevanju podatkov s strani drugih držav članic, da bi po potrebi uporabile razloge za zavrnitev iz Uredbe (EU) .../...⁺. Poleg tega bi bilo treba podatke o sprejemnih postopkih, ki so bili prej ustavljeni, ker državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva niso dale soglasja ali so ga preklicale, v sistemu Eurodac hraniti tri leta, da bi lahko druge države članice, ki vodijo sprejemni postopek, sprejele negativno odločitev, kot dopušča navedena uredba.
- (60) Posredovanje podatkov o osebah, evidentiranih za namene izvedbe sprejemnega postopka v sistemu Eurodac, bi moralo prispevati k omejevanju števila držav članic, ki izmenjujejo osebne podatke teh oseb v naknadnem sprejemnem postopku, in s tem k zagotavljanju skladnosti z načelom minimizacije podatkov.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (61) Kadar država članica iz sistema Eurodac prejme zadetek, ki ji lahko pomaga pri izpolnjevanju obveznosti, ki so potrebne za uporabo razlogov za zavrnitev sprejema na podlagi Uredbe (EU) .../...⁺, bi morala država članica izvora, ki je predhodno zavrnila sprejem državljan tretje države ali osebe brez državljanstva, v skladu z načelom lojalnega sodelovanja in ob upoštevanju načel varstva podatkov hitro izmenjati dodatne informacije z državo članico, ki je prejela zadetek. Taka izmenjava podatkov bi morala državi članici, ki je prejela zadetek, omogočiti, da odločitev o sprejemu sprejme v roku za izvedbo sprejemnega postopka, določenem v navedeni uredbi.
- (62) Obveznost odvzema in posredovanja biometričnih podatkov oseb, evidentiranih za namene izvedbe sprejemnega postopka, ne bi smela veljati, kadar zadevna država članica ustavi postopek še pred odvzemom biometričnih podatkov.
- (63) Za uspešno preprečevanje nedovoljenega gibanja državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, ki nimajo pravice do prebivanja v Uniji, in spremljanje takega gibanja ter za sprejetje potrebnih ukrepov za uspešno izvajanje učinkovitega vračanja in ponovnega sprejema v tretjih državah v skladu z Direktivo 2008/115/ES in zaradi pravice do varstva osebnih podatkov bi bilo treba določiti, da se biometrični in alfanumerični podatki hranijo pet let.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (64) Za podporo državam članicam pri njihovem upravnem sodelovanju med izvajanjem Direktive 2001/55/ES bi bilo treba podatke o upravičencih dočasne zaščite hraniti v sistemu Eurodac eno leto od datuma začetka veljavnosti zadevnega izvedbenega sklepa Sveta. Obdobje hrambe bi bilo treba vsako leto podaljšati za čas trajanjačasne zaščite.
- (65) V določenih posebnih primerih, kadar ni potrebe, da bi biometrične podatke ali katere koli druge osebne podatke hranili tako dolgo, bi moralo biti obdobje hrambe krajše. Biometrične podatke in vse druge osebne podatke o državljanih tretjih držav ali osebah brez državljanstva bi morali trajno izbrisati takoj, ko državljan tretje države ali oseba brez državljanstva pridobi državljanstvo ene od držav članic.
- (66) Primerno je, da se hranijo podatki, ki se nanašajo na tiste posameznike, katerih biometrični podatki so bili zapisani v sistemu Eurodac v času podaje ali registracije njihovih prošenj za mednarodno zaščito in ki jim je bila priznana mednarodna zaščita v državi članici, da bi se tako omogočilo primerjanje teh predhodno zapisanih podatkov s podatki, zapisanimi ob registraciji ali podaji druge prošnje za mednarodno zaščito.

- (67) eu-LISA so bile 1. decembra 2012, to je na datum, ko je prevzela svoje pristojnosti, poverjene naloge Komisije v zvezi z operativnim upravljanjem sistema Eurodac v skladu s to uredbo in nekatere naloge v zvezi s komunikacijsko infrastrukturo. Poleg tega bi moral imeti Europol na sejah upravnega odbora eu-LISA status opazovalca, ko so na dnevnem redu vprašanja v zvezi z uporabo te uredbe, ki zadevajo dostop imenovanih organov držav članic in Europolovega imenovanega organa do sistema Eurodac za vpogled za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj. Europolu bi bilo treba omogočiti, da v svetovalno skupino eu-LISA za Eurodac imenuje svojega predstavnika.
- (68) Jasno je treba določiti pristojnosti Komisije in eu-LISA v zvezi s sistemom Eurodac in komunikacijsko infrastrukturo ter pristojnosti držav članic v zvezi z obdelavo in varovanjem podatkov, dostopom do zapisanih podatkov ter njihovim popravkom.
- (69) Treba je imenovati pristojne organe držav članic in nacionalno točko dostopa, prek katere se zahteva primerjava s podatki iz sistema Eurodac, ter voditi evidenco operativnih enot, ki so v okviru imenovanih organov pooblašcene, da zahtevajo takšno primerjavo za posebne namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

- (70) Treba je imenovati in voditi seznam operativnih enot Europol, ki so pooblašene, da prek Europolove točke dostopa zahtevajo primerjave s podatki iz sistema Eurodac. Take enote, vključno z enotami, ki obravnavajo trgovino z ljudmi, spolno zlorabo in spolno izkoriščanje, zlasti kadar so žrtve mladoletniki, bi morale biti pooblašene, da prek Europolove točke dostopa zahtevajo primerjave s podatki iz sistema Eurodac, da bi se podprlo in okrepilo ukrepanje držav članic pri preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, za katere je pristojen Europol.
- (71) Zahteve za primerjavo s podatki, shranjenimi v sistemu Eurodac, bi morale podati operativne enote v okviru imenovanih organov pri nacionalni točki dostopa prek organa, pristojnega za preverjanje, in bi morale biti obrazložene. Operativne enote v okviru imenovanih organov, ki so pooblašene, da zahtevajo primerjave s podatki iz sistema Eurodac, ne bi smele opravljati funkcije organa, pristojnega za preverjanje. Organi, pristojni za preverjanje, bi morali biti neodvisni od imenovanih organov in odgovorni, da neodvisno zagotovijo strogo izpolnjevanje pogojev za dostop, kakor jih določa ta uredba. Organi, pristojni za preverjanje bi nato morali, potem ko preverijo, ali so izpolnjeni vsi pogoji za dostop, zahtevo za primerjavo brez navedbe razlogov zanjo prek nacionalne točke dostopa preposlati v sistem Eurodac. V izjemno nujnih primerih, kadar je predčasni dostop do podatkov potreben za odziv na posebno in dejansko grožnjo, povezano s terorističnimi kaznivimi dejanji ali drugimi hudimi kaznivimi dejanji, bi morali organi, pristojni za preverjanje, imeti možnost, da zahtevo nemudoma prepošljejo in šele naknadno opravijo preverjanje.

- (72) Omogočiti bi bilo treba, da sta imenovani organ in organ, pristojen za preverjanje, del iste organizacije, če je to dovoljeno po nacionalnem pravu, vendar bi moral organ, pristojen za preverjanje, pri opravljanju nalog na podlagi te uredbe delovati neodvisno.
- (73) Da se zagotovi varstvo osebnih podatkov in onemogočijo sistematične primerjave, ki bi morale biti prepovedane, bi bilo treba obdelovanje podatkov iz sistema Eurodac opraviti le v posebnih primerih ter kadar je potrebno za namen preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj. Poseben primer obstaja zlasti, kadar je zahteva za primerjavo povezana z določeno in konkretno situacijo, z določeno in konkretno nevarnostjo, povezano s terorističnim kaznivim dejanjem ali drugim hudim kaznivim dejanjem, ali z določenimi osebami, glede katerih obstajajo resni razlogi za domnevo, da bodo storile ali so storile katero od takih kaznivih dejanj. Poseben primer obstaja tudi, kadar je zahteva za primerjavo povezana z osebo, ki je žrtev terorističnega kaznivega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja. Imenovani organi držav članic in Europolov imenovani organ bi morali torej primerjavo s sistemom Eurodac zahtevati le, če imajo utemeljene razloge za domnevo, da bodo s takšno primerjavo dobili informacije, ki jim bodo znatno pomagale pri preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

- (74) Poleg tega bi bilo treba dostop dopustiti pod pogojem, da je bilo opravljeno predhodno iskanje v nacionalnih zbirkah biometričnih podatkov države članice in sistemih za avtomatsko identifikacijo prstnih odtisov vseh drugih držav članic na podlagi Sklepa Sveta 2008/615/PNZ²⁹, razen če vpogled v CIR v skladu s členom 22(2) Uredbe (EU) 2019/818 kaže, da so podatki zadevne osebe shranjeni v sistemu Eurodac. Za izpolnitev tega pogoja mora država članica prosilka opraviti primerjave s podatki iz tehnično razpoložljivih sistemov za avtomatsko identifikacijo prstnih odtisov vseh drugih držav članic na podlagi Sklepa 2008/615/PNZ, razen če lahko ta država članica upraviči, da obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da pri tem ne bo ugotovljena istovetnost posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki. Taki utemeljeni razlogi obstajajo zlasti, kadar posamezen primer operativno ali za namene preiskovanja ni povezan s posamezno državo članico. S tem pogojem se zahteva, da država članica prosilka na področju podatkov o prstnih odtisih predhodno pravno in tehnično prenese Sklep 2008/615/PNZ, saj preverjanje podatkov v sistemu Eurodac zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ne bi smelo biti dopuščeno, kadar niso bile izpolnjene zahteve za izpolnitev tega pogoja. Poleg predhodnega preverjanja v podatkovnih zbirkah bi morali imeti imenovani organi tudi možnost, da hkrati opravijo preverjanje v VIS, če so bili izpolnjeni pogoji za primerjavo s podatki, shranjenimi v njem, kot je določeno v Sklepu Sveta 2008/633/PNZ³⁰.

²⁹ Sklep Sveta 2008/615/PNZ z dne 23. junija 2008 o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (UL L 210, 6.8.2008, str. 1).

³⁰ Sklep Sveta 2008/633/PNZ z dne 23. junija 2008 o dostopu imenovanih organov držav članic in Europolu do vizumskega informacijskega sistema (VIS) za iskanje podatkov za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj (UL L 218, 13.8.2008, str. 129).

- (75) Države članice bi morale za učinkovito primerjavo in izmenjavo osebnih podatkov v celoti izvrševati in uporabljati veljavne mednarodne sporazume ter veljavno pravo Unije o izmenjavi osebnih podatkov, zlasti Sklep 2008/615/PNZ.
- (76) Medtem ko nepogodbeno odgovornost Unije v zvezi z delovanjem sistema Eurodac urejajo ustrezne določbe Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), je za nepogodbeno odgovornost držav članic v zvezi z delovanjem sistema Eurodac treba določiti posebna pravila.
- (77) Za obdelavo osebnih podatkov, ki jo v skladu s to uredbo izvajajo države članice, se uporablja Uredba (EU) 2016/679, razen če takšno obdelavo izvajajo pristojni imenovani organi držav članic ali organi držav članic, pristojni za preverjanje, za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, vključno z varovanjem pred grožnjami javni varnosti in njihovim preprečevanjem.

- (78) Za obdelavo osebnih podatkov, ki jo pristojni organi držav članic izvajajo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj na podlagi te uredbe, se uporabljajo nacionalna pravila, sprejeta na podlagi Direktive (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta³¹.
- (79) Za obdelavo osebnih podatkov, ki jih Europol izvaja za namene preprečevanja, preiskovanja ali odkrivanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj na podlagi te uredbe, se uporablja Uredba (EU) 2016/794.
- (80) V Uredbi (EU) 2016/679 določena pravila glede varstva pravic in svoboščin posameznikov, zlasti njihove pravice do varstva osebnih podatkov, ki se nanašajo nanje, bi bilo treba v tej uredbi podrobneje opredeliti z vidika odgovornosti za obdelavo podatkov, varovanja pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, in nadzora varstva podatkov, zlasti na nekaterih področjih.
- (81) Pravica osebe do zasebnosti in do varstva osebnih podatkov bi morala biti v skladu s to uredbo vselej zaščitena tako glede dostopa organov držav članic kot tudi glede dostopa pooblaščenih agencij Unije do sistema Eurodac.

³¹ Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL L 119, 4.5.2016, str. 89).

- (82) Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, bi morali imeti pravico do dostopa do osebnih podatkov, ki se nanašajo nanje, njihovega popravka in izbrisa ter pravico do omejitve njihove obdelave. Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, bi morali imeti ob upoštevanju namenov, za katere se podatki obdelujejo, pravico do dopolnitve nepopolnih osebnih podatkov, tudi s predložitvijo dopolnilne izjave. Te pravice bi bilo treba uveljavljati na podlagi Uredbe (EU) 2016/679 in v skladu s postopki iz te uredbe, Direktive (EU) 2016/680 in Uredbe (EU) 2016/794, kar zadeva obdelavo osebnih podatkov za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj na podlagi te uredbe. V zvezi z obdelavo osebnih podatkov s strani nacionalnih organov v sistemu Eurodac, bi morala vsaka država članica iz razlogov pravne varnosti in preglednosti imenovati organ, ki bi veljal za upravljavca v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 in Direktivo (EU) 2016/680 in ki bi moral imeti glavno odgovornost pri obdelavi podatkov s strani te države članice. Vsaka država članica bi morala sporočiti kontaktne podatke tega organa Komisiji.
- (83) Pomembno je tudi, da se netočni podatki, zapisani v sistemu Eurodac, popravijo, da bi se zagotovila točnost statistik, ki se pripravijo v skladu s to uredbo.

- (84) Prepovedati bi bilo treba prenos osebnih podatkov, ki jih država članica ali Europol na podlagi te uredbe pridobi iz sistema Eurodac, kateri koli tretji državi ali mednarodni organizaciji ali zasebnemu subjektu s sedežem v Uniji ali zunaj nje, da se zagotovi pravica do azila in da so osebe, katerih podatki se obdelujejo na podlagi te uredbe, zaščitene pred tem, da bi se njihovi podatki razkrili tretji državi. To pomeni, da države članice ne bi smele prenesti informacij, pridobljenih iz sistema Eurodac, ki se nanašajo na: ime(na); datum rojstva; državljanstvo; državo(-e) članico(-e) izvora, državo članico premestitve ali državo članico preselitve; podatke o osebnem dokumentu ali potni listini; kraj in datum preselitve ali vložitve prošnje za mednarodno zaščito; sklicno številko, ki jo je uporabila država članica izvora; datum odvzema biometričnih podatkov in datum, na katerega je/so država(-e) članica(-e) podatke posredovala(-e) v sistem Eurodac; identifikacijsko številko operaterja in vse informacije, povezane s kakršno koli predajo posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki na podlagi Uredbe (EU) .../...⁺. Ta prepoved ne bi smela posegati v pravico držav članic do prenosa takih podatkov tretjim državam, v katerih se uporablja Uredba (EU) .../...⁺, v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 in z nacionalnimi pravili, sprejetimi na podlagi Direktive (EU) 2016/680, zato da imajo države članice možnost, da za namene te uredbe sodelujejo s takimi tretjimi državami.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

- (85) Z odstopanjem od pravila, da se nobenih osebnih podatkov, ki jih pridobi država članica na podlagi te uredbe, ne bi smelo prenesti ali dati na voljo kateri koli tretji državi, bi moralo biti mogoče, da se taki osebni podatki prenesejo tretji državi, kadar za tak prenos veljajo strogi pogoji in je to potrebno v posameznem primeru, da bi se pomagalo pri ugotavljanju istovetnosti državljana tretje države v zvezi z njegovo vrnitvijo. Za prenos osebnih podatkov bi morali veljati strogi pogoji. Kadar se taki osebni podatki prenesejo, se informacij v zvezi z dejstvom, da je zadevni državljani tretje države podal prošnjo za mednarodno zaščito, ne bi smele razkriti tretji državi. Prenos vseh osebnih podatkov tretjim državam bi bilo treba izvesti v skladu z Uredbo (EU) 2016/679 in s soglasjem države članice izvora. Za tretje države vrnitve pogosto ne veljajo sklepi o ustreznosti, ki jih je Komisija sprejela na podlagi Uredbe (EU) 2016/679. Poleg tega obsežna prizadevanja Unije glede sodelovanja z glavnimi državami izvora nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav, za katere velja obveznost vračanja, niso zagotovila sistematičnega izpolnjevanja obveznosti, ki jih imajo take tretje države na podlagi mednarodnega prava, in sicer da ponovno sprejmejo svoje državljane. Sporazumi o ponovnem sprejemu, ki so jih sklenile ali o katerih se pogajajo Unija ali države članice in ki zagotavljajo ustrezne zaščitne ukrepe za prenos podatkov tretjim državam na podlagi člena 46 Uredbe (EU) 2016/679, zajemajo omejeno število takšnih tretjih držav, sklenitev novih sporazumov o ponovnem sprejemu pa ostaja negotova. V takšnih primerih in kot izjema od zahteve po sklepu o ustreznosti ali ustreznih zaščitnih ukrepih bi moral biti prenos osebnih podatkov organom tretjih držav na podlagi te uredbe dovoljen za namen izvajanja politike vračanja Unije, uporaba odstopanj iz Uredbe (EU) 2016/679 pa bi morala biti mogoča, če bi bili izpolnjeni pogoji, določeni v navedeni uredbi. Izvajanje Uredbe (EU) 2016/679, tudi kar zadeva prenose osebnih podatkov tretjim državam na podlagi te uredbe, bi moral spremljati neodvisni nacionalni nadzorni organ. Uredba (EU) 2016/679 se uporablja v zvezi s pristojnostjo organov držav članic v vlogi upravljavcev v smislu navedene uredbe.

- (86) Obdelava osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije, izvedena ob uporabi te uredbe, poteka v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725³² Evropskega parlamenta in Sveta ter zlasti s členom 33 Uredbe, ki se nanaša na zaupnost in varnost obdelave, brez poseganja v Uredbo (EU) 2016/794, ki bi se morala uporabljati za obdelavo osebnih podatkov v Europolu. Vendar bi bilo treba nekatere točke pojasniti z vidika odgovornosti za obdelavo podatkov in z vidika nadzora nad varstvom podatkov, pri tem pa upoštevati, da je varstvo podatkov ključno za uspešno delovanje sistema Eurodac ter da so varnost podatkov, visoka tehnološka kakovost in zakonitost poizvedb bistvene za nemoteno in pravilno delovanje sistema Eurodac in za lažjo uporabo uredb (EU) .../...⁺ in (EU) .../...⁺⁺.
- (87) Posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, bi bilo treba obvestiti zlasti o namenu, za katerega se bodo njegovi podatki obdelali v sistemu Eurodac, vključno z opisom ciljev iz uredb (EU) .../...⁺ in (EU) .../...⁺⁺, ter o tem, kako utegnejo organi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj te podatke uporabiti.

³² Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (88) Primerno je, da nacionalni nadzorni organi, vzpostavljeni v skladu z Uredbo (EU) 2016/679, spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov, ki jo izvajajo države članice, Evropski nadzornik za varstvo osebnih podatkov, ustanovljen z Uredbo (EU) 2018/1725, pa spremlja dejavnosti institucij, organov, uradov in agencij Unije v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, izvedeno ob uporabi te uredbe. Ti nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov bi morali skupaj spremljati obdelavo osebnih podatkov, tudi v okviru usklajenega nadzornega odbora, ustanovljenega v okviru Evropskega odbora za varstvo podatkov.
- (89) Države članice, Evropski parlament, Svet in Komisija bi morali zagotoviti, da so nacionalni nadzorni organi ter Evropski nadzornik za varstvo podatkov zmožni ustrezno nadzirati uporabo podatkov iz sistema Eurodac in dostopati do njih.
- (90) Primerno je, da se delovanje sistema Eurodac spremlja in ocenjuje v rednih časovnih presledkih, pri čemer je treba preverjati tudi, ali je dostop za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj povzročil posredno diskriminacijo prosilcev za mednarodno zaščito, kot je omenjeno v oceni Komisije o skladnosti te uredbe z Listino. eu-LISA bi morala Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti letno poročilo o dejavnostih sistema Eurodac.

- (91) Države članice bi morale določiti sistem učinkovitih, sorazmernih in odvračilnih kazni, s katerimi bi sankcionirale nezakonito obdelavo podatkov, zapisanih v sistemu Eurodac, ki bi bila v nasprotju z njegovim namenom.
- (92) Države članice je treba obvestiti o statusu posameznih azilnih postopkov, da bi se olajšala ustrezna uporaba Uredbe (EU) .../...⁺.
- (93) Ta uredba ne bi smela posegati v uporabo Direktive 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta³³.
- (94) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, posebej uveljavljena z Listino. Njen namen je zlasti poskrbeti za polno spoštovanje varstva osebnih podatkov in pravice do iskanja mednarodne zaščite ter spodbujati uporabo členov 8 in 18 Listine. Ta uredba bi se zato morala ustrezno uporabljati.
- (95) V skladu s členom 42 Uredbe (EU) 2018/1725 je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenji podal 21. septembra 2016 in 30. novembra 2020.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

³³ Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EGS (UL L 158, 30.4.2004, str. 77).

- (96) Ker cilja te uredbe, in sicer vzpostaviti sistem za primerjavo biometričnih podatkov za pomoč pri izvajanju azilne in migracijske politike Unije, že zaradi njegove narave države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se ta cilj lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji (PEU). V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (97) Primerno je omejiti ozemeljsko področje uporabe te uredbe, da bi ga uskladili z ozemeljskim področjem uporabe Uredbe (EU) .../...⁺, z izjemo določb v zvezi s podatki, zbranimi za pomoč pri uporabi Uredbe (EU) .../...⁺⁺ pod pogoji, določenimi v tej uredbi.
- (98) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen PEU in PDEU, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (99) V skladu s členoma 1 in 2 ter členom 4a(1) Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen PEU in PDEU, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Irska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Poglavje I

Splošne določbe

Člen 1

Namen sistema Eurodac

1. Vzpostavi se sistem pod imenom Eurodac. Njegov namen je:
 - (a) podpiranje azilnega sistema, tudi s pomaganjem pri določanju države članice, ki je na podlagi Uredbe (EU) .../...⁺ odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito državljanov tretje države ali osebe brez državljanstva, registrirane v državi članici, in z omogočanjem lažje uporabe navedene uredbe pod pogoji iz te uredbe;
 - (b) pomoč pri uporabi Uredbe (EU) .../...⁺⁺ pod pogoji iz te uredbe;
 - (c) pomoč pri nadzorovanju nezakonitega priseljevanja v Unijo, odkrivanju sekundarnih gibanj znotraj Unije ter ugotavljanju istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva za določitev ustreznih ukrepov, ki jih morajo sprejeti države članice;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (d) pomoč pri zaščiti otrok, tudi v kontekstu preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj;
- (e) določitev pogojev, pod katerimi lahko imenovani organi držav članic in imenovani organ Europol zahtevajo primerjavo biometričnih ali alfanumeričnih podatkov s tistimi shranjenimi v sistemu Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj;
- (f) pomoč pri pravilnem ugotavljanju istovetnosti oseb, evidentiranih v sistemu Eurodac, s shranjevanjem podatkov o identiteti, podatkov iz potnih listin in biometričnih podatkov v skupno odložišče podatkov o identiteti (CIR), v skladu s členom 20 Uredbe (EU) 2019/818;
- (g) podpora ciljem Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS), vzpostavljenega z Uredbo (EU) 2018/1240;
- (h) podpora ciljem vizumskega informacijskega sistema (VIS) iz Uredbe (ES) št. 767/2008;
- (i) podpora z dokazi podprtemu oblikovanju politik s pripravo statistike;
- (j) pomoč pri izvajanju Direktive 2001/55/ES.

2. Brez poseganja v obdelavo podatkov, namenjenih za sistem Eurodac, ki jo država članica izvora izvaja v podatkovnih zbirkah, vzpostavljenih na podlagi nacionalnega prava te države članice, se v okviru sistema Eurodac biometrični podatki in drugi osebni podatki lahko obdelujejo zgolj za namene, določene v tej uredbi, uredbah (ES) št. 767/2008, (EU) 2018/1240, (EU) 2019/818, (EU) .../...⁺ in (EU) .../...⁺⁺ ter Direktivi 2001/55/ES.

Ta uredba v celoti spoštuje človekovo dostojanstvo in temeljne pravice ter upošteva načela, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina), vključno s pravico do spoštovanja zasebnega življenja, pravico do varstva osebnih podatkov, pravico do azila ter prepovedjo mučenja in nečloveškega ali ponižujočega ravnanja. S tega vidika obdelava osebnih podatkov v skladu s to uredbo ne sme povzročiti nikakršne diskriminacije oseb, ki jih zajema ta uredba, na podlagi, kot je spol, rasa, barva kože, etnično ali socialno poreklo, genetske značilnosti, jezik, vera ali prepričanje, politično ali kakršno koli drugo mnenje, pripadnost narodnostni manjšini, premoženje, rojstvo, invalidnost, starost ali spolna usmerjenost.

Pravica osebe do zasebnosti in do varstva osebnih podatkov je v skladu s to uredbo zaščitena tako glede dostopa organov držav članic kot tudi glede dostopa pooblaščenih agencij Unije do sistema Eurodac.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

Člen 2
Opredelitev pojmov

1. V tej uredbi:

- (a) „prosilec za mednarodno zaščito“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, ki je podala prošnjo za mednarodno zaščito, kakor je opredeljena v členu 3, točka 7, Uredbe (EU) .../...⁺, in glede katere dokončna odločitev še ni bila sprejeta;
- (b) „oseba, registrirana za namen izvedbe sprejemnega postopka“ pomeni osebo, ki je bila registrirana za namen izvedbe postopka preselitve ali humanitarnega sprejema v skladu s členom 9(3) Uredbe (EU) .../...⁺⁺;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [uredba o pogojih za azil].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (c) „oseba, sprejeta v skladu z nacionalnim programom za preselitev“ pomeni osebo, ki jo je država članica preselila zunaj okvira Uredbe (EU) .../...⁺, kadar je tej osebi priznana mednarodna zaščita, kakor je opredeljena v členu 3, točka 3, Uredbe (EU) .../...⁺⁺, ali humanitarni status po nacionalnem pravu v smislu člena 2(3), točka (c), Uredbe (EU) .../...⁺, v skladu s pravili, ki urejajo nacionalni program za preselitev;
- (d) „humanitarni status po nacionalnem pravu“ pomeni humanitarni status po nacionalnem pravu, ki določa pravice in obveznosti, enakovredne pravicam in obveznostim iz členov 20 do 26 ter 28 do 35 Uredbe (EU) .../...⁺⁺;
- (e) „država članica izvora“ pomeni:
- (i) v zvezi z osebo iz člena 15(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke v sistem Eurodac in prejme rezultate primerjave;
 - (ii) v zvezi z osebo iz člena 18(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke v sistem Eurodac in prejme rezultate primerjave;
 - (iii) v zvezi z osebo iz člena 18(2) državo članico, ki posreduje osebne podatke v sistem Eurodac;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [uredba o pogojih za azil].

- (iv) v zvezi z osebo iz člena 20(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke v sistem Eurodac;
- (v) v zvezi z osebo iz člena 22(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke v sistem Eurodac in prejme rezultate primerjave;
- (vi) v zvezi z osebo iz člena 23(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke v sistem Eurodac in prejme rezultate primerjave;
- (vii) v zvezi z osebo iz člena 24(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke v sistem Eurodac in prejme rezultate primerjave;
- (viii) v zvezi z osebo iz člena 26(1) državo članico, ki posreduje osebne podatke v sistem Eurodac in prejme rezultate primerjave;
- (f) „državljan tretje države“ pomeni vsako osebo, ki ni državljan Unije v smislu člena 20(1) PDEU in ki ni državljan države, ki sodeluje pri izvajanju te uredbe na podlagi sporazuma z Unijo;

- (g) „nezakonito prebivanje“ pomeni prisotnost državljana tretje države ali osebe brez državljanstva na ozemlju države članice, čeprav ne izpolnjuje ali ne izpolnjuje več pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta³⁴ ali drugih pogojev za vstop v to državo članico ali za bivanje ali stalno prebivališče v njej;
- (h) „upravičenec do mednarodne zaščite“ pomeni osebo, ki se ji prizna status begunca, kakor je opredeljen v členu 3, točka 1, Uredbe (EU) .../...⁺, ali status subsidiarne zaščite, kakor je opredeljen v členu 3, točka 2, navedene uredbe;
- (i) „upravičenec do začasne zaščite“ pomeni osebo, ki uživa začasno zaščito, kakor je opredeljena v členu 2, točka (a), Direktive 2001/55/ES in v izvedbenem sklepu Sveta o uvedbi začasne zaščite, ali katero koli drugo enakovredno nacionalno zaščito, uvedeno kot odziv na enak dogodek kot v navedenem izvedbenem sklepu Sveta;
- (j) „zadetek“ pomeni, da je sistem Eurodac s primerjavo biometričnih podatkov, zapisanih v računalniško podprti osrednji podatkovni zbirki, ter tistih, ki jih je država članica posredovala v zvezi z neko osebo, ugotovil, da med njimi obstaja ujemanje oziroma ujemanja, pri čemer to ne posega v zahtevo, da države članice nemudoma preverijo rezultate primerjave na podlagi člena 38(4);

³⁴ Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 077, 23.3.2016, str. 1).

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [uredba o pogojih za azil].

- (k) „nacionalna točka dostopa“ pomeni imenovani nacionalni sistem, ki komunicira s sistemom Eurodac;
- (l) „Europolova točka dostopa“ pomeni imenovani Europolov sistem, ki komunicira s sistemom Eurodac;
- (m) „podatki iz sistema Eurodac“ pomeni vse podatke, shranjene v sistemu Eurodac v skladu s členom 17(1) in (2), členom 19(1), členom 21(1), členom 22(2) in (3), členom 23(2) in (3), členom 24(2) in (3) ter členom 26(2);
- (n) „preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje kaznivih dejanj“ pomeni preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj;
- (o) „teroristično kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje po nacionalnem pravu, ki ustreza ali je enakovredno enemu od kaznivih dejanj iz Direktive (EU) 2017/541;
- (p) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni kaznivo dejanje, ki ustreza ali je enakovredno kaznivim dejanjem iz člena 2(2) Okvirnega Sklepa 2002/584/PNZ, če se po nacionalnem pravu kaznuje s prostostno kaznijo ali ukrepom odvzema prostosti z najdaljšim trajanjem najmanj treh let;
- (q) „podatki o prstnih odtisih“ pomeni podatke o ploskih in povaljanih odtisih vseh desetih prstov, kadar so prisotni, ali o sledeh prstnih odtisov;

- (r) „podatki o podobi obraza“ pomeni digitalne slike obraza ustrezne ločljivosti in kakovosti, ki se uporabljajo pri samodejnem ugotavljanju ujemanja biometričnih podatkov;
- (s) „biometrični podatki“ pomeni podatke o prstnih odtisih ali podobi obraza;
- (t) „alfanumerični podatki“ pomeni podatke, ki so predstavljeni s črkami, številkami, posebnimi znaki, razmiki med znaki ali ločili;
- (u) „dokument za prebivanje“ pomeni katero koli dovoljenje, ki ga izdajo organi države članice in ki državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva dovoljuje prebivanje na njenem ozemlju, vključno z dokumenti, ki utemeljujejo dovoljenje, da ostane na ozemlju v okviru ukrepov začasne zaščite ali do prenehanja okoliščin, ki preprečujejo izvedbo odstranitvenega naloga, z izjemo vizumov in dovoljenj za prebivanje, izdanih v obdobju, potrebnem za določitev odgovorne države članice, kot je določeno v Uredbi (EU) .../...⁺, ali med obravnavanjem prošnje za mednarodno zaščito ali prošnje za dovoljenje za prebivanje;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

- (v) „kontrolni dokument vmesnika“ pomeni tehnični dokument, ki opredeljuje potrebne zahteve, ki jih morajo izpolnjevati nacionalne točke dostopa ali Europolova točka dostopa, da lahko elektronsko komunicirajo s sistemom Eurodac, zlasti podroben opis oblike in možne vsebine informacij, ki se izmenjujejo med sistemom Eurodac in nacionalnimi točkami dostopa ali Europolovo točko dostopa;
- (w) „CIR“ pomeni skupno odložišče podatkov o identiteti, kot je vzpostavljeno s členom 17(1) in (2) Uredbe (EU) 2019/818;
- (x) „podatki o identiteti“ pomeni podatke iz člena 17(1), točke (c) do (f) in (h), člena 19(1), točke (c) do (f) in (h), člena 21(1), točke (c) do (f) in (h), člena 22(2), točke (c) do (f) in (h), člena 23(2), točke (c) do (f) in (h), člena 24(2), točke (c) do (f) in (h), ter člena 26(2), točke (c) do (f) in (h);
- (y) „podatkovni niz“ pomeni niz informacij, zapisanih v sistemu Eurodac na podlagi člena 17, 19, 21, 22, 23, 24 ali 26, ki ustreza enemu nizu prstnih odtisov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ter sestoji iz biometričnih podatkov, alfanumeričnih podatkov in skenirane barvne kopije osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo;
- (z) „otrok“ ali „mladoletnik“ pomeni državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, mlajšo od 18 let.

2. Opredelitve pojmov iz člena 4 Uredbe (EU) 2016/679 se v tej uredbi uporabljajo, kolikor organi držav članic osebne podatke obdelujejo za namene iz člena 1(1), točke (a), (b), (c) in (j), te uredbe.
3. Če ni drugače določeno, se v tej uredbi uporabljajo opredelitve pojmov iz člena 2 Uredbe (EU) .../...⁺.
4. Opredelitve pojmov iz člena 3 Direktive (EU) 2016/680 se v tej uredbi uporabljajo, kolikor pristojni organi držav članic osebne podatke obdelujejo za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja kaznivih dejanj.

Člen 3

Arhitektura sistema in osnovna načela

1. Sistem Eurodac je sestavljen iz:
 - (a) centralnega sistema, ki sestoji iz:
 - (i) centralne enote,
 - (ii) načrta in sistema neprekinjenega delovanja;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

- (b) komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom in državami članicami, ki zagotavlja varen in šifriran komunikacijski kanal za podatke iz sistema Eurodac (v nadaljnjem besedilu: komunikacijska infrastruktura);
 - (c) CIR;
 - (d) varne komunikacijske infrastrukture med centralnim sistemom ter centralno infrastrukturo evropskega iskalnega portala ter med centralnim sistemom in CIR.
2. CIR vsebuje podatke iz člena 17(1), točke (a) do (f), (h) in (i), člena 19(1), točke (a) do (f), (h) in (i), člena 21(1), točke (a) do (f), (h) in (i), člena 22(2), točke (a) do (f), (h) in (i), člena 23(2), točke (a) do (f), (h) in (i), člena 24, odstavek 2, točke (a) do (f) in (h), ter odstavek 3, točka (a), in člena 26(2), točke (a) do (f), (h) in (i). Preostali podatki iz sistema Eurodac so hranjeni v centralnem sistemu.
 3. Komunikacijska infrastruktura uporablja obstoječe omrežje „varne čezevropske telematske storitve med upravami“ (TESTA). Zaradi varovanja zaupnosti so osebni podatki, ki se posredujejo v sistem Eurodac ali iz njega, šifrirani.
 4. Vsaka država članica ima eno samo nacionalno točko dostopa. Europol ima eno samo točko dostopa (v nadaljnjem besedilu: Europolova točka dostopa).

5. Podatki o osebah iz člena 15(1), člena 18(2), člena 20(1), člena 22(1), člena 23(1), člena 24(1) in člena 26(1), ki se obdelujejo v sistemu Eurodac, se obdelujejo v imenu države članice izvora pod pogoji, določenimi v tej uredbi, in se ločijo z ustreznimi tehničnimi sredstvi.
6. Vsi podatkovni nizi, evidentirani v sistemu Eurodac, ki ustrezajo istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, se povežejo v zaporedje. Kadar se opravi samodejna primerjava v skladu s členoma 27 in 28 in pride do zadetka na podlagi še vsaj enega niza podatkov o prstnih odtisih ali – kadar ti prstni odtisi niso dovolj kakovostni, da bi zagotavljali ustrezno primerjavo, ali niso na voljo – podatkov o podobi obraza v drugem podatkovnem nizu, ki ustreza istemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, sistem Eurodac ta podatkovna niza samodejno poveže na podlagi primerjave. Izvedenec po potrebi v skladu s členom 38(4) in (5) preveri rezultat samodejne primerjave, opravljene v skladu s členoma 27 in 28. Ko država članica, ki prejme rezultat primerjave, potrdi zadetek, pošlje eu-LISA uradno obvestilo, s katerim potrdi povezavo teh podatkovnih nizov.
7. Pravila, ki veljajo za sistem Eurodac, se uporabljajo tudi za postopke, ki jih države članice opravijo od trenutka posredovanja podatkov v sistem Eurodac do takrat, ko se začnejo uporabljati rezultati primerjave.

Člen 4

Operativno upravljanje

1. Za operativno upravljanje sistema Eurodac je odgovorna eu-LISA.

Operativno upravljanje sistema Eurodac obsega vse naloge, ki so potrebne za delovanje sistema Eurodac 24 ur na dan in sedem dni v tednu v skladu s to uredbo, zlasti vzdrževalna dela in tehnični razvoj, ki so potrebni za zagotovitev, da sistem deluje na zadovoljivi ravni operativne kakovosti, zlasti glede časa, potrebnega za poizvedovanje v sistemu Eurodac. eu-LISA pripravi načrt in sistem neprekinjenega delovanja, pri čemer se upoštevajo potrebe po vzdrževanju in nepredvidene prekinitve delovanja sistema Eurodac, vključno z vplivom ukrepov za neprekinjeno delovanje na varstvo podatkov in varnost.

eu-LISA v sodelovanju z državami članicami zagotovi, da se za sistem Eurodac uporabljajo najboljše razpoložljive in najvarnejše tehnologije in tehnike, ki so predmet analize stroškov in koristi.

2. eu-LISA lahko uporablja dejanske osebne podatke iz produkcijskega sistema Eurodac za testiranje, v skladu z Uredbo (EU) 2016/679, v naslednjih okoliščinah:
 - (a) za diagnostiko in popravila, kadar se odkrijejo napake v sistemu Eurodac, ali
 - (b) za testiranje novih tehnologij in tehnik, povezanih z izboljšanjem delovanja sistema Eurodac ali posredovanja podatkov v sistem Eurodac.

V primerih iz točk (a) in (b) prvega pododstavka so varnostni ukrepi, nadzor dostopa in beleženje v testnem okolju enaki kot v produkcijskem sistemu Eurodac. Dejanski osebni podatki, prilagojeni za testiranje, se obdelujejo pod strogimi pogoji in se anonimizirajo, tako da ni več mogoče identificirati posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki. Ko je dosežen namen, za katerega je bilo opravljeno testiranje, ali so testi zaključeni, se dejanski osebni podatki takoj in trajno izbrišejo iz testnega okolja.

3. eu-LISA je odgovorna za naslednje naloge v zvezi s komunikacijsko infrastrukturo:
 - (a) nadzor;
 - (b) varnost;
 - (c) usklajevanje odnosov med državami članicami in ponudnikom.
4. Komisija je odgovorna za vse naloge v zvezi s komunikacijsko infrastrukturo, ki niso naloge iz odstavka 3, zlasti za:
 - (a) izvrševanje proračuna;
 - (b) nabavo in obnovo;
 - (c) pogodbeno vprašanja.

5. Brez poseganja v člen 17 Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, določenih v Uredbi Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68³⁵, eu-LISA za vse svoje osebe, ki mora delati s podatki iz sistema Eurodac, uporablja ustrezna pravila glede poklicne skrivnosti ali druge enakovredne obveznosti glede zaupnosti. Ta odstavek velja tudi po tem, ko temu osebju preneha funkcija ali ko prekine delovno razmerje, ali po zaključku njegovih dolžnosti.

Člen 5

Imenovani organi držav članic za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj

1. Države članice za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj določijo organe, ki so pooblaščen, da zahtevajo primerjave s podatki iz sistema Eurodac na podlagi te uredbe. Imenovani organi so organi držav članic, odgovorni za preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.
2. Vsaka država članica vodi seznam svojih imenovanih organov.
3. Vsaka država članica vodi seznam operativnih enot, ki so v okviru njenih imenovanih organov pooblaščen, da prek nacionalne točke dostopa zahtevajo primerjave s podatki iz sistema Eurodac.

³⁵ Uredba Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 z dne 29. februarja 1968 o določitvi Kadrovskih predpisov za uradnike in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti ter uvedbi posebnih ukrepov, ki se začasno uporabljajo za uradnike Komisije (UL L 56, 4.3.1968, str. 1).

Člen 6

Organi držav članic, pristojni za preverjanje za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj

1. Vsaka država članica za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj imenuje nacionalni organ ali enoto takega organa, da deluje kot njen organ, pristojen za preverjanje. Organ, pristojen za preverjanje, je organ države članice, odgovoren za preprečevanje, odkrivanje ali preiskovanje terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj.

Imenovani organ in organ, pristojen za preverjanje, sta lahko dela iste organizacije, če je to dovoljeno po nacionalnem pravu, vendar organ, pristojen za preverjanje, pri opravljanju nalog na podlagi te uredbe deluje neodvisno. Organ, pristojen za preverjanje, je ločen od operativnih enot iz člena 5(3) in od njih ne prejema navodil v zvezi z izidom preverjanja.

Države članice lahko zaradi svoje organizacijske in upravne ureditve v skladu s svojimi ustavnimi ali zakonskimi zahtevami imenujejo več organov, pristojnih za preverjanje.

2. Organ, pristojen za preverjanje, zagotovi, da so izpolnjeni pogoji, v skladu s katerimi se zahtevajo primerjave biometričnih ali alfanumeričnih podatkov s podatki iz sistema Eurodac.

Le ustrezno pooblaščen osebje organa, pristojnega za preverjanje, ima pooblastila, da sprejme in prepošlje zahteve za dostop do sistema Eurodac v skladu s členom 32.

Le organ, pristojen za preverjanje, je pooblaščen, da nacionalni točki dostopa prepošilja zahteve za primerjavo biometričnih ali alfanumeričnih podatkov.

Člen 7

Europolov imenovani organ in Europolov organ, pristojen za preverjanje za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj

1. Europol za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj imenuje eno ali več svojih operativnih enot za „Europolov imenovani organ“. Europolov imenovani organ je pooblaščen, da prek Europolove točke dostopa zahteva primerjave s podatki iz sistema Eurodac, da bi se podprlo in okrepilo ukrepanje držav članic pri preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, za katere je pristojen Europol.
2. Europol za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj imenuje specializirano enoto, sestavljeno iz ustrezno pooblaščenih uradnikov Europol, da deluje kot njegov organ, pristojen za preverjanje. Europolov organ, pristojen za preverjanje, je pooblaščen, da prek Europolove točke dostopa prepošilja zahteve Europolovega imenovanega organa za primerjave s podatki iz sistema Eurodac. Europolov organ, pristojen za preverjanje, pri opravljanju nalog na podlagi te uredbe deluje povsem neodvisno od Europolovega imenovanega organa. Europolov organ, pristojen za preverjanje, je ločen od Europolovega imenovanega organa in od njega ne sprejema navodil v zvezi z izidom preverjanja. Europolov organ, pristojen za preverjanje, zagotovi, da so izpolnjeni pogoji za zahtevanje primerjav biometričnih ali alfanumeričnih podatkov s podatki iz sistema Eurodac.

Člen 8
Interoperabilnost z ETIAS

1. Sistem Eurodac je od ... [datum začetka uporabe te uredbe] povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/818, da se omogoči uporaba členov 11 in 20 Uredbe (EU) 2018/1240.
2. Avtomatska obdelava iz člena 20 Uredbe (EU) 2018/1240 omogoča preverjanja iz navedenega člena in nadaljnja preverjanja iz členov 22 in 26 navedene uredbe.

Za namen izvajanja preverjanj iz člena 20(2), točka (k), Uredbe (EU) 2018/1240 centralni sistem ETIAS uporablja evropski iskalni portal za primerjavo podatkov v ETIAS s podatki v sistemu Eurodac, zbranimi na podlagi členov 17, 19, 21, 22, 23, 24 in 26 te uredbe, v načinu „samo za branje“ z uporabo kategorij podatkov v tabeli ustreznice iz Priloge I k tej uredbi, ki ustrezajo osebam, ki so zapustile ozemlje držav članic ali so bile z njega odstranjene v skladu z odločbo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom. Ta preverjanja ne posegajo v posebna pravila iz člena 24(3) Uredbe (EU) 2018/1240.

Člen 9

Pogoji za dostop do sistema Eurodac zaradi ročne obdelave, ki jo izvajajo nacionalne enote ETIAS

1. Nacionalne enote ETIAS vpogledajo v sistem Eurodac z uporabo istih alfanumeričnih podatkov, kot se uporabljajo za avtomatsko obdelavo iz člena 8.
2. Za namene člena 1(1), točka (g), te uredbe imajo nacionalne enote ETIAS dostop do sistema Eurodac v skladu z Uredbo (EU) 2018/1240 za vpogled v podatke v načinu „samo za branje“, da bi obravnavale prošnje za potovalno odobritev. Zlasti lahko nacionalne enote ETIAS vpogledajo v podatke iz členov 17, 19, 21, 22, 23, 24 in 26 te uredbe.
3. Po vpogledu in dostopu na podlagi odstavkov 1 in 2 se rezultat ocene zapiše samo v dosjejih prosilcev v ETIAS.

Člen 10

Dostop organov, pristojnih za izdajo vizumov, do sistema Eurodac

Za namen ročnega preverjanja zadetkov avtomatskih poizvedb, ki jih opravlja VIS v skladu s členoma 9a in 9c Uredbe (ES) št. 767/2008, ter za namen obravnave vlog za izdajo vizuma in odločanja o njih v skladu s členom 21 Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta³⁶ imajo organi, pristojni za izdajo vizumov, skladno z navedenima uredbama dostop do sistema Eurodac za vpogled v podatke v načinu „samo za branje“.

³⁶ Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

Člen 11

Interoperabilnost z VIS

Kot je določeno v členu 3(1), točka (d), te uredbe, je sistem Eurodac povezan z evropskim iskalnim portalom iz člena 6 Uredbe (EU) 2019/817, da se omogoči avtomatska obdelava iz člena 9a Uredbe (ES) št. 767/2008 in torej poizveduje v sistemu Eurodac, relevantni podatki v VIS pa primerjajo z relevantnimi podatki v sistemu Eurodac. Preverjanja ne posegajo v posebna pravila iz člena 9b Uredbe (ES) št. 767/2008.

Člen 12

Statistika

1. eu-LISA vsak mesec pripravi statistiko dela sistema Eurodac, iz katerega je razvidno zlasti:
 - (a) število prosilcev in število prosilcev, ki prvič podajo prošnjo, pridobljeno s postopkom povezovanja iz člena 3(6);
 - (b) število zavrženih prosilcev, pridobljeno s postopkom povezovanja iz člena 3(6) in na podlagi člena 17(2), točka (j);
 - (c) število oseb, ki so bile izkrcane po operacijah iskanja in reševanja;

- (d) število oseb, ki so bile evidentirane kot upravičenke do začasne zaščite;
- (e) število prosilcev, ki jim je bila priznana mednarodna zaščita v državi članici;
- (f) število oseb, ki so bile evidentirane kot mladoletniki;
- (g) število oseb iz člena 18(2), točka (a), te uredbe, ki so bile sprejete na podlagi Uredbe (EU) .../...⁺;
- (h) število oseb iz člena 20(1), ki so bile sprejete v okviru nacionalnega programa za preselitev;
- (i) število posredovanih podatkovnih nizov o osebah iz člena 15(1), člena 18(2), točki (b) in (c), člena 22(1), člena 23(1), člena 24(1) in člena 26(1);
- (j) število primerov, ko so bili podatki o osebah iz člena 18(1) posredovani;
- (k) število zadetkov za osebe iz člena 15(1) te uredbe:
 - (i) za katere je bila prošnja za mednarodno zaščito registrirana v državi članici;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (ii) ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje;
- (iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito;
- (iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;
- (v) ki jim je bila priznana mednarodna zaščita v državi članici;
- (vi) ki so bile evidentirane kot upravičenke do začasne zaščite v državi članici;
- (vii) ki so bile evidentirane za namen izvedbe sprejemnega postopka v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺ in:
 - jim je bila priznana mednarodna zaščita ali humanitarni status po nacionalnem pravu,
 - jim je bil zavrnjen sprejem iz enega od razlogov iz člena 6(1), točka (f), navedene uredbe, ali
 - za katere je bil sprejemni postopek ustavljen, ker niso dale soglasja ali so ga preklicale v skladu s členom 7 navedene uredbe;
- (viii) ki so bile sprejete v skladu z nacionalnim programom za preselitev;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (l) število zadetkov za osebe iz člena 18(1) te uredbe:
- (i) ki jim je bila predhodno priznana mednarodna zaščita v državi članici;
 - (ii) ki so bile evidentirane za namen izvedbe sprejemnega postopka v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺ in:
 - jim je bila priznana mednarodna zaščita ali humanitarni status po nacionalnem pravu,
 - jim je bil zavrnen sprejem iz enega od razlogov iz člena 6(1), točka (f), navedene uredbe, ali
 - za katere je bil sprejemni postopek ustavljen, ker niso dale soglasja ali so ga preklicale v skladu s členom 7 navedene uredbe;
 - (iii) ki so bile sprejete v skladu z nacionalnim programom za preselitev;
- (m) število zadetkov za osebe iz člena 22(1) te uredbe:
- (i) za katere je bila prošnja za mednarodno zaščito registrirana v državi članici;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (ii) ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje;
- (iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito;
- (iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;
- (v) ki jim je bila priznana mednarodna zaščita v državi članici;
- (vi) ki so bile evidentirane za namen izvedbe sprejemnega postopka v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺ in:
 - jim je bila priznana mednarodna zaščita ali humanitarni status po nacionalnem pravu,
 - jim je bil zavrnjen sprejem iz enega od razlogov iz člena 6(1), točka (f), navedene uredbe, ali
 - za katere je bil sprejemni postopek ustavljen, ker niso dale soglasja ali so ga preklicale v skladu s členom 7 navedene uredbe;
- (vii) ki so bile sprejete v skladu z nacionalnim programom za preselitev;
- (viii) ki so bile evidentirane kot upravičenke do začasne zaščite v državi članici;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (n) število zadetkov za osebe iz člena 23(1) te uredbe:
- (i) za katere je bila prošnja za mednarodno zaščito registrirana v državi članici;
 - (ii) ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje;
 - (iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito;
 - (iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;
 - (v) ki jim je bila priznana mednarodna zaščita v državi članici;
 - (vi) ki so bile evidentirane za namen izvedbe sprejemnega postopka v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺ in:
 - jim je bila priznana mednarodna zaščita ali humanitarni status po nacionalnem pravu,
 - jim je bil zavrnjen sprejem iz enega od razlogov iz člena 6(1), točka (f), navedene uredbe, ali
 - za katere je bil sprejemni postopek ustavljen, ker niso dale soglasja ali so ga preklicale v skladu s členom 7 navedene uredbe;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (vii) ki so bile sprejete v skladu z nacionalnim programom za preselitev;
- (viii) ki so bile evidentirane kot upravičenke do začasne zaščite v državi članici;
- (o) število zadetkov za osebe iz člena 24(1) te uredbe:
 - (i) za katere je bila prošnja za mednarodno zaščito registrirana v državi članici;
 - (ii) ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje;
 - (iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito;
 - (iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;
 - (v) ki jim je bila priznana mednarodna zaščita v državi članici;
 - (vi) ki so bile evidentirane za namen izvedbe sprejemnega postopka v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺ in:
 - jim je bila priznana mednarodna zaščita ali humanitarni status po nacionalnem pravu,

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- jim je bil zavrnjen sprejem iz enega od razlogov iz člena 6(1), točka (f), navedene uredbe, ali
 - za katere je bil sprejemni postopek ustavljen, ker niso dale soglasja ali so ga preklicale v skladu s členom navedene uredbe;
- (vii) ki so bile sprejete v skladu z nacionalnim programom za preselitev;
- (viii) ki so bile evidentirane kot upravičenke do začasne zaščite v državi članici;
- (p) število zadetkov za osebe iz člena 26(1) te uredbe:
- (i) za katere je bila prošnja za mednarodno zaščito registrirana v državi članici;
 - (ii) ki so bile prijete zaradi nezakonitega prehoda zunanje meje;
 - (iii) ki so v državi članici prebivale nezakonito;
 - (iv) ki so bile izkrcane po operaciji iskanja in reševanja;
 - (v) ki jim je bila priznana mednarodna zaščita v državi članici;

- (vi) ki so bile evidentirane za namen izvedbe sprejemnega postopka v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺ in:
- jim je bila priznana mednarodna zaščita ali humanitarni status po nacionalnem pravu,
 - jim je bil zavrnjen sprejem iz enega od razlogov iz člena 6(1), točka (f), navedene uredbe,
 - za katere je bil sprejemni postopek ustavljen, ker niso dale soglasja ali so ga preklicale v skladu s členom 7 navedene uredbe;
- (vii) ki so bile sprejete v skladu z nacionalnim programom za preselitev;
- (viii) ki so bile evidentirane kot upravičenke do začasne zaščite v državi članici;
- (q) število biometričnih podatkov, za katere je moral sistem Eurodac več kot enkrat zaprositi državo članico izvora, ker so bili prvotno posredovani biometrični podatki neprimerni za primerjavo z računalniško podprtima sistemoma za prepoznavanje prstnih odtisov in podobe obraza;
- (r) število podatkovnih nizov, označenih in odznačenih v skladu s členom 31(1), (2), (3) in (4);

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (s) število zadetkov za osebe iz člena 31(1) in (4), za katere so bili zabeleženi zadetki iz odstavka 1, točke (k) do (p), tega člena;
- (t) število zahtev in zadetkov iz člena 33(1);
- (u) število zahtev in zadetkov iz člena 34(1);
- (v) število zahtev, podanih v skladu s členom 43;
- (w) število zadetkov, prejetih iz sistema Eurodac v skladu s členom 38(6).

2. Mesečni statistični podatki za osebe iz odstavka 1 se objavijo vsak mesec. Konec vsakega leta eu-LISA objavi letne statistične podatke za osebe iz odstavka 1. Statistični podatki so razčlenjeni po državah članicah. Statistični podatki za osebe iz odstavka 1, točka (i), se po možnosti razčlenijo po letu rojstva in spolu.

Ta odstavek z ničemer ne vpliva na anonimno naravo statističnih podatkov.

3. eu-LISA v podporo ciljem iz člena 1, točki (c) in (i), pripravlja mesečno medsystemsko statistiko. Ta statistika ne omogoča ugotavljanja istovetnosti posameznikov, zanje pa se uporabijo podatki iz sistema Eurodac, VIS, ETIAS in SVI.

Statistika iz prvega pododstavka se da na voljo državam članicam, Evropskemu parlamentu, Komisiji, Agenciji Evropske unije za azil, Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter Europolu.

Komisija z izvedbenimi akti določi vsebino mesečne medsystemske statistike iz prvega pododstavka. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 56(2).

Uporaba izključno medsystemske statistike ne zadostuje za zavrnitev dostopa do ozemlja Unije.

4. eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo zagotovi statistiko o posebnih vidikih, ki so povezani z uporabo te uredbe, in statistiko iz odstavka 1 ter ju na zahtevo da na voljo državam članicam, Evropskemu parlamentu, Agenciji Evropske unije za azil, Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter Europolu.
5. eu-LISA hrani podatke iz odstavkov 1 do 4 tega člena za namene raziskav in analize, s čimer organom iz odstavka 3 tega člena omogoča, da iz centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 pridobijo prilagodljiva poročila in statistične podatke. Ti podatki ne omogočajo ugotavljanja istovetnosti posameznikov.
6. Dostop do centralnega registra za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/818 se odobri eu-LISA, Komisiji in organom, ki so jih posamezne države članice imenovalе v skladu s členom 40(2) te uredbe, ter pooblaščenim uporabnikom iz Agencije Evropske unije za azil, Evropske agencije za mejno in obalno stražo ter Europola, kadar je takšen dostop relevanten za izvajanje njihovih nalog.

Člen 13

Obveznost odvzema biometričnih podatkov

1. Države članice odvzamejo biometrične podatke osebam iz člena 15(1), člena 18(1) in (2), člena 20(1), člena 22(1), člena 23(1), člena 24(1) in člena 26(1) za namene iz člena 1(1), točke (a), (b), (c) in (j), in od teh oseb zahtevajo, da dajo svoje biometrične podatke, ter jih o tem obvestijo v skladu s členom 42.
2. Države članice med postopkom odvzema prstnih odtisov in pri zajemu podobe obraza vselej spoštujejo dostojanstvo in telesno integriteto osebe.
3. Upravni ukrepi, katerih namen je zagotoviti izpolnjevanje obveznosti glede dajanja biometričnih podatkov iz odstavka 1, se določijo v nacionalnem pravu. Ti ukrepi morajo biti učinkoviti, sorazmerni in odvračilni, v skrajnem primeru pa lahko vključujejo uporabo prisile.
4. Kadar kljub vsem ukrepom, določenim v nacionalnem pravu, kot je navedeno v odstavku 3, ni mogoče zagotoviti, da bo prosilec izpolnil obveznost glede dajanja biometričnih podatkov, se uporabijo ustrezne določbe azilnega prava Unije, ki zadevajo neizpolnjevanje te obveznosti.

5. Brez poseganja v odstavka 3 in 4, kadar zaradi stanja prstnih konic ali obraza ni mogoče odvzeti biometričnih podatkov državljan tretje države ali osebe brez državljanstva, ki se šteje za ranljivo osebo, in ta oseba ni namerno povzročila takšnega stanja, organi zadevne države članice ne uporabijo upravnih ukrepov, da bi zagotovili izpolnjevanje obveznosti glede dajanja biometričnih podatkov.
6. Postopek odvzema biometričnih podatkov se določi in uporablja v skladu z nacionalno prakso zadevne države članice ter v skladu z zaščitnimi klavzulami iz Listine ter Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin.

Člen 14

Posebne določbe v zvezi z mladoletniki

1. Biometrične podatke mladoletnikov od šestega leta dalje odvzamejo uradniki, ki so posebej usposobljeni za odvzem biometričnih podatkov mladoletnikov na otroku prijazen in prilagojen način ter ob polnem spoštovanju otrokove največje koristi in zaščitnih klavzul iz Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah.

Pri izvajanju te uredbe je najpomembnejše vodilo otrokova največja korist. Če obstaja negotovost glede tega, ali je otrok mlajši od šest let ali ne, in kadar ni dokazov o njegovi starosti, pristojni organi držav članic za namene te uredbe štejejo, da je otrok mlajši od šest let.

Mladoletnika pri odvzemu biometričnih podatkov vselej spremlja odrasel družinski član, kadar je prisoten. Mladoletnika brez spremstva pri odvzemu biometričnih podatkov vselej spremlja zastopnik ali, kadar ta ni imenovan, oseba, ki je usposobljena za varovanje otrokove največje koristi in njegove splošne dobrobiti. Taka usposobljena oseba ni uradnik, odgovoren za odvzem biometričnih podatkov, ter deluje neodvisno in ne prejema navodil od uradnika ali službe, odgovorne za odvzem biometričnih podatkov. Taka usposobljena oseba, kadar je bila določena, je oseba, ki začasno deluje kot zastopnik na podlagi Direktive (EU) .../...⁺.

Proti mladoletnikom se ne sme uporabiti nobena oblika prisile, da bi zagotovili, da bodo izpolnili obveznost glede dajanja biometričnih podatkov. Kadar pa to dovoljuje ustrezno pravo Unije ali nacionalno pravo, se lahko v skrajnem primeru proti mladoletnikom uporabi sorazmerna stopnja prisile, da se zagotovi, da bodo izpolnili to obveznost. Države članice morajo pri uporabi takšne sorazmerne stopnje prisile spoštovati dostojanstvo in telesno integriteto mladoletnika.

Kadar mladoletnik, zlasti mladoletnik brez spremstva ali ločen mladoletnik, zavrne odvzem biometričnih podatkov in se utemeljeno domneva, da obstajajo tveganja v zvezi z njegovim varstvom ali zaščito, kakor oceni uradnik, posebej usposobljen za odvzem biometričnih podatkov mladoletnikov, je mladoletnik napoten k pristojnim nacionalnim službam za zaščito otrok, na nacionalne mehanizme za napotitev ali oboje.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko direktive iz dokumenta PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [direktiva o pogojih za sprejem].

2. Kadar odvzem prstnih odtisov ali zajem podobe obraza mladoletnika zaradi stanja prstnih konic ali obraza ni mogoč, se uporablja člen 13(5). Kadar se ponovno odvzamejo prstni odtisi ali ponovno zajame podoba obraza mladoletnika, se uporablja odstavek 1 tega člena.
3. Podatki iz sistema Eurodac, ki se nanašajo na otroka, mlajšega od 14 let, se za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj zoper takega otroka uporabljajo le, kadar obstajajo razlogi – poleg tistih iz člena 33(1), točka (c) – za domnevo, da so ti podatki potrebni za namen preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnega kaznivega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja, za katerega je ta otrok osumljen.
4. Ta uredba ne posega v uporabo pogojev iz člena 13 Direktive (EU) .../...⁺.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko direktive iz dokumenta PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [direktiva o pogojih za sprejem].

Poglavje II

Prosilci za mednarodno zaščito

Člen 15

Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov

1. Vsaka država članica v skladu s členom 13(2) odvzame biometrične podatke vsakega prosilca za mednarodno zaščito, ki je dopolnil vsaj šest let:
 - (a) ob registraciji prošnje za mednarodno zaščito iz člena 27 Uredbe (EU) .../...⁺ ter jih čim hitreje, najpozneje pa 72 ur od te registracije, skupaj z drugimi podatki iz člena 17(1) te uredbe posreduje v sistem Eurodac v skladu s členom 3(2) te uredbe ali
 - (b) ob podaji prošnje za mednarodno zaščito, kadar jo na zunanjih mejnih prehodih ali tranzitnih območjih poda oseba, ki ne izpolnjuje pogojev za vstop iz člena 6 Uredbe (EU) 2016/399, ter jih čim prej, najpozneje pa 72 ur po odvzemu biometričnih podatkov skupaj s podatki iz člena 17(1) te uredbe posreduje v sistem Eurodac v skladu s členom 3(2) te uredbe.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [uredba o azilnem postopku].

Če države članice ne spoštujejo roka 72 ur iz prvega pododstavka, točki (a) in (b), tega odstavka, jih to ne odveže obveznosti, da odvzamejo biometrične podatke in jih posredujejo v sistem Eurodac. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila zagotovljena ustrezna primerjava na podlagi člena 38, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise prosilca in jih čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno ponovno odvzela, ponovno posreduje.

2. Z odstopanjem od odstavka 1, kadar ni mogoče odvzeti biometričnih podatkov prosilca za mednarodno zaščito zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njegovega zdravja ali zaščite javnega zdravja, države članice take biometrične podatke odvzamejo in posredujejo, takoj ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 1, prvi pododstavek, točki (a) in (b), podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

3. Na prošnjo zadevne države članice lahko biometrične podatke, alfanumerične podatke in skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, v njenem imenu odvzamejo in posredujejo tudi člani evropskih skupin mejne in obalne straže ali strokovnjaki podpornih skupin za azil, posebej usposobljeni za ta namen, med izvajanjem pooblastil in opravljanjem svojih nalog v skladu z uredbama (EU) 2019/1896 in (EU) 2021/2303.

4. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu s tem členom, se poveže v zaporedje z drugimi podatkovnimi nizi, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, kot je določeno v členu 3(6).

Člen 16

Informacije o statusu posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki

1. Takoj ko je v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺ določena odgovorna država članica, država članica, ki izvaja postopke za določitev odgovorne države članice, posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 17 te uredbe, tako, da doda odgovorno državo članico.

Kadar država članica postane odgovorna, ker se za prosilca utemeljeno domneva, da predstavlja nevarnost za notranjo varnost ali javni red v skladu s členom 16(4) Uredbe (EU) .../...⁺, svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 17 te uredbe, posodobi tako, da doda odgovorno državo članico.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

2. V sistem Eurodac se pošljejo naslednje informacije, da se shranijo v skladu s členom 29(1) za namene posredovanja iz členov 27 in 28:
- (a) kadar prosilec za mednarodno zaščito prispe v odgovorno državo članico po predaji na podlagi odločitve o ugoditvi zahtevi za sprejem v skladu s členom 40 Uredbe (EU) .../...⁺, odgovorna država članica pošlje podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 17 te uredbe, vključno z datumom njenega prihoda;
 - (b) kadar prosilec za mednarodno zaščito ali druga oseba iz člena 36(1), točka (b) ali (c), Uredbe (EU) .../...⁺ prispe v odgovorno državo članico po predaji na podlagi obvestila o ponovnem sprejemu iz člena 41 navedene uredbe, odgovorna država članica svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 17 te uredbe, posodobi tako, da doda datum njenega prihoda;
 - (c) takoj ko država članica izvora ugotovi, da je zadevna oseba, katere podatki so bili zapisani v sistemu Eurodac v skladu s členom 17 te uredbe, zapustila ozemlje držav članic, posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 17 te uredbe, tako, da doda datum, ko je ta oseba zapustila ozemlje, da se omogoči lažja uporaba člena 37(4) Uredbe (EU) .../...⁺;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

- (d) takoj ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, katere podatki so bili zapisani v sistemu Eurodac v skladu s členom 17 te uredbe, zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločbo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, ki je bil izdan po umiku ali zavrnitvi prošnje za mednarodno zaščito, kot je določeno v členu 37(5) Uredbe (EU) .../...⁺, posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 17 te uredbe, tako, da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z ozemlja ali ga je zapustila;
3. Kadar se odgovornost prenese na drugo državo članico na podlagi členov 37(1) in 68(3) Uredbe (EU) .../...⁺, država članica, ki ugotovi prenos odgovornosti, ali država članica premestitve navede odgovorno državo članico.
4. Kadar se uporablja odstavek 1 ali 3 tega člena ali člen 31(6), sistem Eurodac čim prej, najpozneje pa v 72 urah po prejetju zadevnih podatkov obvesti vse države članice izvora o posredovanju takih podatkov, ki ga opravi druga država članica izvora, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, ki so jih te posredovale glede oseb iz člena 15(1), člena 18(2), člena 20(1), člena 22(1), člena 23(1) ali člena 24(1) ali člena 26(1). Te države članice izvora v podatkovnih nizih, ki ustrezajo osebam iz člena 15(1), posodobijo tudi podatek glede odgovorne države članice.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

Člen 17
Zapis podatkov

1. V sistemu Eurodac se v skladu s členom 3(2) zapišejo le naslednji podatki:
 - (a) podatki o prstnih odtisih;
 - (b) podoba obraza;
 - (c) priimek(-ki) in ime(-na), priimek(-ki) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, ki se lahko vnesejo ločeno;
 - (d) državljanstvo(-a);
 - (e) datum rojstva;
 - (f) kraj rojstva;
 - (g) država članica izvora, kraj in datum prošnje za mednarodno zaščito; v primerih iz člena 16(2), točka (a), kot datum prošnje velja datum, ki ga vnese država članica, ki je predala prosilca;
 - (h) spol;
 - (i) vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, tričrkovna oznaka države izdajateljice in datum izteka veljavnosti tega dokumenta ali listine;

- (j) skenirana barvna kopija osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti tega dokumenta ali listine ali, kadar ta ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo glede verodostojnosti takega dokumenta;
- (k) sklicna številka, ki jo je uporabila država članica izvora;
- (l) datum odvzema biometričnih podatkov;
- (m) datum posredovanja podatkov v sistem Eurodac;
- (n) identifikacijska številka operaterja.

2. Kadar je ustrezno, se poleg tega v sistem Eurodac v skladu s členom 3(2) takoj zapišejo naslednji podatki, kadar so na voljo:

- (a) država članica, odgovorna v primerih iz člena 16(1), (2) ali (3);
- (b) država članica premestitve v skladu s členom 25(1);
- (c) v primerih iz člena 16(2), točka (a), datum prihoda zadevne osebe po uspešni predaji;
- (d) v primerih iz člena 16(2), točka (b), datum prihoda zadevne osebe po uspešni predaji;

- (e) v primerih iz člena 16(2), točka (c), datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic;
- (f) v primerih iz člena 16(2), točka (d), datum, ko je zadevna oseba bila odstranjena z ozemlja držav članic ali ga je zapustila;
- (g) v primerih iz člena 25(2) datum prihoda zadevne osebe po uspešni predaji;
- (h) da je bil prosilcu izdan vizum, država članica, ki je vizum izdala ali podaljšala ali v imenu katere je bil vizum izdan, in številka vloge za izdajo vizuma;
- (i) da bi oseba lahko na podlagi ugotovitev varnostnega preverjanja iz Uredbe (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta³⁷⁺ ali preučitve na podlagi člena 16(4) Uredbe (EU) .../...⁺⁺ ali členom 9(5) Uredbe (EU) .../...⁺⁺⁺ predstavljala grožnjo za notranjo varnost, če obstaja katera od naslednjih okoliščin:
 - (i) zadevna oseba je oborožena;

³⁷ Uredba (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o uvedbi preverjanja državljanov tretjih držav na zunanjih mejah ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/817 (UL L, ..., ELI: ...).

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [uredba o preverjanju] ter v opombo vstavite številko, datum in sklic na UL za navedeno uredbo.

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS16/24 (2016/0224A(COD)) [uredba o azilnem postopku].

- (ii) zadevna oseba je nasilna;
 - (iii) obstajajo znaki, da je zadevna oseba vpletena v katero od kaznivih dejanj iz Direktive (EU) 2017/541;
 - (iv) obstajajo znaki, da je zadevna oseba vpletena v katero od kaznivih dejanj iz člena 2(2) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ;
 - (j) da je bila prošnja za mednarodno zaščito zavrnjena, ker prosilec nima pravice ostati v državi članici in mu ni dovoljeno ostati v njej na podlagi Uredbe (EU).../...⁺;
 - (k) da je po obravnavi prošnje v postopku na meji na podlagi Uredbe (EU) .../...⁺ odločba, s katero je bila prošnja za mednarodno zaščito zavrnjena kot nedopustna, neutemeljena ali očitno neutemeljena, ali odločba s katero je bila prošnja razglašena za implicitno ali izrecno umaknjeno, postala končna;
 - (l) da je bila odobrena pomoč pri prostovoljnem vračanju in reintegraciji (AVRR).
3. Kadar so vsi podatki iz odstavka 1, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz člena 15 zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [uredba o azilnem postopku].

4. Država članica izvora, ki je presodila, da grožnja za notranjo varnost, ugotovljena na podlagi preverjanja iz Uredbe (EU) .../...⁺ ali na podlagi obravnave na podlagi člena 16(4) Uredbe (EU) .../...⁺⁺ ali členom 9(5) Uredbe (EU) .../...⁺⁺⁺, ne obstaja več, po posvetovanju s katero koli drugo državo članico, ki je evidentirala podatkovni niz iste osebe, varnostno zastavico izbriše iz podatkovnega niza. Sistem Eurodac čim prej, najpozneje pa 72 ur po izbrisu varnostne zastavice, ki ga opravi druga država članica izvora, obvesti vse države članice izvora o tem izbrisu, kadar se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, ki so jih te posredovale glede oseb iz člena 15(1), člena 22(1), člena 23(1) ali člena 24(1) te uredbe. Te države članice izvora v ustreznem podatkovnem nizu prav tako izbrišejo varnostno zastavico.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [uredba o preverjanju].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [uredba o azilnem postopku].

Poglavje III
Osebe, evidentirane za namen izvedbe
sprejemnega postopka, in osebe, sprejete
v skladu z nacionalnim programom za preselitev

ODDELEK 1
OSEBE, EVIDENTIRANE ZA NAMEN IZVEDBE
SPREJEMNEGA POSTOPKA V SKLOPU OKVIRA
UNIJE ZA PRESELITEV IN HUMANITARNI SPREJEM

Člen 18

Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov

1. Vsaka država članica odvzame biometrične podatke vsake osebe, ki je dopolnila vsaj šest let in je evidentirana za namen izvedbe sprejemnega postopka v sklopu okvira Unije za preselitev in humanitarni sprejem, in jih posreduje v sistem Eurodac čim prej po registraciji iz člena 9(3) Uredbe (EU) .../...⁺, najpozneje pa pred odločitvijo glede sprejema iz člena 9(9) navedene uredbe. To ne velja, če država članica lahko sprejme odločitev brez primerjave biometričnih podatkov, kadar je njena odločitev negativna.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

2. Vsaka država članica odvzame biometrične podatke vsake osebe, ki je dopolnila vsaj šest let in je evidentirana za namen izvajanja sprejemnega postopka v sklopu okvira Unije za preselitev in humanitarni sprejem in:
- (a) ki ji prizna mednarodno zaščito ali humanitarni status po nacionalnem pravu v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺;
 - (b) ki ji zavrne sprejem iz enega od razlogov iz člena 6(1), točka (f), navedene uredbe, ali
 - (c) za katero ustavi sprejemni postopek, ker ta oseba ne da soglasja ali ga prekliče v skladu s členom 7 navedene uredbe.

Države članice posredujejo biometrične podatke o osebah iz prvega pododstavka skupaj s podatki iz člena 19(1), točke (c) do (q), te uredbe v sistem Eurodac čim prej, najpozneje pa 72 ur po odločitvi o priznanju mednarodne zaščite ali humanitarnega statusa po nacionalnem pravu, zavrnitvi sprejema ali prekinitvi sprejemnega postopka.

3. Če države članice ne spoštujejo rokov iz odstavkov 1 in 2, jih to ne odveže obveznosti, da odvzamejo biometrične podatke in jih posredujejo v sistem Eurodac. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila zagotovljena ustrezna primerjava na podlagi člena 38, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise in jih čim prej po tem, ko jih je uspešno ponovno odvzela, ponovno posreduje.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

Kadar ni mogoče odvzeti biometričnih podatkov zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev zdravja osebe ali zaščite javnega zdravja, države članice take biometrične podatke odvzamejo in posredujejo, takoj ko je mogoče, potem ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

4. Biometrične podatke lahko na zahtevo zadevne države članice za namene Uredbe (EU) .../...⁺ odvzame in državi članici prosilki posreduje druga država članica, Agencija Evropske unije za azil ali ustrezna mednarodna organizacija.
5. Agencija Evropske unije za azil in mednarodne organizacije iz odstavka 4 za namene tega člena nimajo dostopa do sistema Eurodac.

Člen 19

Zapis podatkov

1. V sistemu Eurodac se v skladu s členom 3(2) te uredbe zapišejo le naslednji podatki:
 - (a) podatki o prstnih odtisih;
 - (b) podoba obraza;
 - (c) priimek(-ki) in ime(-na), priimek(-ki) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, ki se lahko vnesejo ločeno;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (d) državljanstvo(-a);
- (e) datum rojstva;
- (f) kraj rojstva;
- (g) država članica izvora, kraj in datum registracije v skladu s členom 9(3) Uredbe (EU) .../...⁺;
- (h) spol;
- (i) vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, tričrkovna oznaka države izdajateljice in datum izteka veljavnosti tega dokumenta ali listine;
- (j) skenirana barvna kopija osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti tega dokumenta ali listine ali, kadar ta ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo glede verodostojnosti takega dokumenta;
- (k) sklicna številka, ki jo je uporabila država članica izvora;
- (l) datum odvzema biometričnih podatkov;
- (m) datum posredovanja podatkov v sistem Eurodac;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (n) identifikacijska številka operaterja;
- (o) po potrebi datum odločitve o priznanju mednarodne zaščite ali humanitarnega statusa po nacionalnem pravu v skladu s členom 9(14) Uredbe (EU) .../...⁺;
- (p) po potrebi datum zavrnitve sprejema v skladu z Uredbo (EU) .../...⁺ in razlogi za zavrnitev sprejema;
- (q) po potrebi datum ustavitve sprejemnega postopka iz Uredbe (EU) .../...⁺.

2. Kadar so vsi podatki iz odstavka 1, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz člena 18(2) zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

ODDELEK 2

OSEBE, SPREJETE

V SKLADU Z NACIONALNIM PROGRAMOM ZA PRESELITEV

Člen 20

Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov

1. Vsaka država članica odvzame biometrične podatke vsake osebe, ki je dopolnila vsaj šest let in je bila sprejeta v skladu z nacionalnim programom za preselitev, in jih skupaj s podatki iz člena 21(1), točke (c) do (o), posreduje v sistem Eurodac, takoj ko tej osebi prizna mednarodno zaščito ali humanitarni status po nacionalnem pravu, najpozneje pa 72 ur po tem.
2. Kadar države članice ne spoštujejo roka iz odstavka 1, jih to ne odveže obveznosti, da odvzamejo biometrične podatke in jih posredujejo v sistem Eurodac. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila zagotovljena ustrezna primerjava na podlagi člena 38, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise in jih čim prej po tem, ko jih je uspešno ponovno odvzela, ponovno posreduje.
3. Z odstopanjem od odstavka 2, kadar ni mogoče odvzeti biometričnih podatkov osebe, sprejete v skladu z nacionalnim programom za preselitev, zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njenega zdravja ali zaščite javnega zdravja, države članice take biometrične podatke odvzamejo in posredujejo, takoj ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Člen 21
Zapis podatkov

1. V sistemu Eurodac se v skladu s členom 3(2) zapišejo le naslednji podatki:
 - (a) podatki o prstnih odtisih;
 - (b) podoba obraza;
 - (c) priimek(-ki) in ime(-na), priimek(-ki) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, ki se lahko vnesejo ločeno;
 - (d) državljanstvo(-a);
 - (e) datum rojstva;
 - (f) kraj rojstva;
 - (g) država članica izvora, kraja in datuma registracije;
 - (h) spol;
 - (i) vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, tričrkovna oznaka države izdajateljice in datum izteka veljavnosti tega dokumenta ali listine;

- (j) skenirana barvna kopija osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti tega dokumenta ali listine ali, kadar ta ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo glede verodostojnosti takega dokumenta;
- (k) sklicna številka, ki jo je uporabila država članica izvora;
- (l) datum odvzema biometričnih podatkov;
- (m) datum posredovanja podatkov v sistem Eurodac;
- (n) identifikacijska številka operaterja;
- (o) datum priznanja mednarodne zaščite ali humanitarnega statusa po nacionalnem pravu.

2. Kadar so vsi podatki iz odstavka 1, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz člena 20(1) te uredbe zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.

Poglavje IV
Državljeni tretjih držav ali osebe
brez državljanstva, prijete zaradi
nezakonitega prehoda zunanje meje

Člen 22

Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov

1. Vsaka država članica nemudoma v skladu s členom 13(2) odvzame biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let, ki so jo pristojni nadzorni organi prijeli zaradi nezakonitega prehoda meje te države članice po kopnem, morju ali zraku, ki je prišla iz tretje države, ki ni bila poslana nazaj ali ki ostane fizično prisotna na ozemlju držav članic in ki ni priprta, zaprta ali pridržana celo obdobje med prijetjem in odstranitvijo na podlagi odločitve, da se pošlje nazaj.
2. Zadevna država članica čim prej, najpozneje pa 72 ur po datumu prijete posreduje v sistem Eurodac v skladu s členom 3(2) naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1, ki ni bila poslana nazaj:
 - (a) podatki o prstnih odtisih;
 - (b) podoba obraza;

- (c) priimek(-ki) in ime(-na), priimek(-ki) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, ki se lahko vnesejo ločeno;
- (d) državljanstvo(-a);
- (e) datum rojstva;
- (f) kraj rojstva;
- (g) država članica izvora, kraj in datum prijetja;
- (h) spol;
- (i) vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, tričrkovna oznaka države izdajateljice in datum izteka veljavnosti tega dokumenta ali listine;
- (j) skenirana barvna kopija osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti tega dokumenta ali listine ali, kadar ta ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo glede verodostojnosti takega dokumenta;
- (k) sklicna številka, ki jo je uporabila država članica izvora;
- (l) datum odvzema biometričnih podatkov;
- (m) datum posredovanja podatkov v sistem Eurodac;
- (n) identifikacijska številka operaterja.

3. Kadar je ustrezno, se poleg tega v sistem Eurodac v skladu s členom 3(2) takoj posredujejo naslednji podatki, kadar so na voljo:
- (a) v skladu z odstavkom 7 tega člena datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena;
 - (b) država članica premestitve v skladu s členom 25(1);
 - (c) da je bila odobrena pomoč pri AVRR;
 - (d) da bi lahko oseba na podlagi ugotovitev preverjanja iz Uredbe (EU) .../...⁺ predstavljala grožnjo za notranjo varnost, če obstaja katera od naslednjih okoliščin:
 - (i) zadevna oseba je oborožena;
 - (ii) zadevna oseba je nasilna;
 - (iii) obstajajo znaki, da je zadevna oseba vpletena v katero od kaznivih dejanj iz Direktive (EU) 2017/541;
 - (iv) obstajajo znaki, da je zadevna oseba vpletena v katero od kaznivih dejanj iz člena 2(2) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [uredba o preverjanju].

4. Z odstopanjem od odstavka 2 se podatki iz odstavka 2 glede oseb, prijetih kot je navedeno v odstavku 1, ki ostanejo fizično prisotne na ozemlju držav članic, vendar so po prijemu priprte, zaprte ali pridržane za obdobje, ki presega 72 ur, posredujejo pred izpustitvijo teh oseb iz pripora, zapora ali pridržanja.
5. Kadar države članice ne spoštujejo roka 72 ur iz odstavka 2 tega člena, jih to ne odveže obveznosti, da odvzamejo biometrične podatke in jih posredujejo v sistem Eurodac. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila zagotovljena ustrezna primerjava na podlagi člena 38, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise prijetih oseb, kot je opisano v odstavku 1 tega člena, in jih čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno ponovno odvzela, ponovno posreduje.
6. Z odstopanjem od odstavka 1, kadar ni mogoče odvzeti biometričnih podatkov prijete osebe zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njenega zdravja ali zaščite javnega zdravja, zadevna država članica take biometrične podatke odvzame in posreduje, takoj ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

7. Takoj ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, katere podatki so bili zapisani v sistemu Eurodac v skladu z odstavkom 1, zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločbo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, posodobi svoj zapisani podatkovni niz o zadevni osebi tako, da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z ozemlja ali ga je zapustila.
8. Na prošnjo zadevne države članice lahko biometrične podatke, alfanumerične podatke in skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, v njenem imenu odvzamejo in posredujejo tudi člani evropskih skupin mejne in obalne straže ali strokovnjaki podpornih skupin za azil, posebej usposobljeni za ta namen, med izvajanjem pooblastil in opravljanjem svojih nalog v skladu z uredbama (EU) 2019/1896 in (EU) 2021/2303.
9. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu s tem členom, se poveže v zaporedje z drugimi podatkovnimi nizi, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, kot je določeno v členu 3(6).
10. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.

Poglavje V

Državljeni tretjih držav ali osebe brez državljanstva, ki nezakonito prebivajo v državi članici

Člen 23

Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov

1. Vsaka država članica nemudoma v skladu s členom 13(2) odvzame biometrične podatke vsakega državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let in nezakonito prebiva na njenem ozemlju.
2. Zadevna država članica čim prej, najpozneje pa 72 ur po ugotovitvi, da gre za nezakonito prebivajočega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, posreduje v sistem Eurodac v skladu s členom 3(2) naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:
 - (a) podatki o prstnih odtisih;
 - (b) podoba obraza;
 - (c) priimek(-ki) in ime(-na), priimek(-ki) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, ki se lahko vnesejo ločeno;
 - (d) državljanstvo(-a);

- (e) datum rojstva;
- (f) kraj rojstva;
- (g) država članica izvora, kraj in datum prijetja;
- (h) spol;
- (i) vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, tričrkovna oznaka države izdajateljice in datum izteka veljavnosti tega dokumenta ali listine;
- (j) skenirana barvna kopija osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti tega dokumenta ali listine ali, kadar ta ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljana tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo glede verodostojnosti takega dokumenta;
- (k) sklicna številka, ki jo je uporabila država članica izvora;
- (l) datum odvzema biometričnih podatkov;
- (m) datum posredovanja podatkov v sistem Eurodac;
- (n) identifikacijska številka operaterja.

3. Kadar je ustrezno, se poleg tega v sistem Eurodac v skladu s členom 3(2) takoj posredujejo naslednji podatki, kadar so na voljo:

- (a) v skladu z odstavkom 6 tega člena datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena;

- (b) država članica premestitve v skladu s členom 25(1);
- (c) kadar je ustrezno, v primerih iz člena 25(2) datum prihoda zadevne osebe po uspešni predaji;
- (d) da je bila odobrena pomoč pri AVRR;
- (e) da bi lahko oseba na podlagi preverjanja iz Uredbe (EU) .../...⁺ ali na podlagi varnostnega preverjanja, ki se opravi v trenutku odvzema biometričnih podatkov, kot je določeno v odstavku 1 tega člena, predstavljala grožnjo za notranjo varnost, če obstaja katera od naslednjih okoliščin:
 - (i) zadevna oseba je oborožena;
 - (ii) zadevna oseba je nasilna;
 - (iii) obstajajo znaki, da je zadevna oseba vpletena v katero od kaznivih dejanj iz Direktive (EU) 2017/541;
 - (iv) obstajajo znaki, da je zadevna oseba vpletena v katero od kaznivih dejanj iz člena 2(2) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [uredba o preverjanju].

4. Kadar države članice ne spoštujejo roka 72 ur iz odstavka 2 tega člena, jih to ne odveže obveznosti, da odvzamejo biometrične podatke in jih posredujejo v sistem Eurodac. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila zagotovljena ustrezna primerjava na podlagi člena 38, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise prijetih oseb, kot je opisano v odstavku 1 tega člena, in jih čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno ponovno odvzela, ponovno posreduje.
5. Z odstopanjem od odstavka 1, kadar ni mogoče odvzeti biometričnih podatkov prijete osebe zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njenega zdravja ali zaščite javnega zdravja, zadevna država članica take biometrične podatke odvzame in posreduje, takoj ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

6. Takoj ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, katere podatke so bili zapisani v sistemu Eurodac v skladu z odstavkom 1, zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločbo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, posodobi svoj zapisan podatkovni niz o zadevni osebi tako, da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z ozemlja ali ga je zapustila.

7. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu s tem členom, se poveže v zaporedje z drugimi podatkovnimi nizi, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, kot je določeno v členu 3(6).
8. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.

Poglavje VI

Državljeni tretjih držav ali osebe brez državljanstva, izkrcane po operaciji iskanja in reševanja

Člen 24

Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov

1. Vsaka država članica nemudoma odvzame biometrične podatke vsakega državljan tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let in je izkrcana po operaciji iskanja in reševanja, kot je opredeljeno v Uredbi (EU) .../...⁺.
2. Zadevna država članica čim prej, najpozneje pa 72 ur po datumu izkrcanja posreduje v sistem Eurodac v skladu s členom 3(2) naslednje podatke v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1:
 - (a) podatki o prstnih odtisih;
 - (b) podoba obraza;
 - (c) priimek(-ki) in ime(-na), priimek(-ki) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, ki se lahko vnesejo ločeno;
 - (d) državljanstvo(-a);
 - (e) datum rojstva;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

- (f) kraj rojstva;
- (g) država članica izvora, kraj in datum izkrcaja;
- (h) spol;
- (i) sklicna številka, ki jo je uporabila država članica izvora;
- (j) datum odvzema biometričnih podatkov;
- (k) datum posredovanja podatkov v sistem Eurodac;
- (l) identifikacijska številka operaterja.

3. Kadar je ustrezno, se poleg tega v sistem Eurodac v skladu s členom 3(2) posredujejo naslednji podatki, takoj ko so na voljo:

- (a) vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine, če je na voljo, tričrkovna oznaka države izdajateljice in datum izteka veljavnosti tega dokumenta ali listine;
- (b) skenirana barvna kopija osebnega dokumenta ali potne listine, skupaj z navedbo glede verodostojnosti tega dokumenta ali listine ali, kadar ta ni na voljo, drugega dokumenta, ki omogoča ugotavljanje istovetnosti državljanov tretje države ali osebe brez državljanstva, skupaj z navedbo glede verodostojnosti takega dokumenta;
- (c) v skladu z odstavkom 8 tega člena datum, ko je zadevna oseba zapustila ozemlje držav članic ali je bila z njega odstranjena;

- (d) država članica premestitve v skladu s členom 25(1);
- (e) dejstvo, da je bila odobrena pomoč pri AVRR;
- (f) da bi lahko oseba na podlagi preverjanja iz Uredbe (EU) .../...⁺ predstavljala grožnjo za notranjo varnost, če obstaja katera od naslednjih okoliščin:
 - (i) zadevna oseba je oborožena;
 - (ii) zadevna oseba je nasilna;
 - (iii) obstajajo znaki, da je zadevna oseba vpletena v katero od kaznivih dejanj iz Direktive (EU) 2017/541;
 - (iv) obstajajo znaki, da je zadevna oseba vpletena v katero od kaznivih dejanj iz člena 2(2) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ;

4. Kadar države članice ne spoštujejo roka iz odstavka 2 tega člena, jih to ne odveže obveznosti, da odvzamejo biometrične podatke in jih posredujejo v sistem Eurodac. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila zagotovljena ustrezna primerjava na podlagi člena 38, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise izkrcanih oseb, kot je opisano v odstavku 1 tega člena, in jih čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno ponovno odvzela, ponovno posreduje.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [uredba o preverjanju].

5. Z odstopanjem od odstavka 1, kadar ni mogoče odvzeti biometričnih podatkov izkrcane osebe zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njenega zdravja ali zaščite javnega zdravja, zadevna država članica take biometrične podatke odvzame in posreduje, takoj ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav 72-urni rok iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.

6. Države članice lahko v primeru nenadnega prihoda 72-urni rok iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur. To odstopanje začne veljati na dan, ko so Komisija in druge države članice uradno obveščene, in za obdobje, navedeno v uradnem obvestilu. Obdobje iz uradnega obvestila ni daljše od enega meseca.
7. Takoj ko država članica izvora zagotovi, da je zadevna oseba, katere podatki so bili zapisani v sistemu Eurodac v skladu z odstavkom 1, zapustila ozemlje držav članic v skladu z odločbo o vrnitvi ali odstranitvenim nalogom, posodobi svoj zapisani podatkovni niz o zadevni osebi tako, da doda datum, ko je bila oseba odstranjena z ozemlja ali ga je zapustila.

8. Na prošnjo zadevne države članice lahko biometrične podatke, alfanumerične podatke in skenirano barvno kopijo osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, v njenem imenu odvzamejo in posredujejo tudi člani evropskih skupin mejne in obalne straže ali strokovnjaki podpornih skupin za azil, posebej usposobljeni za ta namen, med izvajanjem pooblastil in opravljanjem svojih nalog v skladu z uredbama (EU) 2019/1896 in (EU) 2021/2303.
9. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu s tem členom, se poveže v zaporedje z drugimi podatkovnimi nizi, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, kot je določeno v členu 3(6).
10. Brez poseganja v uporabo Uredbe (EU) .../...⁺ dejstvo, da se podatki o osebi posredujejo v sistem Eurodac v skladu s tem členom, ne sme povzročati diskriminacije ali različnega obravnavanja osebe iz člena 22(1) te uredbe.
11. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

Poglavje VII

Informacije o premestitvi

Člen 25

Informacije o statusu premestitve posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki

1. Takoj ko je država članica premestitve dolžna premestiti zadevno osebo na podlagi člena 67(9) Uredbe (EU) .../...⁺, država članica prejemnica posodobi svoj podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 17, 22, 23 ali 24 te uredbe, tako, da doda državo članico premestitve.
2. Kadar oseba prispe v državo članico premestitve, potem ko je ta na podlagi člena 67(9) Uredbe (EU) .../...⁺ potrdila premestitev te osebe, ta država članica pošlje podatkovni niz o zadevni osebi, zapisan v skladu s členom 17 ali 23 te uredbe, vključno z datumom njenega prihoda. Podatkovni niz se hrani v skladu s členom 29(1) za namen posredovanja na podlagi členov 27 in 28.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

Poglavje VIII

Upravičenci do začasne zaščite

Člen 26

Zbiranje in posredovanje biometričnih podatkov

1. Vsaka država članica nemudoma odvzame biometrične podatke vsakega državljanu tretje države ali osebe brez državljanstva, ki je dopolnila vsaj šest let in je evidentirana kot upravičenka do začasne zaščite na ozemlju te države članice na podlagi Direktive 2001/55/ES.
2. Zadevna država članica v zvezi z vsakim državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva iz odstavka 1 čim prej, najpozneje pa deset dni po njenem evidentiranju kot upravičenka do začasne zaščite posreduje v sistem Eurodac v skladu s členom 3(2) naslednje podatke:
 - (a) podatki o prstnih odtisih;
 - (b) podoba obraza;
 - (c) priimek(-ki) in ime(-na), priimek(-ki) ob rojstvu, prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena, ki se lahko vnesejo ločeno;
 - (d) državljanstvo(-a);
 - (e) datum rojstva;

- (f) kraj rojstva;
- (g) država članica izvora, kraj in datum evidentiranja osebe kot upravičenke do začasne zaščite;
- (h) spol;
- (i) vrsta in številka osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, tričrkovna oznaka države izdajateljice in datum izteka veljavnosti tega dokumenta ali listine;
- (j) skenirana barvna kopija osebnega dokumenta ali potne listine, kadar je na voljo, skupaj z navedbo glede verodostojnosti tega dokumenta ali listine ali, kadar ta ni na voljo, drugega dokumenta;
- (k) sklicna številka, ki jo je uporabila država članica izvora;
- (l) datum odvzema biometričnih podatkov;
- (m) datum posredovanja podatkov v sistem Eurodac;
- (n) identifikacijska številka operaterja;
- (o) da za osebo, ki je bila prej evidentirana kot upravičenka do začasne zaščite, velja eden od razlogov za izključitev iz člena 28 Direktive 2001/55/ES, če je ustrezno;
- (p) sklic na zadevni izvedbeni sklep Sveta.

3. Kadar države članice ne spoštujejo roka desetih dni iz odstavka 2 tega člena, jih to ne odveže obveznosti, da odvzamejo biometrične podatke in jih posredujejo v sistem Eurodac. Kadar so prstne konice v takem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov take kakovosti, da bi bila zagotovljena ustrezna primerjava na podlagi člena 38, država članica izvora ponovno odvzame prstne odtise upravičenca do začasne zaščite, kot je opisano v odstavku 1 tega člena, in jih čim prej, najpozneje pa 48 ur po tem, ko jih je uspešno ponovno odvzela, ponovno posreduje.
4. Z odstopanjem od odstavka 1, kadar ni mogoče odvzeti biometričnih podatkov upravičenca do začasne zaščite zaradi ukrepov, sprejetih za zagotovitev njegovega zdravja ali zaščite javnega zdravja, zadevna država članica take biometrične podatke odvzame in posreduje, takoj ko je mogoče, najpozneje pa 48 ur po tem, ko ti zdravstveni razlogi ne obstajajo več.

Države članice lahko v primeru hudih tehničnih težav rok desetih dni iz odstavka 2 podaljšajo za največ dodatnih 48 ur, da izvedejo svoje nacionalne načrte neprekinjenega delovanja.
5. Na prošnjo zadevne države članice lahko biometrične podatke v njenem imenu odvzamejo in posredujejo tudi člani evropskih skupin mejne in obalne straže ali strokovnjaki podpornih skupin za azil, posebej usposobljeni za ta namen, med izvajanjem pooblastil in opravljanjem svojih nalog v skladu z uredbama (EU) 2019/1896 in (EU) 2021/2303.

6. Vsak podatkovni niz, ki se zbere in posreduje v skladu s tem členom, se poveže v zaporedje z drugimi podatkovnimi nizi, ki se nanašajo na istega državljana tretje države ali osebo brez državljanstva, kot je določeno v členu 3(6).
7. Kadar so vsi podatki iz odstavka 2, točke (a) do (f) in (h), tega člena v zvezi z osebo iz odstavka 1 tega člena zapisani v sistemu Eurodac, se štejejo za podatkovni niz, posredovan v sistem Eurodac za namene člena 27(1), točka (aa), Uredbe (EU) 2019/818.

Poglavje IX

**Postopek za primerjavo podatkov za prosilce
za mednarodno zaščito, državljane tretjih držav
in osebe brez državljanstva, prijete pri nezakonitem prehodu meje
ali nezakonito prebivajoče na ozemlju države članice,
državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva, evidentirane
za namene izvedbe sprejemnega postopka in sprejete
v skladu z nacionalnim programom za preselitev,
državljane tretjih držav in osebe brez državljanstva,
izkrcane po operaciji iskanja in reševanja,
in upravičence do začasne zaščite**

Člen 27

Primerjava biometričnih podatkov

1. Biometrični podatki, ki jih posreduje katera koli država članica, razen tistih, ki se posredujejo v skladu s členom 16(2), točki (a) in (c), ter členoma 18 in 20, se samodejno primerjajo z biometričnimi podatki, ki so jih posredovale druge države članice in so že shranjeni v sistemu Eurodac v skladu s členom 15, členom 18(2) ter členi 20, 22 23, 24 in 26.

2. Biometrični podatki, ki jih posreduje katera koli država članica v skladu s členom 18(1), se samodejno primerjajo z biometričnimi podatki, ki so jih posredovale druge države članice in so že shranjeni v sistemu Eurodac v skladu s členom 15, ter označeni v skladu s členom 31 ter členom 18(2) in členom 20.
3. Sistem Eurodac na zahtevo države članice zagotovi, da primerjava iz odstavka 1 poleg biometričnih podatkov iz drugih držav članic zajame biometrične podatke, ki jih je ta država članica posredovala že prej.
4. Sistem Eurodac državi članici izvora samodejno posreduje zadetek ali negativen rezultat primerjave po postopkih, določenih v členu 38(4). Kadar zadetek obstaja, za vse podatkovne nize, ki so z njim povezani, posreduje podatke iz člena 17(1) in (2), člena 19(1), člena 21(1), člena 22(2) in (3), člena 23(2) in (3), člena 24(2) in (3) in člena 26(2), skupaj z označbo iz člena 31(1) in (4), kadar je ustrezno. Kadar je prejet negativen rezultat, se podatki iz člena 17(1) in (2), člena 19(1), člena 21(1), člena 22(2) in (3), člena 23(2) in (3), člena 24(2) in (3) in člena 26(2) ne posredujejo.
5. Kadar država članica iz sistema Eurodac prejme zadetek, ki ji lahko pomaga pri izpolnjevanju obveznosti na podlagi člena 1(1), točka (a), ima ta zadetek prednost pred katerim koli drugim prejetim zadetkom.

Člen 28

Primerjava podatkov o podobi obraza

1. Kadar so prstne konice v takšnem stanju, da ni mogoče odvzeti prstnih odtisov takšne kakovosti, da bi zagotavljali ustrezno primerjavo na podlagi člena 38, ali kadar prstni odtisi za primerjavo niso na voljo, država članica opravi primerjavo podatkov o podobi obraza.
2. Podatki o podobi obraza in podatki o spolu posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, se lahko samodejno primerjajo s podatki o podobi obraza in podatki o spolu posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ki so jih posredovale druge države članice in so že shranjeni v sistemu Eurodac v skladu s členom 15, členom 18(2) ter členi 20, 22, 23, 24 in 26, z izjemo podatkov, posredovanih v skladu s členom 16(2), točki (a) in (c), in členoma 18 in 20.

Sistem Eurodac na zahtevo države članice zagotovi, da primerjava iz odstavka 1 poleg podatkov o podobi obraza iz drugih držav članic zajame podobo obraza, ki jo je ta država članica posredovala že prej.

3. Podatki o podobi obraza in podatki o spolu posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ki jih posreduje katera koli država članica v skladu s členom 18(1), se lahko samodejno primerjajo s podatki o podobi obraza in podatki o spolu posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ki so jih posredovale druge države članice in so že shranjeni v sistemu Eurodac v skladu s členom 15, ter označeni v skladu s členom 31, in členom 18(2) in členom 20.

4. Sistem Eurodac državi članici izvora samodejno posreduje zadetek ali negativen rezultat primerjave po postopkih, določenih v členu 38(5). Kadar zadetek obstaja, za vse podatkovne nize, ki so z njim povezani, posreduje podatke iz člena 17(1) in (2), člena 19(1), člena 21(1), člena 22(2) in (3), člena 23(2) in (3), člena 24(2) in (3) in člena 26(2), skupaj z označbo iz člena 31(1) in (4), kadar je ustrezno. Kadar je prejet negativen rezultat, se podatki iz člena 17(1) in (2), člena 19(1), člena 21(1), člena 22(2) in (3), člena 23(2) in (3), člena 24(2) in (3) in člena 26(2) ne posredujejo.
5. Kadar država članica iz sistema Eurodac prejme zadetek, ki ji lahko pomaga pri izpolnjevanju obveznosti na podlagi člena 1(1), točka (a), ima ta zadetek prednost pred katerim koli drugim prejetim zadetkom.

Poglavje X

Hramba, predčasen izbris in označevanje podatkov

Člen 29

Hramba podatkov

1. Za namene člena 15(1) se vsak podatkovni niz v zvezi s prosilcem za mednarodno zaščito, zapisan v skladu s členom 17, hrani v sistemu Eurodac deset let od datuma posredovanja biometričnih podatkov.
2. Biometrični podatki iz člena 18(1) se ne zapišejo v sistemu Eurodac.
3. Za namene člena 18(2) se vsak podatkovni niz, zapisan v skladu s členom 19, v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, kot je navedena v členu 18(2), točka (a), hrani v sistemu Eurodac pet let od datuma posredovanja biometričnih podatkov.
4. Za namene člena 18(2) se vsak podatkovni niz v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, kot je navedena v členu 18(2), točka (b) ali (c), zapisan v skladu s členom 19, hrani v sistemu Eurodac tri leta od datuma posredovanja biometričnih podatkov.
5. Za namene člena 20 se vsak podatkovni niz v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, zapisan v skladu s členom 21, hrani v sistemu Eurodac pet let od datuma posredovanja biometričnih podatkov.

6. Za namene člena 22(1) se vsak podatkovni niz v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, zapisan v skladu s členom 22, hrani v sistemu Eurodac pet let od datuma posredovanja biometričnih podatkov.
7. Za namene člena 23(1) se vsak podatkovni niz v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, zapisan v skladu s členom 23, hrani v sistemu Eurodac pet let od datuma posredovanja biometričnih podatkov.
8. Za namene člena 24(1) se vsak podatkovni niz v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, zapisan v skladu s členom 24, hrani v sistemu Eurodac pet let od datuma posredovanja biometričnih podatkov.
9. Za namene iz člena 26(1) se vsak podatkovni niz v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, zapisan v skladu s členom 26, hrani v sistemu Eurodac eno leto od datuma začetka veljavnosti zadevnega izvedbenega sklepa Sveta. Obdobje hrambe se vsako leto podaljša za čas trajanja začasne zaščite.
10. Ob izteku obdobja hrambe podatkov iz odstavkov 1 do 9 tega člena se podatki posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, samodejno izbrišejo iz sistema Eurodac.

Člen 30

Predčasen izbris podatkov

1. Države članice izvora podatke o osebi, ki je pridobila njeno državljanstvo pred iztekom obdobja iz člena 29(1), (3), (5), (6), (7), (8) ali (9), brez odlašanja izbriše iz sistema Eurodac v skladu s členom 40(3).

Podatke o osebi, ki je pridobila državljanstvo druge države članice pred iztekom obdobja iz člena 29(1), (3), (5), (6), (7), (8) ali (9), država članica izvora izbriše iz sistema Eurodac v skladu s členom 40(3), takoj ko se seznani s tem, da je zadevna oseba pridobila tako državljanstvo.

2. Sistem Eurodac vse države članice izvora čim prej, najpozneje pa v 72 urah po izbrisu, obvesti o izbrisu podatkov v skladu z odstavkom 1 tega člena, ki ga opravi druga država članica izvora, če se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, ki so jih te posredovale glede oseb iz člena 15(1), člena 18(2), člena 20(1), člena 22(1), člena 23(1), člena 24(1) ali člena 26(1).

Člen 31
Označevanje podatkov

1. Za namene iz člena 1(1), točka (a), država članica izvora, ki je odobrila mednarodno zaščito osebi, katere podatki so bili na podlagi člena 17 podatki predhodno zapisani v sistemu Eurodac, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s sistemom Eurodac, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v sistemu Eurodac v skladu s členom 29(1) za namene posredovanja na podlagi členov 27 in 28. Sistem Eurodac čim prej, najpozneje pa v 72 urah po označbi podatkov, obvesti vse države članice izvora o tem, da je druga država članica izvora označila podatke, če se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 15(1), člena 18(2), člena 20(1), člena 22(1), člena 23(1), člena 24(1) ali člena 26(1). Te države članice izvora označijo tudi povezane podatkovne nize.
2. Podatki o upravičencih do mednarodne zaščite, ki se hranijo v sistemu Eurodac v skladu s členom 3(2) in so označeni na podlagi odstavka 1 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, dokler niso samodejno izbrisani iz sistema Eurodac v skladu s členom 29(10).
3. Država članica izvora odznači podatke v zvezi z državljanom tretje države ali osebo brez državljanstva, katere podatki so bili predhodno označeni v skladu z odstavkom 1 tega člena, če je njen status odvzet na podlagi člena 14 ali 19 Uredbe (EU) .../...⁺.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [uredba o pogojih za azil].

4. Za namene iz člena 1(1), točki (a) in (c), država članica izvora, ki je izdala dokument za prebivanje nezakonito prebivajočemu državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, katere podatki so bili na podlagi člena 22(2) ali člena 23(2), kot je ustrezno, predhodno zapisani v sistemu Eurodac, ali državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva, izkrcani po operaciji iskanja in reševanja, katere podatki so bili na podlagi člena 24(2) predhodno zapisani v sistemu Eurodac, označi zadevne podatke v skladu z zahtevami za elektronsko komunikacijo s sistemom Eurodac, ki jih določi eu-LISA. Ta označba se shrani v sistemu Eurodac v skladu s členom 29(6), (7), (8) in (9) za namene posredovanja na podlagi členov 27 in 28. Sistem Eurodac čim prej, najpozneje pa v 72 urah po označbi podatkov, obvesti vse države članice izvora o tem, da je druga država članica izvora označila podatke, če se je pojavil zadetek v zvezi s podatki, ki so jih posredovale glede oseb iz člena 15(1), člena 18(2), člena 20(1), člena 22(1), člena 23(1), člena 24(1) ali člena 26(1). Te države članice izvora označijo tudi povezane podatkovne nize.
5. Podatki o nezakonito prebivajočih državljanih tretjih držav ali osebah brez državljanstva, shranjeni v sistemu Eurodac in označeni na podlagi odstavka 4 tega člena, so dani na voljo za primerjavo za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, dokler niso samodejno izbrisani iz sistema Eurodac v skladu s členom 29(10).
6. Za namene člena 68(4) Uredbe (EU) .../...⁺ država članica premestitve po evidentirane podatkov na podlagi člena 25(2) te uredbe sebe vpiše kot odgovorno državo članico in te podatke označi z označbo, ki jo je vnesla država članica, ki je priznala zaščito.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

Poglavja XI

Postopek za primerjavo in posredovanje podatkov za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj

Člen 32

Postopek za primerjavo biometričnih ali alfanumeričnih podatkov s podatki iz sistema Eurodac

1. Za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj lahko imenovani organi držav članic in Europolov imenovani organ organu, pristojnemu za preverjanje, skupaj s sklicno številko, ki jo uporabljajo, predložijo obrazloženo elektronsko zahtevo iz členov 33(1) in 34(1), da bi se prek nacionalne točke dostopa ali Europolove točke dostopa preposlala v sistem Eurodac za primerjavo biometričnih ali alfanumeričnih podatkov. Organ, pristojen za preverjanje, po prejemu take zahteve preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji za zahtevanje primerjave iz člena 33 ali 34, kot je ustrezno.
2. Kadar so izpolnjeni vsi pogoji za zahtevanje primerjave iz člena 33 ali 34, organ, pristojen za preverjanje, zahtevo za primerjavo prepošlje nacionalni točki dostopa ali Europolovi točki dostopa, ki jo v skladu s členoma 27 in 28 prepošlje v sistem Eurodac za namene primerjave z biometričnimi ali alfanumeričnimi podatki, posredovanimi v sistem Eurodac na podlagi člena 15, člena 18(2) in členov 20, 22, 23, 24 in 26.

3. Primerjava podobe obraza z drugimi podatki o podobi obraza v sistemu Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj se lahko opravi, kot je določeno v členu 28(1), če so ti podatki na voljo takrat, ko imenovani organi držav članic ali Europolov imenovani organ podajo obrazloženo elektronsko zahtevo.
4. V izjemno nujnih primerih, kadar je treba preprečiti neposredno nevarnost, povezano s terorističnim kaznivim dejanjem ali drugim hudim kaznivim dejanjem, lahko organ, pristojen za preverjanje, biometrične ali alfanumerične podatke posreduje nacionalni točki dostopa ali Europolovi točki dostopa za primerjavo takoj po tem, ko imenovani organ prejme zahtevo, in šele naknadno preveri, ali so izpolnjeni vsi pogoji za zahtevanje primerjave iz člena 33 ali 34, vključno s tem, ali je dejansko šlo za izjemno nujen primer. Naknadno preverjanje se izvede brez nepotrebnega odlašanja po obdelavi zahteve.
5. Kadar se na podlagi naknadnega preverjanja ugotovi, da dostop do podatkov iz sistema Eurodac ni bil upravičen, vsi organi, ki so dostopali do teh podatkov, informacije poslane iz sistema Eurodac izbrišejo, o takšnem izbrisu pa obvestijo organ, pristojen za preverjanje.

Člen 33

Pogoji za dostop imenovanih organov do sistema Eurodac

1. Za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj lahko imenovani organi v okviru svojih pooblastil predložijo obrazloženo elektronsko zahtevo za primerjavo biometričnih ali alfanumeričnih podatkov s podatki, shranjenimi v sistemu Eurodac, le, kadar so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:
 - (a) opravljeno je bilo predhodno preverjanje v:
 - (i) nacionalnih podatkovnih zbirkah in
 - (ii) sistemih za avtomatsko identifikacijo prstnih odtisov vseh drugih držav članic na podlagi Sklepa 2008/615/PNZ, kadar so primerjave tehnično na voljo, razen kadar obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da primerjava s takimi sistemi ne bo pripeljala do ugotovitve istovetnosti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki; takšni utemeljeni razlogi so vključeni v obrazloženo elektronsko zahtevo za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jo imenovani organ pošlje organu, pristojnemu za preverjanje;
 - (b) primerjava je potrebna za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj, kar pomeni, da obstaja prevladujoča skrb za javno varnost, zaradi katere je iskanje v podatkovni zbirki sorazmerno z zastavljenim ciljem,
 - (c) primerjava je potrebna v specifični zadevi, ki zajema specifične osebe, in

- (d) obstajajo utemeljeni razlogi za sklepanje, da bo primerjava znatno pripomogla k preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju katerega koli izmed zadevnih terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj; takšni utemeljeni razlogi obstajajo zlasti, kadar obstaja utemeljen sum, da osumljenec, storilec ali žrtev terorističnega kaznivega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja spada v eno od kategorij, ki jih zajema ta uredba.

Poleg predhodnega preverjanja v podatkovnih zbirkah iz prvega pododstavka lahko imenovani organi opravijo tudi preverjanje v VIS, če so izpolnjeni pogoji za primerjavo s podatki, shranjenimi v njem, kot je določeno v Sklepu 2008/633/PNZ. Imenovani organi lahko obrazloženo elektronsko zahtevo iz prvega pododstavka predložijo hkrati z zahtevo za primerjavo s podatki, shranjenimi v VIS.

2. Kadar so imenovani organi vpogledali v CIR v skladu s členom 22(1) Uredbe (EU) 2019/818 in CIR v skladu z odstavkom 2 navedenega člena pokaže, da so podatki v zvezi z zadevno osebo shranjeni v sistemu Eurodac, lahko imenovani organi dostopajo do sistema Eurodac za vpogled brez predhodnega preverjanja v nacionalnih podatkovnih zbirkah ali sistemih za avtomatsko identifikacijo prstnih odtisov vseh drugih držav članic.
3. Pri zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj se uporabljajo biometrični ali alfanumerični podatki.

Člen 34

Pogoji za dostop Europol do sistema Eurodac

1. Za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj lahko Europolov imenovani organ obrazloženo elektronsko zahtevo za primerjavo biometričnih ali alfanumeričnih podatkov s podatki, shranjenimi v sistemu Eurodac, v okviru pristojnosti Europol in po potrebi za izpolnjevanje njegovih nalog predloži le, kadar so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:
 - (a) primerjava z biometričnimi ali alfanumeričnimi podatki, shranjenimi v katerih koli sistemih za obdelavo informacij, do katerih ima Europol možnost dostopa s tehničnega in pravnega vidika, ni pripeljala do ugotovitve istovetnosti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki;
 - (b) primerjava je potrebna za podporo in krepitev ukrepanja držav članic pri preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj v okviru pristojnosti Europol, kar pomeni, da obstaja prevladujoča skrb za javno varnost, zaradi katere je iskanje v podatkovni zbirki sorazmerno z zastavljenim ciljem;
 - (c) primerjava je potrebna v specifični zadevi, ki zajema specifične osebe, in

(d) obstajajo utemeljeni razlogi za sklepanje, da bo primerjava znatno pripomogla k preprečevanju, odkrivanju ali preiskovanju katerega koli izmed zadevnih terorističnih kaznivih dejanj ali drugih hudih kaznivih dejanj; takšni utemeljeni razlogi obstajajo zlasti, kadar obstaja utemeljen sum, da osumljenec, storilec ali žrtev terorističnega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja spada v eno od kategorij, ki jih zajema ta uredba.

2. Kadar je Europol vpogledal v CIR v skladu s členom 22(1) Uredbe (EU) 2019/818 in CIR v skladu z odstavkom 2 navedenega člena pokaže, da so podatki v zvezi z zadevno osebo shranjeni v sistemu Eurodac, lahko Europol dostopa do sistema Eurodac za vpogled pod pogoji, določenimi v tem členu.
3. Pri zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj se uporabljajo biometrični ali alfanumerični podatki.
4. Obdelavo informacij, ki jih Europol pridobi s primerjavo podatkov iz sistema Eurodac, mora odobriti država članica izvora. Takšna odobritev se pridobi prek nacionalne enote Europola zadevne države članice.

Člen 35

Obveščanje med imenovanimi organi, organi, pristojnimi za preverjanje, nacionalnimi točkami dostopa in Europolovo točko dostopa

1. Brez poseganja v člen 39 mora biti vsakršno obveščanje med imenovanimi organi, organi, pristojnimi za preverjanje, nacionalnimi točkami dostopa in Europolovo točko dostopa varno in potekati elektronsko.
2. Za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj države članice in Europol digitalno obdelajo iskanja z biometričnimi ali alfanumeričnimi podatki in jih posredujejo v podatkovnem formatu, kot je določen v dogovorjenem kontrolnem dokumentu vmesnika, s čimer zagotovijo, da se lahko opravi primerjava z drugimi podatki, shranjenimi v sistemu Eurodac.

Poglavje XII

Obdelava podatkov, varstvo podatkov in odgovornost

Člen 36

Odgovornost za obdelavo podatkov

1. Država članica izvora je odgovorna za zagotavljanje:
 - (a) zakonitosti odvzema biometričnih podatkov in drugih podatkov iz člena 17(1) in (2), člena 19(1), člena 21(1), člena 22(2) in (3), člena 23(2) in (3), člena 24(2) in (3) in člena 26(2), ter zakonitosti njihovega posredovanja v sistem Eurodac;
 - (b) pravilnosti in ažurnosti podatkov, posredovanih v sistem Eurodac;
 - (c) zakonitosti zapisovanja, hrambe, popravka in izbrisa podatkov v sistemu Eurodac, brez poseganja v pristojnosti eu-LISA;
 - (d) zakonitosti obdelave rezultatov, pridobljenih s primerjavami biometričnih podatkov, ki jih posreduje sistem Eurodac.
2. Država članica izvora zagotavlja varnost podatkov iz odstavka 1 tega člena pred in med posredovanjem v sistem Eurodac, kot je določeno v členu 48, pa tudi varnost podatkov, ki jih prejme iz sistema Eurodac.

3. Država članica izvora je odgovorna za dokončno identifikacijo podatkov na podlagi člena 38(4).
4. eu-LISA zagotovi, da je upravljanje sistema Eurodac, tudi za namene testiranja, skladno s to uredbo in ustreznimi pravili Unije o varstvu podatkov. eu-LISA zlasti:
 - (a) sprejme ukrepe, s katerimi zagotovi, da vse osebe, vključno z izvajalci, ki delajo s sistemom Eurodac, v njem zapisane podatke obdelujejo zgolj v skladu z njegovimi nameni iz člena 1;
 - (b) sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev varnosti sistema Eurodac v skladu s členom 48;
 - (c) zagotavlja, da imajo dostop do sistema Eurodac le osebe, ki so pooblašene za delo z njim, ne da bi to posegalo v pooblastila Evropskega nadzornika za varstvo podatkov.

eu-LISA obvesti Evropski parlament, Svet in Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o ukrepih, ki jih sprejme na podlagi prvega pododstavka tega odstavka.

Člen 37
Posredovanje

1. Biometrični in drugi osebni podatki se digitalno obdelajo in posredujejo v podatkovnem formatu, določenem v dogovorjenem kontrolnem dokumentu vmesnika. eu-LISA določi tehnične zahteve v zvezi s podatkovnim formatom, ki se uporablja za posredovanje podatkov iz držav članic v sistem Eurodac in obratno, kolikor je to potrebno za učinkovito delovanje sistema Eurodac. eu-LISA zagotovi, da se lahko biometrični podatki, ki jih posredujejo države članice, primerjajo z računalniško podprtim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov in obraza.
2. Države članice posredujejo podatke iz člena 17(1) in (2), člena 19(1), člena 21(1), člena 22(2) in (3), člena 23(2) in (3), člena 24(2) in (3) in člena 26(2) v elektronski obliki. Podatki iz člena 17(1) in (2), člena 19(1), člena 21(1), člena 22(2) in (3), člena 23(2) in (3), člena 24(2) in (3) in člena 26(2) se samodejno zapišejo v sistemu Eurodac. eu-LISA določi tehnične zahteve za zagotavljanje pravilnega elektronskega posredovanja podatkov iz držav članic v sistem Eurodac in obratno, kolikor je to potrebno za učinkovito delovanje sistema Eurodac.

3. Države članice zagotovijo, da bo sklicna številka iz člena 17(1), točka (k), člena 19(1), točka (k), člena 21(1), točka (k), člena 22(2), točka (k), člena 23(2), točka (k), člena 24(2), točka (k), člena 26(2), točka (k), in člena 32(1) omogočala, da se lahko podatki nedvoumno povežejo z določeno osebo in z državo članico, ki podatke posreduje, ter tudi, da se lahko označi, ali so taki podatki povezani z osebo iz člena 15(1), člena 18(2), člena 20(1), člena 22(1), člena 23(1), člena 24(1) ali člena 26(1).
4. Sklicna številka iz odstavka 3 tega člena se začne z identifikacijsko črko ali črkami, iz katerih je mogoče prepoznati državo članico, ki posreduje podatke. Za identifikacijsko črko oziroma črkami se opredeli kategorija osebe ali zahteve. „1“ se nanaša na osebe iz člena 15(1), „2“ na osebe iz člena 22(1), „3“ na osebe iz člena 23(1), „4“ na zahteve iz člena 33, „5“ na zahteve iz člena 34, „6“ na zahteve iz člena 43, „7“ na zahteve iz člena 18, „8“ na osebe iz člena 20, „9“ na osebe iz člena 24(1) in „0“ na osebe iz člena 26(1).
5. eu-LISA določi tehnične postopke, ki jih potrebujejo države članice, da zagotovijo, da bo sistem Eurodac prejemal nedvoumne podatke.
6. Sistem Eurodac potrdi prejem posredovanih podatkov takoj, ko je to mogoče. eu-LISA v ta namen določi potrebne tehnične zahteve, da zagotovi, da države članice prejmejo potrdilo o prejemu, če ga zahtevajo.

Člen 38

Izvajanje primerjav in posredovanje rezultatov

1. Države članice zagotovijo, da so posredovani biometrični podatki ustrezne kakovosti za primerjavo z računalniško podprtim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov in obraza. Kolikor je to potrebno za zagotovitev zelo visoke ravni natančnosti rezultatov primerjave v sistemu Eurodac, eu-LISA določi, kaj je ustrezna kakovost posredovanih biometričnih podatkov. Sistem Eurodac čim prej preveri kakovost posredovanih biometričnih podatkov. Če biometričnih podatkov ni mogoče primerjati z računalniško podprtim sistemom za prepoznavanje prstnih odtisov in obraza, sistem Eurodac o tem obvesti zadevno državo članico. Ta država članica nato posreduje biometrične podatke ustrezne kakovosti, pri čemer uporabi enako sklicno številko kot za prejšnji niz biometričnih podatkov.
2. Sistem Eurodac izvaja primerjave po vrsti, kot so prispele zahteve. Vsako zahtevo obdela v 24 urah po njenem prispetju. Država članica lahko iz razlogov, povezanih z nacionalnim pravom, zahteva, da se posebno urgentne primerjave opravijo v eni uri. Kadar takšnih rokov ni mogoče upoštevati zaradi okoliščin, za katere eu-LISA ni odgovorna, sistem Eurodac zahtevo obdela kot prednostno takoj, ko navedene okoliščine ne obstajajo več. V teh primerih, kolikor je to potrebno za učinkovito delovanje sistema Eurodac, eu-LISA določi merila za zagotavljanje prednosti pri obdelavi zahtev.

3. Kolikor je to potrebno za učinkovito delovanje sistema Eurodac, eu-LISA določi operativne postopke za obdelavo prejetih podatkov in za posredovanje rezultata primerjave.
4. Strokovnjak za prstne odtise v državi članici, ki prejme rezultat primerjave, kot je opredeljen v skladu z njenimi nacionalnimi pravili in posebej usposobljen za vrste primerjav prstnih odtisov, določene v tej uredbi, po potrebi nemudoma pregleda rezultat primerjave podatkov o prstnih odtisih, opravljene na podlagi člena 27.

Kadar po primerjavi podatkov o prstnih odtisih in podatkov o podobi obraza s podatki, zapisanimi v računalniško podprti osrednji podatkovni zbirki, sistem Eurodac da zadetek za prstne odtise in zadetek za podobo obraza, lahko države članice pregledajo rezultat primerjave podatkov o podobi obraza.

Za namene iz člena 1(1), točke (a), (b), (c) in (j), te uredbe dokončno ugotovitev istovetnosti opravi država članica izvora v sodelovanju z drugimi zadevnimi državami članicami.

5. Rezultat primerjave podobe obraza, opravljene na podlagi člena 27, kadar prejet zadetek temelji le na podobi obraza, in člena 28, nemudoma pregleda in preveri strokovnjak v državi članici, ki prejme rezultat primerjave, usposobljen v skladu z nacionalno prakso.

Za namene iz člena 1(1), točke (a), (b), (c) in (j), te uredbe dokončno ugotovitev istovetnosti opravi država članica izvora v sodelovanju z drugimi zadevnimi državami članicami.

Informacije, prejete iz sistema Eurodac, o drugih podatkih, ki so se izkazali za nezanesljive, se izbrišejo takoj, ko se ugotovi nezanesljivost podatkov.

6. Kadar dokončna ugotovitev istovetnosti v skladu z odstavkoma 4 in 5 pokaže, da rezultat primerjave, prejet iz sistema Eurodac, ne ustreza biometričnim podatkom, ki so bili poslani v primerjavo, države članice rezultat primerjave nemudoma izbrišejo in o tem čim prej, najpozneje pa v treh delovnih dneh po prejetju rezultata, obvestijo eu-LISA, ki jo hkrati seznani s sklicno številko države članice izvora in sklicno številko države članice, ki je rezultat prejela.

Člen 39

Obveščanje med državami članicami in sistemom Eurodac

Podatki se iz držav članic v sistem Eurodac in obratno posredujejo z uporabo komunikacijske infrastrukture. Kolikor je to potrebno za učinkovito delovanje sistema Eurodac, eu-LISA določi tehnične postopke, ki so potrebni za uporabo komunikacijske infrastrukture.

Člen 40

Dostop do podatkov, zapisanih v sistemu Eurodac, ter njihovo popravljanje ali izbris

1. Država članica izvora ima dostop do podatkov, ki jih je posredovala in so zapisani v sistemu Eurodac v skladu s to uredbo.

Države članice ne iščejo po podatkih, ki jih je posredovala druga država članica, oziroma ne prejmejo takih podatkov, razen tistih, ki so rezultat primerjave iz členov 27 in 28.

2. Dostop do podatkov, zapisanih v sistemu Eurodac, na podlagi odstavka 1 tega člena imajo tisti organi držav članic, ki so jih za namene iz člena 1(1), točke (a), (b), (c) in (j), imenovala posamezne države članice. S tem imenovanjem je natančno opredeljena enota, ki je odgovorna za izvajanje nalog, povezanih z uporabo te uredbe. Vsaka država članica brez odlašanja pošlje Komisiji in eu-LISA seznam teh enot in kakršne koli spremembe tega seznama. eu-LISA konsolidirani seznam objavi v *Uradnem listu Evropske unije*. V primeru sprememb tega seznama eu-LISA enkrat letno na spletu objavi posodobljen konsolidirani seznam.
3. Samo država članica izvora ima pravico s popravki ali dopolnitvami spreminjati podatke, ki jih je posredovala v sistem Eurodac, ali jih izbrisati, ne da bi to vplivalo na izbris, ki se opravi na podlagi člena 29.
4. Dostop za namen vpogleda v podatke sistema Eurodac, ki so shranjeni v CIR, se odobri ustrezno pooblaščenemu osebju nacionalnih organov posameznih držav članic in ustrezno pooblaščenemu osebju organov Unije, ki so pristojni za namene iz členov 20 in 21 Uredbe (EU) 2019/818. Navedeni dostop je omejen na obseg, potreben za izvajanje nalog teh nacionalnih organov in organov Unije in za doseganje teh namenov, ter mora biti sorazmeren z zastavljenimi cilji.
5. Če ima država članica ali eu-LISA dokaz, da so podatki, zapisani v sistemu Eurodac, dejansko nepravilni, o tem čim prej obvesti državo članico izvora brez poseganja v uradno obvestilo o kršitvi varstva osebnih podatkov na podlagi člena 33 Uredbe (EU) 2016/679.

Če ima država članica dokaz, da so bili podatki v sistemu Eurodac zapisani v nasprotju s to uredbo, o tem čim prej obvesti eu-LISA, Komisijo in državo članico izvora. Slednja zadevne podatke preveri in jih, če je potrebno, brez odlašanja spremeni ali izbriše.

6. eu-LISA podatkov, zapisanih v sistemu Eurodac, ne prenese ali daje na voljo organom katere koli tretje države. Ta prepoved ne velja za prenos teh podatkov tretjim državam, za katere se uporablja Uredba (EU) .../...⁺.

Člen 41

Vodenje evidentiranih zapisov

1. eu-LISA vodi evidentirane zapise vseh postopkov obdelave podatkov v okviru sistema Eurodac. Ti evidentirani zapisi kažejo namen, datum in uro dostopanja do podatkov, podatke, ki so bili posredovani, podatke, ki so bili uporabljeni za poizvedbo, ter naziv enote, ki je vnesla ali pridobila podatke, in imena odgovornih oseb.
2. eu-LISA za namene člena 8 te uredbe vodi evidentirane zapise vsakega postopka obdelave podatkov, izvedenega v sistemu Eurodac. Evidentirani zapisi postopkov take vrste vključujejo elemente iz odstavka 1 tega člena in zadetke, ki jih je sprožila avtomatska obdelava iz člena 20 Uredbe (EU) 2018/1240.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

3. Za namene člena 10 te uredbe države članice in eu-LISA vodijo evidentirane zapise vsakega postopka obdelave podatkov, ki se izvede v sistemu Eurodac in VIS v skladu s tem členom in členom 34 Uredbe (ES) št. 767/2008.
4. Evidentirani zapisi iz odstavka 1 tega člena se smejo uporabljati zgolj za podatkovnovarstveni nadzor nad dopustnostjo obdelave podatkov ter za zagotavljanje varnosti podatkov na podlagi člena 46. Ti evidentirani zapisi so zaščiteni z ustreznimi ukrepi proti nepooblaščenemu dostopu ter se po enoletnem obdobju od izteka obdobja hrambe iz člena 29 izbrišejo, razen če so potrebni za postopke nadzorovanja, ki že potekajo.
5. Za namene iz člena 1(1), točke (a), (b), (c), (g), (h) in (j), vsaka država članica v zvezi s svojim nacionalnim sistemom sprejme ukrepe, potrebne za dosego ciljev iz odstavkov 1 do 4 tega člena. Poleg tega vsaka država članica vodi evidentirane zapise o osebah, ki so pooblašcene za vnos ali pridobivanje podatkov.

Člen 42
Pravica do obveščnosti

1. Država članica izvora osebo, na katero se nanaša člen 15(1), člen 18(1) in (2), člen 20(1), člen 22(1), člen 23(1), člen 24(1) ali člen 26(1) te uredbe, pisno in po potrebi ustno, v jeziku, ki ga ta oseba razume ali za katerega se razumno domneva, da ga ta oseba razume, v jedrnatih, preglednih, razumljivih in lahko dostopnih oblikah ter jasnem in preprostem jeziku obvesti o naslednjem:
- (a) identiteti in kontaktnih podatkih upravljavca v smislu člena 4, točka 7, Uredbe (EU) 2016/679 ter njegovega morebitnega predstavnika ter kontaktnih podatkih pooblaščenih oseb za varstvo podatkov;
 - (b) podatkih, ki bodo obdelani v sistemu Eurodac, in pravni podlagi za obdelavo, vključno z opisom ciljev Uredbe (EU) .../...⁺ v skladu s členom 19 navedene uredbe in, kadar je ustrezno, opisom ciljev Uredbe (EU) .../...⁺⁺, in razumljivo obrazložitev dejstva, da lahko do sistema Eurodac dostopajo države članice in Europol za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24(2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

- (c) v zvezi z osebo, na katero se nanaša člen 15(1), člen 22(1), člen 23(1) ali člen 24(1), o tem, da je država članica izvora, če se je pri varnostnem preverjanju iz člena 17(2), točka (i), člena 22(3), točka (d), člena 23(3), točka (e), in člena 24(3), točka (f), izkazalo, da bi ta oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost, to dolžna zapisati v sistemu Eurodac;
- (d) prejemnikih ali kategorijah prejemnikov podatkov, če obstajajo;
- (e) v zvezi z osebo, na katero se nanaša člen 15(1), člen 18(1) in (2), člen 20(1), člen 22(1), člen 23(1), člen 24(1) ali člen 26(1), o obveznosti odvzema njenih biometričnih podatkov in ustreznem postopku, tudi o morebitnih posledicah neizpolnjevanja take obveznosti;
- (f) obdobju, v katerem bodo podatki hranjeni na podlagi člena 29;
- (g) obstoju pravice, da od upravljavca zahteva dostop do podatkov, ki se nanašajo nanjo, in pravice, da zahteva popravek nepravilnih osebnih podatkov, dopolnitev nepopolnih osebnih podatkov ali izbris ali omejitev obdelave nezakonito obdelanih osebnih podatkov, ki se nanašajo na tega posameznika, pa tudi pravice do obveščenosti o postopkih za uveljavljanje teh pravic, vključno s kontaktnimi podatki upravljavca in nadzornih organov iz člena 44(1);
- (h) pravici do vložitve pritožbe pri nadzornem organu.

2. V primeru osebe, na katero se nanaša člen 15(1), člen 18(1) in (2), člen 20(1), člen 22(1), člen 23(1), člen 24(1) in člen 26(1), se ji informacije iz odstavka 1 tega člena zagotovijo v času odvzema njenih biometričnih podatkov.

Kadar je oseba, na katero se nanaša člen 15(1), člen 18(1) in (2), člen 20(1), člen 22(1), člen 23(1), člen 24(1) in člen 26(1), mladoletnik, države članice zagotovijo informacije na način, ki ustreza starosti zadevne osebe.

Postopek za odvzem biometričnih podatkov se mladoletnikom pojasni z uporabo brošur, infografik ali prikazov oziroma kombinacije katerega koli od navedenega, kot je ustrezno, posebej zasnovanih tako, da jih mladoletniki razumejo.

3. V skladu s postopkom iz člena 77(2) Uredbe (EU) .../...⁺ se pripravi skupna brošura, ki vsebuje vsaj informacije iz odstavka 1 tega člena in informacije iz člena 19(1) navedene uredbe.

Brošura mora biti jasna in enostavna ter napisana v jedrnat, pregledni, razumljivi in lahko dostopni obliki ter v jeziku, ki ga zadevna oseba razume ali za katerega se razumno domneva, da ga razume.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

Brošura je oblikovana na način, da se državam članicam omogoči, da jo dopolnijo z dodatnimi informacijami, ki se nanašajo na posamezno državo članico. Slednje vključujejo vsaj upravne ukrepe za zagotovitev skladnosti z obveznostjo glede dajanja biometričnih podatkov, pravice posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, možnost pridobitve informacij in pomoči od nacionalnih nadzornih organov, kontaktne podatke urada upravljavca in pooblašcene osebe za varstvo podatkov ter kontaktne podatke nacionalnih nadzornih organov.

Člen 43

Pravica do dostopa, popravka, dopolnitve, izbrisa in omejitve obdelave osebnih podatkov

1. Za namene iz člena 1(1), točke (a), (b), (c) in (j), te uredbe se pravice posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, v zvezi z dostopom do osebnih podatkov, njihovim popravkom, dopolnitvijo ali izbrisom ali omejitvijo njihove obdelave uresničujejo v skladu s poglavjem III Uredbe (EU) 2016/679 in uporabljajo, kakor je določeno v tem členu.
2. Pravica do dostopa, ki jo ima posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, v vsaki državi članici, vključuje pravico, da je obveščen o tem, kateri osebni podatki o njem so zapisani v sistemu Eurodac, vključno s katerim koli zapisom, ki kaže na to, da bi oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost, in o tem, katera država članica jih je posredovala v sistem Eurodac, pod pogoji iz Uredbe (EU) 2016/679 in nacionalnega prava, sprejetega na njeni podlagi. Takšen dostop do osebnih podatkov lahko odobri samo država članica.

Kjer se pravice do popravka in izbrisa osebnih podatkov uresničujejo v državi članici, ki ni tista oziroma tiste, ki so posredovale podatke, organi navedene države članice vzpostavijo stik z organi države članice oziroma držav članic, ki so posredovale podatke, tako da lahko preverijo pravilnost podatkov ter zakonitost njihovega posredovanja v sistem Eurodac in zapisovanja v njem.

3. Kar zadeva zapis, ki kaže na to, da bi oseba lahko predstavljala grožnjo za notranjo varnost, lahko države članice omejijo pravice posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz tega člena v skladu s členom 23 Uredbe (EU) 2016/679.
4. Če se izkaže, da so podatki, zapisani v sistemu Eurodac, dejansko nepravilni ali da so bili zapisani nezakonito, jih država članica, ki jih je posredovala, popravi ali izbriše v skladu s členom 40(3). Ta država članica posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, pisno potrdi, da je ukrepala za popravilo, dopolnitev, izbris ali omejitev obdelave osebnih podatkov, ki se nanašajo nanj.
5. Če se država članica, ki je posredovala podatke, ne strinja, da so podatki, zapisani v sistemu Eurodac, dejansko nepravilni ali da so bili zapisani nezakonito, posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, pisno pojasni, zakaj ne namerava popraviti, ali izbrisati podatkov.

Ta država članica posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, še obvesti o tem, kaj lahko ukrene, če se s tem pojasnilom ne strinja. To obvestilo vključuje informacije o tem, kako vložiti tožbo ali – če je to primerno – pritožbo pri pristojnih organih ali sodiščih te države članice, ter o finančni ali drugi pomoči, ki je na voljo v skladu z zakoni in drugimi predpisi ter postopki te države članice.

6. Vsaka zahteva na podlagi odstavkov 1 in 2 za dostop do osebnih podatkov, njihov popravek, dopolnitev, izbris ali omejitev njihove obdelave, vsebuje vse potrebne podatke za ugotavljanje istovetnosti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, tudi biometrične podatke. Ti podatki se uporabijo izključno zaradi uresničevanja pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz odstavkov 1 in 2 ter se takoj po uporabi izbrišejo.
7. Pristojni organi držav članic s svojim dejavnim sodelovanjem prispevajo k takojšnji uveljavitvi pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, do dostopa do osebnih podatkov, njihovega popravka, dopolnitve, izbrisa ter omejitve njihove obdelave.
8. Kadar koli oseba zaprosi za dostop do podatkov, ki se nanašajo nanjo, pristojni organ vodi evidentiran zapis v obliki pisnega dokumenta o takšnem zaprosilu in načinu, na katerega je bilo podano, in ta dokument brez odlašanja da na voljo nacionalnim nadzornim organom.

9. Nacionalni nadzorni organ države članice, ki je posredovala podatke, in nacionalni nadzorni organ države članice, v kateri se nahaja posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, temu posamezniku, kadar sta za to zaprosena, zagotovita informacije o uresničevanju njegove pravice, da od upravljavca podatkov zahteva dostop do svojih podatkov, njihov popravek, dopolnitev, izbris ali omejitev njihove obdelave. Nadzorni organi v ta namen sodelujejo med seboj v skladu s poglavjem VII Uredbe (EU) 2016/679.

Člen 44

Nadzor, ki ga izvajajo nacionalni nadzorni organi

1. Vsaka država članica zagotovi, da njen nadzorni organ ali organi iz člena 51(1) Uredbe (EU) 2016/679 spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov, ki jo opravlja zadevna država članica za namene iz člena 1(1), točka (a), (b), (c) in (j), te uredbe, pa tudi njihovo posredovanje v sistem Eurodac.
2. Vsaka država članica zagotovi, da ima njen nadzorni organ možnost posvetovanja z osebami, ki imajo zadostno znanje s področja biometričnih podatkov.

Člen 45

Nadzor, ki ga izvaja Evropski nadzornik za varstvo podatkov

1. Evropski nadzornik za varstvo podatkov zagotavlja, da je obdelava vseh osebnih podatkov v sistemu Eurodac, zlasti s strani eu-LISA, skladna z Uredbo (EU) 2018/1725 in s to uredbo.
2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov zagotavlja, da se vsaj vsaka tri leta izvede revizija dejavnosti eu-LISA v zvezi z obdelavo osebnih podatkov v skladu z mednarodnimi revizijskimi standardi. Poročilo o takšnih revizijah se pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, eu-LISA in nacionalnim nadzornim organom. eu-LISA ima možnost, da pred sprejetjem poročila poda pripombe.

Člen 46

Sodelovanje med nacionalnimi nadzornimi organi in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov

1. V skladu s členom 62 Uredbe (EU) 2018/1725 nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov – vsak v okviru svojih pristojnosti – dejavno sodelujejo v skladu s svojimi pristojnostmi in zagotavljajo usklajen nadzor nad sistemom Eurodac.
2. Države članice zagotovijo, da neodvisen organ v skladu s členom 47(1) vsako leto opravi revizijo obdelave osebnih podatkov za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, vključno z analizo vzorca obrazloženih elektronskih zahtev.

Revizija se priloži letnemu poročilu držav članic iz člena 57(8).

3. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov si v okviru svojih pristojnosti izmenjujejo ustrezne informacije, si pomagajo pri izvajanju revizij in inšpekcijskih pregledov, proučujejo težave pri razlagi ali uporabi te uredbe, obravnavajo probleme v zvezi z izvajanjem neodvisnega nadzora ali uveljavljanjem pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, pripravljajo harmonizirane predloge za skupne rešitve morebitnih problemov ter spodbujajo ozaveščenost o pravicah glede varstva podatkov, kolikor je to potrebno.
4. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov se za namene odstavka 3 sestanejo najmanj dvakrat na leto v okviru Evropskega odbora za varstvo podatkov. Stroške in organizacijo sestankov krije Evropski odbor za varstvo podatkov. Poslovnik za sestanke se sprejme na prvem sestanku. Po potrebi se skupaj oblikujejo nadaljnje delovne metode. Evropski odbor za varstvo podatkov vsaki dve leti Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji pošlje skupno poročilo o dejavnostih. To poročilo vsebuje poglavje v zvezi z vsako državo članico, ki ga pripravi nacionalni nadzorni organ te države članice.

Člen 47

Varstvo osebnih podatkov za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj

1. Nadzorni organ oziroma organi vsake države članice iz člena 41(1) Direktive (EU) 2016/680 spremljajo zakonitost obdelave osebnih podatkov, ki jo opravljajo države članice na podlagi te uredbe za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, pa tudi njihovo posredovanje v sistem Eurodac in iz njega.
2. Obdelava osebnih podatkov s strani Europol na podlagi te uredbe poteka v skladu z Uredbo (EU) 2016/794, nadzoruje pa jo Evropski nadzornik za varstvo podatkov.
3. Osebnih podatki, pridobljeni na podlagi te uredbe iz sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, se obdelujejo le za namene preprečevanja, odkrivanja ali preiskovanja posameznega primera, za katerega je država članica ali Europol zaprosil za podatke.

4. Brez poseganja v člen 24 Direktive (EU) 2016/680 sistem Eurodac, imenovani organi, organi, pristojni za preverjanje, in Europol vodijo evidentirane zapise o iskanjih, s čimer nacionalnim nadzornim organom in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov omogočijo, da nadzorujejo skladnost obdelave podatkov z določbami Unije o varstvu podatkov, med drugim zato, da se evidentirani zapisi vodijo z namenom sestavljanja letnih poročil iz člena 57(8) te uredbe. Razen za takšne namene se osebni podatki in evidentirani zapisi o iskanjih po enem mesecu izbrišejo iz vseh nacionalnih podatkovnih zbirk in podatkovnih zbirk Europol, razen če so podatki potrebni za namene posebne kazenske preiskave, ki takrat poteka in zaradi katere sta država članica ali Europol podatke zahtevala.

Člen 48

Varnost podatkov

1. Država članica izvora zagotavlja varnost podatkov pred in med njihovim posredovanjem v sistem Eurodac.
2. Vsaka država članica v zvezi z vsemi podatki, ki jih njeni pristojni organi obdelujejo na podlagi te uredbe, sprejme potrebne ukrepe, vključno z načrtom varovanja podatkov, za:
 - (a) fizično zaščito podatkov, med drugim z izdelavo kriznih načrtov za zaščito ključne infrastrukture;

- (b) zavrnitev dostopa nepooblaščenim osebam do opreme za obdelavo podatkov in nacionalnih objektov, v katerih država članica izvaja operacije v skladu z nameni sistema Eurodac (oprema, nadzor dostopa in pregledi ob vstopu v objekt);
- (c) preprečevanje nepooblaščenega branja, kopiranja, spreminjanja ali odstranjevanja nosilcev podatkov (nadzor nosilcev podatkov);
- (d) preprečevanje nepooblaščenega vnosa podatkov in nepooblaščenega inšpekcijskega pregleda, spreminjanja ali izbrisa shranjenih osebnih podatkov (nadzor shranjevanja);
- (e) preprečevanje uporabe avtomatiziranih sistemov za obdelavo podatkov s strani nepooblaščenih oseb, ki uporabljajo opremo za sporočanje podatkov (nadzor uporabnikov);
- (f) preprečevanje nepooblaščene obdelave podatkov v sistemu Eurodac in kakršnega koli nepooblaščenega spreminjanja ali izbrisa podatkov, ki so bili obdelani v sistemu Eurodac (nadzor vnosa podatkov);
- (g) zagotavljanje, da se osebam, ki so pooblaščene za dostop do sistema Eurodac, omogoči zgolj dostop do podatkov, zajetih v njihovem pooblastilu za dostop, ter zgolj prek individualnih in edinstvenih uporabniških identitet ter tajnih načinov dostopa (nadzor dostopa do podatkov);

- (h) zagotavljanje, da vsi organi, ki imajo pravico dostopa do sistema Eurodac, ustvarijo profile, ki opisujejo funkcije in pristojnosti oseb, pooblaščenih za dostop do podatkov, vnos, posodobitev, izbris ter iskanje podatkov, ter te profile in vse druge ustrezne informacije, ki bi jih organi lahko zahtevali za namene nadzora, na zahtevo brez odlašanja dajo na voljo nadzornim organom iz člena 51 Uredbe (EU) 2016/679 in člena 41 Direktive (EU) 2016/680 (profili osebja);
- (i) zagotavljanje možnosti preverjanja in ugotavljanja, katerim organom je dovoljeno posredovati osebne podatke z uporabo opreme za sporočanje podatkov (nadzor sporočanja);
- (j) zagotavljanje možnosti preverjanja in ugotavljanja, kateri podatki so bili obdelani v sistemu Eurodac, kdo in kdaj jih je obdeloval ter za kateri namen (nadzor beleženja podatkov);
- (k) preprečevanje nepooblaščenega branja, kopiranja, spreminjanja ali brisanja osebnih podatkov med njihovim posredovanjem v sistem Eurodac ali iz njega ali med premeščanjem nosilcev podatkov, zlasti z ustreznimi tehnikami šifriranja (nadzor premeščanja);
- (l) zagotavljanje možnosti ponovne vzpostavitve nameščenih sistemov v primeru prekinitve (obnovitev);
- (m) zagotavljanje, da sistem Eurodac opravlja svoje funkcije, da se pojavljanje napak v funkcijah sporoča (zanesljivost) in da shranjeni osebni podatki ne morejo postati neuporabni zaradi okvare sistema (celovitost), in

(n) spremljanje učinkovitosti varnostnih ukrepov iz tega odstavka in sprejemanje potrebnih organizacijskih ukrepov, povezanih z notranjim spremljanjem, za zagotovitev skladnosti s to uredbo (samorevidiranje) in avtomatsko odkrivanje – v roku 24 ur – vseh dogodkov, ki so posledica ukrepov, naštetih v točkah od (b) do (k), in ki bi lahko predstavljali varnostni incident.

3. Države članice in Europol obvestijo eu-LISA o varnostnih incidentih, povezanih s sistemom Eurodac, ki jih zasledijo v svojih sistemih, brez poseganja v uradno obveščanje in sporočanje v zvezi s kršitvami varnosti osebnih podatkov na podlagi členov 33 in 34 Uredbe (EU) 2016/679, členov 30 in 31 Direktive (EU) 2016/680, oziroma členov 34 in 35 Uredbe (EU) 2016/794. eu-LISA brez poseganja v člen 34 in člen 35 Uredbe (EU) 2018/1725 brez nepotrebnega odlašanja obvesti države članice, Europol in Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o varnostnih incidentih, povezanih s sistemom Eurodac, ki jih je zasledila na njihovih sistemih. Zadevne države članice, eu-LISA in Europol v primeru varnostnega incidenta medsebojno sodelujejo.
4. eu-LISA sprejme potrebne ukrepe za dosego ciljev, določenih v odstavku 2 tega člena, v zvezi z delovanjem sistema Eurodac, vključno s sprejetjem načrta varovanja podatkov.

Pred začetkom operativne uporabe sistema Eurodac se varnostni okvir za poslovno in tehnično okolje sistema Eurodac posodobi v skladu s členom 33 Uredbe (EU) 2018/1725.

5. Agencija Evropske unije za azil sprejme potrebne ukrepe za izvajanje člena 18(4), vključno s sprejetjem načrta varovanja podatkov iz odstavka 2 tega člena.

Člen 49

Prepoved prenosov podatkov tretjim državam, mednarodnim organizacijam ali zasebnim subjektom

1. Osebni podatki, ki jih država članica ali Europol pridobi iz sistema Eurodac na podlagi te uredbe, se ne prenesejo ali dajejo na voljo nobeni tretji državi, mednarodni organizaciji ali zasebnemu subjektu s sedežem v Uniji ali zunaj nje. Ta prepoved velja tudi, če se na nacionalni ravni ali med državami članicami ti podatki nadalje obdelujejo v smislu člena 4, točka 2, Uredbe (EU) 2016/679 in člena 3, točka 2, Direktive (EU) 2016/680.
2. Osebni podatki, ki izvirajo iz ene države članice in si jih države članice med seboj izmenjujejo na podlagi zadetka, pridobljenega za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, se ne prenesejo tretjim državam, če obstaja resnična nevarnost, da bi zaradi takšnega prenosa posameznik, na katerega se osebni podatki nanašajo, lahko postal žrtev mučenja, nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja oziroma katerih koli drugih kršitev njegovih temeljnih pravic.

3. Osebni podatki, ki izvirajo iz ene države članice in si jih države članice in Europol izmenjujejo na podlagi zadetka, pridobljenega za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, se ne prenesejo tretjim državam, če obstaja resnična nevarnost, da bi zaradi takšnega prenosa posameznik, na katerega se osebni podatki nanašajo, lahko postal žrtev mučenja, nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja oziroma katerih koli drugih kršitev njegovih temeljnih pravic. Poleg tega se podatki prenesejo le, če je to potrebno in sorazmerno v primerih, ki spadajo v pristojnost Europol, v skladu s poglavjem V Uredbe (EU) 2016/794 in ob soglasju države članice izvora.
4. V zvezi z osebami iz člena 15(1), člena 18(1) in (2) ali člena 20(1) se nobeni tretji državi ne razkrijejo informacije o dejstvu, da je bila v državi članici podana prošnja za mednarodno zaščito ali da se za to osebo izvaja sprejemni postopek.
5. Prepovedi iz odstavkov 1 in 2 tega člena ne posegajo v pravico držav članic, da v skladu s poglavjem V Uredbe (EU) 2016/679 ali nacionalnimi pravili, sprejetimi na podlagi poglavja V Direktive (EU) 2016/680, kot je ustrezno, prenesejo take podatke tretjim državam, v katerih se uporablja Uredba (EU) .../...⁺.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

Člen 50

Prenos podatkov tretjim državam za namene vračanja

1. Z odstopanjem od člena 49 se osebni podatki, ki se nanašajo na osebe iz člena 15(1), člena 18(2)(a), člena 20(1), člena 22(2), člena 23(1), člena 24(1) in člena 26(1), ter jih države članice pridobijo po zadetku za namene iz člena 1(1), točka (a), (b), (c) ali (j), lahko prenesejo ali dajo na voljo tretji državi s soglasjem države članice izvora.
2. Prenosi podatkov v tretjo državo na podlagi odstavka 1 tega člena se opravijo v skladu z ustreznimi določbami prava Unije, zlasti določbami o varstvu podatkov, vključno s poglavjem V Uredbe (EU) 2016/679, ter, kadar je ustrezno, sporazumi o ponovnem sprejemu in nacionalnim pravom države članice, ki prenaša podatke.
3. Podatki se na podlagi odstavka 1 v tretjo državo prenesejo le, kadar so izpolnjeni naslednji pogoji:
 - (a) podatki se prenesejo ali dajo na voljo le za ugotovitev istovetnosti nezakonito prebivajočega državljana tretje države in izdajo identifikacijskega dokumenta ali potovalne listine navedenemu državljanu tretje države za namene vrnitve, ter
 - (b) zadevni državljan tretje države je bil obveščen, da se lahko njegovi osebni podatki posredujejo organom tretje države;

4. Izvajanje Uredbe (EU) 2016/679, tudi kar zadeva prenos osebnih podatkov tretjim državam na podlagi tega člena in zlasti uporabo, sorazmernost in potrebnost prenosov na podlagi člena 49(1), točka (d), navedene uredbe, spremlja neodvisni nacionalni nadzorni organ, ustanovljen na podlagi poglavja VI Uredbe (EU) 2016/679.
5. Prenosi osebnih podatkov v tretje države na podlagi tega člena ne posegajo v pravice oseb iz člena 15(1), člena 18(2)(a), člena 20(1), člena 22(2), člena 23(1), člena 24(1) in člena 26(1) te uredbe, zlasti glede nevračanja, ali prepoved razkritja ali pridobivanja informacij v skladu s členom 7 Uredbe (EU) .../...⁺.
6. Tretja država nima neposrednega dostopa do sistema Eurodac za primerjavo ali posredovanje biometričnih podatkov ali katerih koli drugih osebnih podatkov o državljanu tretje države ali osebi brez državljanstva in se ji ne odobri dostop do sistema Eurodac prek nacionalne točke dostopa države članice.

Člen 51

Beleženje in dokumentacija

1. Države članice in Europol zagotovijo, da so vsi postopki obdelave podatkov, ki izhajajo iz zahtev za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, zabeleženi ali dokumentirani zaradi preverjanja dopustnosti zahteve in spremljanja zakonitosti obdelave podatkov ter celovitosti in varnosti podatkov, pa tudi zaradi zagotovitve notranjega spremljanja.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [uredba o azilnem postopku].

2. Zabeležka ali dokumentacija mora v vseh primerih vsebovati:

- (a) natančen namen zahteve za primerjavo, vključno z vrsto zadevnega terorističnega kaznivega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja, in – v primeru Europol – natančen namen zahteve za primerjavo;
- (b) utemeljene razloge – v skladu s členom 33(1), točka (a), te uredbe – za neizvedbo primerjav z drugimi državami članicami na podlagi Sklepa 2008/615/PNZ;
- (c) številko nacionalnega dosjeja;
- (d) datum in točen čas, ko je nacionalna točka dostopa podala zahtevo za primerjavo v sistemu Eurodac;
- (e) naziv organa, ki je zahteval dostop zaradi primerjave, in odgovorno osebo, ki je podala zahtevo in obdelala podatke;
- (f) uporabo nujnega postopka iz člena 32(4), kadar je to ustrezno, in odločitev, sprejeto glede naknadnega preverjanja;
- (g) podatke, uporabljene za primerjavo;
- (h) v skladu z nacionalnimi pravili ali Uredbo (EU) 2016/794 identifikacijsko oznako uradnika, ki je opravil iskanje, in uradnika, ki je dal nalog za iskanje ali pošiljanje;

(i) kadar je ustrezno, sklic na uporabo evropskega iskalnega portala za poizvedovanje v sistemu Eurodac, kakor je navedeno v členu 7(2) Uredbe (EU) 2019/818.

3. Zabeležke in dokumentacija se lahko uporabljajo zgolj za spremljanje zakonitosti obdelave podatkov ter zagotovitev celovitosti in varnosti podatkov. Zabeležke, ki vsebujejo osebne podatke, se ne uporabljajo za spremljanje in ocenjevanje iz člena 57.

Nacionalni nadzorni organi, odgovorni za preverjanje dopustnosti zahteve in spremljanje zakonitosti obdelave podatkov ter celovitosti in varnosti podatkov, imajo za namen opravljanja svojih nalog na zahtevo dostop do teh zabeležk.

Člen 52

Odgovornost

1. Vsaka oseba ali država članica, ki je utrpela premoženjsko ali nepremoženjsko škodo zaradi nezakonitega postopka obdelave ali katerega koli drugega dejanja, ki ni združljivo s to uredbo, je upravičena do odškodnine od države članice, odgovorne za nastalo škodo, ali od eu-LISA, če je odgovorna za nastalo škodo in kolikor ni izpolnila obveznosti na podlagi te uredbe, ki so bile posebej namenjene njej, ali kadar je ukrepala zunaj zakonitih navodil te države članice ali v nasprotju z njimi. Odgovorna država članica ali eu-LISA je svoje odgovornosti – v celoti ali delno – odvezana, če dokaže, da nikakor ni odgovorna za okoliščino, ki je povzročila škodo.

2. Če neka država članica ne izpolnjuje svojih obveznosti na podlagi te uredbe in zaradi tega nastane škoda v sistemu Eurodac, je ta država članica odgovorna za nastalo škodo, razen če in kolikor eu-LISA ali druga država članica ni ustrezno ukrepala, da bi preprečila nastanek škode ali zmanjšala njen učinek.
3. Odškodninske zahteve, naslovljene na državo članico zaradi škode iz odstavkov 1 in 2 tega člena, urejajo določbe nacionalnega prava obtožene države članice v skladu s členoma 79 in 80 Uredbe (EU) 2016/679 ter členoma 54 in 55 Direktive (EU) 2016/680. Za odškodninske zahteve zoper eu-LISA zaradi škode iz odstavkov 1 in 2 tega člena veljajo pogoji iz Pogodb.

Poglavje XIII

Spremembe Uredbe (EU) 2018/1240 in Uredbe (EU) 2019/818

Člen 53

Spremembe Uredbe (EU) 2018/1240

(1) v členu 11 se vstavi naslednji odstavek:

„6a. Za namene izvedbe preverjanja iz člena 20(2), drugi pododstavek, točka (k), avtomatsko preverjanje na podlagi odstavka 1 tega člena omogoča, da centralni sistem ETIAS opravi poizvedbo v sistemu Eurodac, vzpostavljenem z Uredbo (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta⁺, na podlagi naslednjih podatkov, ki jih predložijo prosilci na podlagi člena 17(2), točke (a) do (d) te uredbe:

- (a) priimka, imena oziroma imen, priimka ob rojstvu, datuma rojstva, kraja rojstva, spola, sedanjega državljanstva;
- (b) morebitnih drugih imen (psevdonima oziroma psevdonimov, umetniškega imena oziroma imen, običajnega imena oziroma imen);
- (c) morebitnih drugih državljanstev;
- (d) vrste, številke in države izdaje potne listine.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) ter v opombo vstavite številko, datum in sklic na UL za to uredbo.

* Uredba (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov za učinkovito uporabe uredb (EU) .../...⁺ in (EU) .../...⁺⁺ Evropskega parlamenta in Sveta ter Direktive Sveta 2001/55/ES in za ugotavljanje istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, o zahtevah organov preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj držav članic in Europolu za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, o spremembi uredb (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L ..., ..., ELI: ...).“;

(2) v člen 25a(1) se vstavi naslednja točka:

„(f) podatke iz členov 17, 19, 21, 22, 23, 24 in 26 Uredbe (EU) .../...⁺⁺⁺“;

(3) v členu 88 se odstavek 6 nadomesti z naslednjim:

„6. ETIAS začne delovati ne glede na to, ali je vzpostavljena interoperabilnost s sistemoma Eurodac ali ECRIS-TCN.“.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24(2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

⁺⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

Člen 54
Spremembe Uredbe (EU) 2019/818

Uredba (EU) 2019/818 se spremeni:

(1) v členu 4 se točka 20 nadomesti z naslednjim:

„(20) ‚imenovani organi‘ pomeni imenovane organe držav članic v smislu člena 5 Uredbe (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta⁺, člena 3(1), točka 26, Uredbe (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta, člena 4, točka 3a, Uredbe (ES) št. 767/2008 in člena 3(1), točka 21, Uredbe (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta^{***}“;

* Uredba (EU) .../... Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo biometričnih podatkov za učinkovite uporabo uredb (EU) .../...⁺⁺ in (EU) .../...⁺⁺⁺ Evropskega parlamenta in Sveta ter Direktive Sveta 2001/55/ES in za ugotavljanje istovetnosti nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav ali oseb brez državljanstva, o zahtevah organov preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj držav članic in Europolu za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, o spremembi uredb (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L,..., ELI: ...).

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) ter v opombo vstavite številko, datum in sklic na UL za to uredbo.

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24(2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

** Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).

*** Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. septembra 2018 o vzpostavitvi Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) ter spremembi uredb (EU) št. 1077/2011, (EU) št. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 in (EU) 2017/2226 (UL L 236, 19.9.2018, str. 1)“;

(2) v členu 10(1) se uvodno besedilo nadomesti z naslednjim:

„Brez poseganja v člen 51 Uredbe (EU) .../...⁺, člena 12 in 18 Uredbe (EU) 2018/1862, člen 31 Uredbe (EU) 2019/816 in člen 40 Uredbe (EU) 2016/794 eu-LISA vodi dnevnik o vseh postopkih obdelave podatkov v ESP. Ti dnevniki vključujejo zlasti naslednje:“;

(3) v členu 13(1) se prvi pododstavek spremeni:

(a) točka (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) podatkov iz člena 5(1), točka (b), in člena 5(3) Uredbe (EU) 2019/816;“;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

(b) doda se naslednja točka:

„(c) podatkov iz člena 17(1), točki (a) in (b), člena 19(1), točki (a) in (b), člena 21(1), točki (a) in (b), člena 22(2), točki (a) in (b), člena 23(2), točki (a) in (b), člena 24(2), točki (a) in (b), ter člena 26(2), točki (a) in (b), Uredbe (EU) .../...⁺.“;

(4) člen 14 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 14

Iskanje biometričnih podatkov prek skupne storitve za ugotavljanje ujemanja biometričnih podatkov

Za iskanje biometričnih podatkov, ki se hranijo v CIR in SIS, CIR in SIS uporabljata biometrične predloge, ki se hranijo v skupni BMS. Poizvedbe na podlagi biometričnih podatkov se opravljajo v skladu z nameni iz te uredbe ter uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1860, (EU) 2018/1861, (EU) 2018/1862, (EU) 2019/816 in (EU) .../...⁺.“;

(5) v členu 16(1) se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

„Brez poseganja v člen 51 Uredbe (EU) .../...⁺, člena 12 in 18 Uredbe (EU) 2018/1862 ter člen 31 Uredbe (EU) 2019/816 eu-LISA vodi dnevnik o vseh postopkih obdelave podatkov v skupni BMS.“;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

(6) v členu 18 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. CIR hrani naslednje podatke, ki so logično ločeni glede na informacijski sistem, iz katerega izvirajo:

- (a) podatke iz člena 17(1), točke (a) do (f), (h) in (i), člena 19(1), točke (a) do (f), (h) in (i), člena 21(1), točke (a) do (f), (h) in (i), člena 22(2), točke (a) do (f), (h) in (i), člena 23(2), točke (a) do (f), (h) in (i), člena 24(2), točke (a) do (f) in (h), člena 24(3), točka (a), ter člena 26(2), točke (a) do (f), (h) in (i), Uredbe (EU) .../...⁺;
- (b) podatke iz člena 5(1), točka (b), in člena 5(3) Uredbe (EU) 2019/816 ter naslednje podatke, navedene v členu 5(1), točka (a), navedene uredbe: priimek, ime ali imena, datum rojstva, kraj rojstva (mesto in država), državljanstvo ali državljanstva, spol in po potrebi prejšnji priimek oziroma priimki, psevdonime ali vzdevke ter informacije o potnih listinah, kadar so na voljo.“;

(7) v členu 23 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Podatki iz člena 18(1), (2) in (4) se samodejno izbrišejo iz CIR v skladu z določbami o hrambi podatkov iz Uredbe (EU) .../...⁺ in Uredbe (EU) 2019/816.“;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

(8) v členu 24 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Brez poseganja v člen 51 Uredbe (EU) .../...⁺ in člen 29 Uredbe (EU) 2019/816 eu-LISA vodi dnevnik o vseh postopkih obdelave podatkov v CIR v skladu z odstavki 2, 3 in 4 tega člena.“;

(9) v členu 26(1) se dodajo naslednje točke:

„(c) organom, pristojnim za zbiranje podatkov iz poglavja II Uredbe (EU) .../...⁺, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac;

(d) organom, pristojnim za zbiranje podatkov iz poglavja III Uredbe (EU) .../...⁺, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac za ujemanja, do katerih je prišlo pri posredovanju takih podatkov;

(e) organom, pristojnim za zbiranje podatkov iz poglavja IV Uredbe (EU) .../...⁺, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac;

(f) organom, pristojnim za zbiranje podatkov iz poglavja V Uredbe (EU) .../...⁺, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac;

(g) organom, pristojnim za zbiranje podatkov iz poglavja VI Uredbe (EU) .../...⁺, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac;

(h) organom, pristojnim za zbiranje podatkov iz poglavja VIII Uredbe (EU) .../...⁺, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac;“;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

(10) člen 27 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se doda naslednja točka:

„(c) posredovanju podatkovnega niza v sistem Eurodac v skladu s členom 17, 19, 21, 22, 23, 24 ali 26 Uredbe (EU) .../...⁺;“;

(b) v odstavku 3 se doda naslednja točka:

„(c) priimka (priimkov); imena (imen); priimka (priimkov) ob rojstvu, prej uporabljenih imen in priimkov ter privzetih imen; datuma rojstva, kraja rojstva, državljanstva oziroma državljanstev in spola, kakor so navedeni v členih 17, 19, 21, 22, 23, 24 in 26 Uredbe (EU) .../...⁺;“;

(11) v členu 29(1) se dodajo naslednje točke:

„(c) organe, pristojne za zbiranje podatkov iz poglavja II Uredbe (EU) .../...⁺, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac za ujemanja, do katerih je prišlo pri posredovanju takih podatkov;

(d) organe, pristojne za zbiranje podatkov iz poglavja III Uredbe (EU) .../...⁺, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac za ujemanja, do katerih je prišlo pri posredovanju takih podatkov;

(e) organe, pristojne za zbiranje podatkov iz poglavja IV Uredbe (EU) .../...⁺, za ujemanja, do katerih je prišlo pri posredovanju takih podatkov;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

- (f) organe, pristojne za zbiranje podatkov iz poglavja V Uredbe (EU) .../...⁺, za ujemanja, do katerih je prišlo pri posredovanju takih podatkov;
 - (g) organe, pristojne za zbiranje podatkov iz poglavja VI Uredbe (EU) .../...⁺, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac za ujemanja, do katerih je prišlo pri posredovanju takih podatkov;
 - (h) organe, pristojne za zbiranje podatkov iz poglavja VIII Uredbe (EU) .../...⁺, pri posredovanju podatkov v sistem Eurodac za ujemanja, do katerih je prišlo pri posredovanju takih podatkov.“;
- (12) v členu 39 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:
- „2. eu-LISA logično ločeno z informacijskim sistemom EU vzpostavi, izvaja in na svojih tehničnih lokacijah gosti CRRS, ki vsebuje podatke in statistiko iz člena 12 Uredbe (EU) .../...⁺, člena 74 Uredbe (EU) 2018/1862 in člena 32 Uredbe (EU) 2019/816. Dostop do CRRS se izključno za namene poročanja in statistične namene dovoli organom iz člena 12 Uredbe (EU) .../...⁺, člena 74 Uredbe (EU) 2018/1862 in člena 32 Uredbe (EU) 2019/816, in sicer prek nadzorovanega, varnega dostopa in posebnih uporabniških profilov.“;

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

(13) v členu 47(3) se doda naslednji pododstavek:

„Osebe, katerih podatki so zapisani v sistemu Eurodac, so v skladu z odstavkom 1 obveščene o obdelavi osebnih podatkov za namene te uredbe, kadar se v sistem Eurodac posreduje nov podatkovni niz v skladu s členi 15, 18, 20, 22, 23, 24 in 26 Uredbe (EU) .../...⁺“;

(14) člen 50 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 50

Pošiljanje osebnih podatkov tretjim državam, mednarodnim organizacijam in zasebnim subjektom

Brez poseganja v člen 31 Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 25 in 26 Uredbe (EU) 2016/794, člen 41 Uredbe (EU) 2017/2226, člen 65 Uredbe (EU) 2018/1240, člena 49 in 50 Uredbe (EU) .../...⁺ ter poizvedovanje v Interpolovih podatkovnih zbirkah prek ESP v skladu s členom 9(5) te uredbe, ki upoštevajo določbe Poglavja V Uredbe (EU) 2018/1725 in Poglavja V Uredbe (EU) 2016/679, se osebni podatki, ki so v sestavnih delih interoperabilnosti shranjeni ali jih ti obdelujejo ali do njih dostopajo, ne prenesejo ali dajo na voljo tretjim državam, mednarodnim organizacijam ali zasebnim subjektom.“.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)).

Poglavje XIV

Končne določbe

Člen 55

Stroški

1. Stroški, ki nastanejo z ustanovitvijo in delovanjem sistema Eurodac in komunikacijske infrastrukture, bremenijo splošni proračun Unije.
2. Stroški nacionalnih točk dostopa in Europolove točke dostopa in stroški njihove priključitve na sistem Eurodac bremenijo posamezne države članice oziroma Europol.
3. Vsaka država članica in Europol na lastne stroške vzpostavita in vzdržujeta tehnično infrastrukturo, potrebno za izvajanje te uredbe, ter sta odgovorna za kritje stroškov, ki izhajajo iz zahtev za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj.

Člen 56

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.
3. Kadar odbor ne poda mnenja, Komisija osnutka izvedbenega akta ne sprejme in se uporabi člen 5(4), tretji pododstavek, Uredbe (EU) št. 182/2011.

Člen 57

Poročila, spremljanje in ocena

1. eu-LISA Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov predloži letno poročilo o dejavnostih sistema Eurodac, tudi o njegovem tehničnem delovanju in varnosti. Letno poročilo vključuje informacije o vodenju in delovanju sistema Eurodac glede na vnaprej določene količinske kazalnike za cilje v zvezi s storilnostjo, stroškovno učinkovitostjo in kakovostjo storitev.
2. eu-LISA zagotovi, da so vzpostavljeni postopki za spremljanje delovanja sistema Eurodac glede na cilje iz odstavka 1.
3. Za namene tehničnega vzdrževanja, poročanja in statistike ima eu-LISA dostop do potrebnih informacij o postopkih obdelave podatkov, ki se izvajajo v sistemu Eurodac.

4. eu-LISA do ... [tri leta od datuma začetka veljavnosti te uredbe] izvede študijo o tehnični izvedljivosti dodajanja programske opreme za prepoznavanje obrazov v sistem Eurodac za namen primerjave podob obraza, tudi mladoletnikov. V študiji se ocenita zanesljivost in natančnost rezultatov, pridobljenih s programsko opremo za prepoznavanje obrazov za namene sistema Eurodac, in podajo morebitna potrebna priporočila pred uvedbo tehnologije za prepoznavanje obraza v sistem Eurodac.
5. Komisija do ... [pet let od datuma začetka veljavnosti te uredbe], nato pa vsaka štiri leta, pripravi celostno oceno sistema Eurodac, pri čemer preveri dosežene rezultate glede na cilje in učinek na temeljne pravice, zlasti pravice do varstva podatkov in zasebnosti, vključno s tem, ali je dostop za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj vodil k posredni diskriminaciji oseb, ki jih zajema ta uredba, ter oceni, ali še vedno veljajo temeljni razlogi, vključno z uporabo programske opreme za prepoznavanje obrazov, in morebitne posledice za prihodnje operacije, obenem pa pripravi morebitna potrebna priporočila. Zadevna ocena vključuje tudi presojo sinergij med to uredbo in Uredbo (EU) 2018/1862. Komisija oceno posreduje Evropskemu parlamentu in Svetu.
6. Države članice eu-LISA in Komisiji zagotovijo informacije, potrebne za pripravo letnega poročila iz odstavka 1.

7. eu-LISA, države članice in Europol Komisiji zagotovijo informacije, potrebne za pripravo celostne ocene, predvidene v odstavku 5. Te informacije ne smejo ogroziti delovnih metod ali vključevati informacij, ki razkrivajo vire, člane osebja ali preiskave imenovanih organov.
8. Vse države članice in Europol v skladu z določbami nacionalnega prava o objavi informacij občutljive narave vsaki dve leti pripravijo poročila o učinkovitosti primerjave biometričnih podatkov s podatki iz sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj, ki morajo zajemati informacije in statistične podatke o:
 - (a) natančnem namenu primerjave, vključno z vrsto terorističnega kaznivega dejanja ali drugega hudega kaznivega dejanja;
 - (b) razlogih za utemeljen sum;
 - (c) utemeljenih razlogih – v skladu s členom 33(1), točka (a), te uredbe – za neizvedbo primerjav z drugimi državami članicami na podlagi Sklepa 2008/615/PNZ;
 - (d) številu zahtev za primerjavo;
 - (e) številu in vrsti zadev, ki so vodile do uspešne ugotovitve istovetnosti, in

- (f) potrebnosti in uporabi izjemno nujnih primerov, vključno s tistimi primeri, ki jim pri naknadnem preverjanju, ki ga je opravil organ, pristojen za preverjanje, ta nujnost ni bila priznana.

Poročila držav članic in Europol iz prvega pododstavka se posredujejo Komisiji do 30. junija naslednjega leta.

- 9. Na podlagi poročil držav članic in Europol iz odstavka 8 in poleg celostne ocene iz odstavka 5 Komisija vsaki dve leti pripravi poročilo o dostopanju do sistema Eurodac za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter ga posreduje Evropskemu parlamentu, Svetu in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov.

Člen 58

Ocena

- 1. Komisija do ... [48 mesecev od datuma začetka veljavnosti te uredbe] oceni delovanje in operativno učinkovitost katerega koli informacijskega sistema, ki se uporablja za izmenjavo podatkov o upravičencih do začasne zaščite za namene upravnega sodelovanja iz člena 27 Direktive 2001/55/ES.
- 2. Komisija oceni tudi pričakovani učinek uporabe člena 26 te uredbe v primeru, da se aktivira Direktiva 2001/55/ES, pri čemer upošteva:
 - (a) naravo podatkov, ki se obdelujejo,

(b) pričakovani učinek zagotavljanja dostopa do podatkov iz člena 26(2) imenovanim organom iz členov 5(1) in 9(1) in

(c) zaščitne ukrepe, določene v tej uredbi.

3. Glede na rezultat ocen iz odstavkov 1 in 2 tega člena Komisija po potrebi pripravi zakonodajni predlog za spremembo ali razveljavitev člena 26.

Člen 59

Kazni

Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da se vsakršna obdelava podatkov zapisanih v sistemu Eurodac, ki je v nasprotju z namenom sistema Eurodac, kot je določen v členu 1, kaznuje s kaznimi, vključno z upravnimi kaznimi ali kazenskimi sankcijami, ali obojim, v skladu z nacionalnim pravom, ki so učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Člen 60

Ozemeljska veljavnost

Določbe te uredbe se ne uporabljajo za nobeno ozemlje, za katero se ne uporablja Uredba (EU) .../...⁺, razen določb v zvezi s podatki, zbranimi za pomoč pri uporabi Uredbe (EU) .../...⁺⁺ pod pogoji iz te uredbe.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [uredba o upravljanju azila in migracij].

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko uredbe iz dokumenta PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [uredba o preselitvi].

Člen 61

Uradno obvestilo o imenovanih organih in organih, pristojnih za preverjanje

1. Vsaka država članica do ... [tri mesece od datuma začetka veljavnosti te uredbe] Komisijo uradno obvesti o svojih imenovanih organih, operativnih enotah iz člena 5(3) in svojem organu, pristojnem za preverjanje, ter jo brez odlašanja uradno obvesti tudi o morebitnih spremembah.
2. Europol najpozneje do ... [tri mesece po datumu začetka veljavnosti te uredbe] Komisiji uradno sporoči svoj imenovani organ in svoj organ, pristojen za preverjanje, ter jo brez odlašanja uradno obvesti o vsaki spremembi v zvezi s tem.
3. Komisija objavi informacije iz odstavkov 1 in 2 vsako leto v *Uradnem listu Evropske unije* ter jih brez odlašanja da na voljo v posodobljeni spletni elektronski publikaciji.

Člen 62
Razveljavitev

Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta³⁸ se razveljavi z učinkom od ... [24 mesecev od datuma začetka veljavnosti te uredbe].

Sklicevanje na razveljavljeno uredbo se šteje za sklicevanje na to uredbo in se bere v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge II.

Člen 63
Začetek veljavnosti in uporaba

1. Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
2. Ta uredba se uporablja od ... [24 mesecev od datuma začetka veljavnosti te uredbe].

Vendar se člen 26 uporablja od ... [pet let od datuma začetka veljavnosti te uredbe].

³⁸ Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 180, 29.6.2013, str. 1).

3. Ta uredba se ne uporablja za osebe, ki uživajo začasno zaščito na podlagi Izvedbenega sklepa (EU) 2022/382 in katero koli drugo enakovredno nacionalno zaščito na podlagi navedenega sklepa, morebitne prihodnje spremembe Izvedbenega sklepa (EU) 2022/382 in morebitna podaljšanja te začasne zaščite.
4. Države članice in eu-LISA se najpozneje ... [šest mesecev od začetka veljavnosti te uredbe] dogovorijo o kontrolnem dokumentu vmesnika.
5. Primerjave podob obraza z uporabo programske opreme za prepoznavanje obrazov iz členov 15 in 16 te uredbe se uporabljajo od datuma uvedbe tehnologije za prepoznavanje obraza v sistemu Eurodac. Programska oprema za prepoznavanje obrazov se uvede v sistemu Eurodac v enem letu po zaključku študije o uvedbi programske opreme za prepoznavanje obrazov iz člena 57(4). Do tega datuma se podoba obraza shranjuje v sistemu Eurodac kot del podatkovnih nizov o posameznikih, na katere se nanašajo osebni podatki, državi članici pa se posredujejo po primerjavi prstnih odtisov, kadar pride do zadetka.
6. Države članice Komisijo in eu-LISA uradno obvestijo, takoj ko vzpostavijo tehnične pogoje za posredovanje podatkov v sistem Eurodac, najpozneje pa ... [24 mesecev od datuma začetka veljavnosti te uredbe].

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
predsednica

Za Svet
predsednik/predsednica

PRILOGA I

Tabela ustreznih iz člena 8

Podatki, zagotovljeni na podlagi člena 17(2) Uredbe (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta, ki se zapišejo in hranijo v centralnem sistemu ETIAS	Ustrezni podatki v sistemu Eurodac na podlagi členov 17, 19, 21, 22, 23, 24 in 26 te uredbe, s katerimi se primerjajo podatki iz sistema ETIAS
priimek	priimek(-ki)
priimek ob rojstvu	ime(-na) ob rojstvu
ime ali imena	ime(-na)
druga imena (psevdonom oziroma psevdonimi, umetniško ime oziroma imena, običajno ime oziroma imena)	prej uporabljana imena in morebitna privzeta imena
datum rojstva	datum rojstva
kraj rojstva	kraj rojstva
spol	spol
sedanje državljanstvo	državljanstvo(-a)
morebitna druga državljanstva	državljanstvo(-a)
vrsta potne listine	vrsta potne listine
številka potne listine	številka potne listine
država izdaje potne listine	tričrkovna oznaka države izdajateljice

PRILOGA II

Korelacijska tabela

Uredba (EU) No 603/2013	Ta uredba
Člen 1(1)	Člen 1(1), točki (a) in (c)
–	Člen 1(1), točki (b) in (d)
Člen 1(2)	Člen 1(1), točka (e)
–	Člen 1(1), točke (f) do (j)
Člen 1(3)	Člen 1(2)
Člen 2(1), uvodno besedilo	Člen 2(1), uvodno besedilo
Člen 2(1), točki (a) in (b)	Člen 2(1), točki (a) in (e)
–	Člen 2(1), točke (b), (c) in (d)
–	Člen 2(1), točki (f) in (g)
Člen 2(1), točka (c)	Člen 2(1), točka (h)
–	Člen 2(1), točka (i)
Člen 2(1), točka (d)	Člen 2(1), točka (j)
Člen 2(1), točka (e)	Člen 2(1), točka (k)
–	Člen 2(1), točka (l)
Člen 2(1), točka (f)	–
Člen 2(1), točka (g)	–
Člen 2(1), točka (h)	Člen 2(1), točka (m)
Člen 2(1), točka (i)	Člen 2(1), točka (n)
Člen 2(1), točka (j)	Člen 2(1), točka (o)
Člen 2(1), točka (k)	Člen 2(1), točka (p)
Člen 2(1), točka (l)	Člen 2(1), točka (q)
–	Člen 2(1), točke (r) do (z)
Člen 2(2), (3) in (4)	Člen 2(2), (3) in (4)

Uredba (EU) No 603/2013	Ta uredba
Člen 3(1), uvodno besedilo ter točki (a) in (b)	Člen 3(1), uvodno besedilo ter točki (a) in (b)
–	Člen 3(1), točki (c) in (d)
–	Člen 3(2)
–	Člen 3(3)
Člen 3(2)	Člen 3(4)
Člen 3(3)	Člen 3(5)
–	Člen 3(6)
Člen 3(4)	Člen 3(7)
Člen 3(5)	Člen 13(6)
Člen 4(1)	Člen 4(1)
Člen 4(2)	Člen 4(3)
Člen 4(3)	Člen 4(4)
–	Člen 4(2)
Člen 4(4)	Člen 4(5)
Člen 5	Člen 5
Člen 6	Člen 6
Člen 7	Člen 7
–	Člen 8
–	Člen 9
–	Člen 10
–	Člen 11
Člen 8(1) uvodno besedilo	Člen 12(1) uvodno besedilo
–	Člen 12(1), točke (a) do (h)
Člen 8(1), točka (a)	Člen 12(1), točka (i)
–	Člen 12(1), točka (j)

Uredba (EU) No 603/2013	Ta uredba
Člen 8(1), točka (b)	Člen 12(1), točka (k), podtočka (i)
–	Člen 12(1), točka (l)
Člen 8(1), točka (c)	Člen 12(1), točka (m), podtočka (i)
Člen 8(1), točka (d)	Člen 12(1), točka (n), podtočka (i)
–	Člen 12(1), točki (o) in (p)
Člen 8(1), točka (e)	Člen 12(1), točka (q)
Člen 8(1), točka (f)	Člen 12(1), točka (r)
Člen 8(1), točka (g)	Člen 12(1), točka (s)
Člen 8(1), točka (h)	Člen 12(1), točka (t)
Člen 8(1), točka (i)	
–	Člen 12(1), točka (u)
–	Člen 12(1), točki (v) in (w)
Člen 8(2)	Člen 12(2)
–	Člen 12(3) do (6)
–	Člen 13
–	Člen 14
Člen 9(1)	Člen 15(1)
Člen 9(2)	Člen 15(2)
Člen 9(3)	–
Člen 9(4)	–
Člen 9(5)	–
–	Člen 15(3)
–	Člen 16(1)
Člen 10, uvodno besedilo in točke (a) do (d)	Člen 16(2), uvodno besedilo in točke (a) do (d)
Člen 10, točka (e)	Člen 16(3)
–	Člen 16(2) in (4)

Uredba (EU) No 603/2013	Ta uredba
Člen 11, uvodno besedilo	Člen 17(1), uvodno besedilo, in Člen 17(2), uvodno besedilo
Člen 11, točka (a)	Člen 17(1), točka (a)
Člen 11, točka (b)	Člen 17(1), točka (g)
Člen 11, točka (c)	Člen 17(1), točka (h)
Člen 11, točka (d)	Člen 17(1), točka (k)
Člen 11, točka (e)	Člen 17(1), točka (l)
Člen 11, točka (f)	Člen 17(1), točka (m)
Člen 11, točka (g)	Člen 17(1), točka (n)
–	Člen 17(1), točke (b) to (f), (i) in (j)
Člen 11, točka (h)	Člen 17(2), točki (c) in (d)
Člen 11, točka (i)	Člen 17(2), točka (e)
Člen 11, točka (j)	Člen 17(2), točka (f)
Člen 11, točka (k)	Člen 17(2), točka (a)
–	Člen 17(2), točke (b) in (g) do (l)
–	Člen 17(3) in (4)
Člen 12	–
Člen 13	–
–	Člen 18
–	Člen 19
–	Člen 20
–	Člen 21

Uredba (EU) No 603/2013	Ta uredba
Člen 14(1)	Člen 22(1)
Člen 14(2), uvodno besedilo	Člen 22(2), uvodno besedilo
Člen 14(2), točka (a)	Člen 22(2), točka (a)
Člen 14(2), točka (b)	Člen 22(2), točka (g)
Člen 14(2), točka (c)	Člen 22(2), točka (h)
Člen 14(2), točka (d)	Člen 22(2), točka (k)
Člen 14(2), točka (e)	Člen 22(2), točka (l)
Člen 14(2), točka (f)	Člen 22(2), točka (m)
Člen 14(2), točka (g)	Člen 22(2), točka (n)
–	Člen 22(2), točke (b) do (f), (i) in (j)
–	Člen 22(3)
Člen 14(3)	Člen 22 (4)
Člen 14(4)	Člen 22(5)
Člen 14(5)	Člen 22(6)
–	Člen 22(7) do (10)
Člen 15	–
Člen 16	–
Člen 17	–
–	Člen 23
–	Člen 24
–	Člen 25
–	Člen 26
–	Člen 27
–	Člen 28
–	Člen 29
–	Člen 30

Uredba (EU) No 603/2013	Ta uredba
Člen 18(1)	Člen 31(1)
Člen 18(2)	Člen 31(2)
Člen 18(3)	Člen 31(3)
–	Člen 31(4), (5) in (6)
Člen 19(1)	Člen 32(1)
Člen 19(2)	Člen 32(2)
–	Člen 32(3)
Člen 19(3)	Člen 32(4)
Člen 19(4)	Člen 32(5)
Člen 20(1), uvodno besedilo	Člen 33(1), prvi pododstavek, uvodno besedilo in točka (a), ter drugi pododstavek
Člen 20(1), točke (a), (b) in (c)	Člen 33(1), prvi pododstavek, točke (a), (b) in (c)
–	Člen 33(2)
Člen 20(2)	Člen 33(3)
Člen 21(1), uvodno besedilo	Člen 34(1), uvodno besedilo in točka (a)
Člen 21(1), točke (a), (b) in (c)	Člen 34(1), točke (b), (c) in (d)
–	Člen 34(2)
Člen 21(2)	Člen 34(3)
Člen 21(3)	Člen 34(4)
Člen 22(1)	Člen 35(1)
Člen 22(2)	Člen 35(2)
Člen 23(1), uvodno besedilo	Člen 36(1), uvodno besedilo
Člen 23(1), točki (a) in (b)	Člen 36(1), točka (a)
Člen 23(1), točke (c), (d) in (e)	Člen 36(1), točke (b), (c) in (d)
Člen 23(2)	Člen 36(2)
Člen 23(3)	Člen 36(3)
Člen 23(4), točke (a), (b) in (c)	Člen 36(4), točke (a), (b) in (c)

Uredba (EU) No 603/2013	Ta uredba
Člen 24	Člen 37
Člen 25(1) do (5)	Člen 38(1) do (4) in (6)
–	Člen 38(5)
Člen 26	Člen 39
Člen 27(1) do (5)	Člen 40(1), (2), (3), (5) in (6)
–	Člen 40(4)
Člen 28(1), (2) in (3)	Člen 41(1), (4) in (5)
–	Člen 41(2) in (3)
Člen 29(1), uvodno besedilo in točke (a) do (e)	Člen 42(1), točke (a), (b), (d), (e) in (g)
–	Člen 42(1), točke (c), (f) in (h)
Člen 29(2)	Člen 42(2)
Člen 29(3)	Člen 42(3)
Člen 29(4) do (15)	–
–	Člen 43(1)
–	Člen 43(2)
–	Člen 43(3)
–	Člen 43(4)
–	Člen 43(5)
–	Člen 43(6)
–	Člen 43(7)
–	Člen 43(8)
Člen 30	Člen 44
Člen 31	Člen 45
Člen 32	Člen 46

Uredba (EU) No 603/2013	Ta uredba
Člen 33(1)	–
Člen 33(2)	Člen 47(1)
Člen 33(3)	Člen 47(2)
Člen 33(4)	Člen 47(3)
Člen 33(5)	Člen 47(4)
Člen 34(1)	Člen 48(1)
Člen 34(2), uvodno besedilo in točke (a) do (k)	Člen 48(2), uvodno besedilo in točke (a) do (d), (f) do (k) in (n)
–	Člen 48(2), točke (e), (l) in (m)
Člen 34(3)	Člen 48(3)
Člen 34(4)	Člen 48(4)
–	Člen 48(5)
Člen 35(1)	Člen 49(1)
Člen 35(2)	Člen 49(2)
–	Člen 49(3)
–	Člen 49(4)
Člen 35(3)	Člen 49(5)
–	Člen 50
Člen 36(1)	Člen 51(1)
Člen 36(2), uvodno besedilo in točke (a) do (h)	Člen 51(2), uvodno besedilo in točke (a) do (h)
–	Člen 51(2), točka (i)
Člen 36 (3)	Člen 51(3)
Člen 37	Člen 52
Člen 38	–
–	Člen 53
–	Člen 54

Uredba (EU) No 603/2013	Ta uredba
Člen 39	Člen 55
–	Člen 56
Člen 40(1)	Člen 57(1)
Člen 40(2)	Člen 57(2)
Člen 40(3)	Člen 57(3)
–	Člen 57(4)
Člen 40(4)	Člen 57(5)
Člen 40(5)	Člen 57(6)
Člen 40(6)	Člen 57(7)
Člen 40(7)	Člen 57(8)
Člen 40(8)	Člen 57(9)
–	Člen 58
Člen 41	Člen 59
Člen 42	Člen 60
Člen 43	Člen 61
Člen 44	–
Člen 45	Člen 62
Člen 46	Člen 63
Priloga I	–
Priloga II	–
Priloga III	–
–	Priloga I
–	Priloga II